

# OLYMPUS MINI

SERVISNÍ MANUÁL

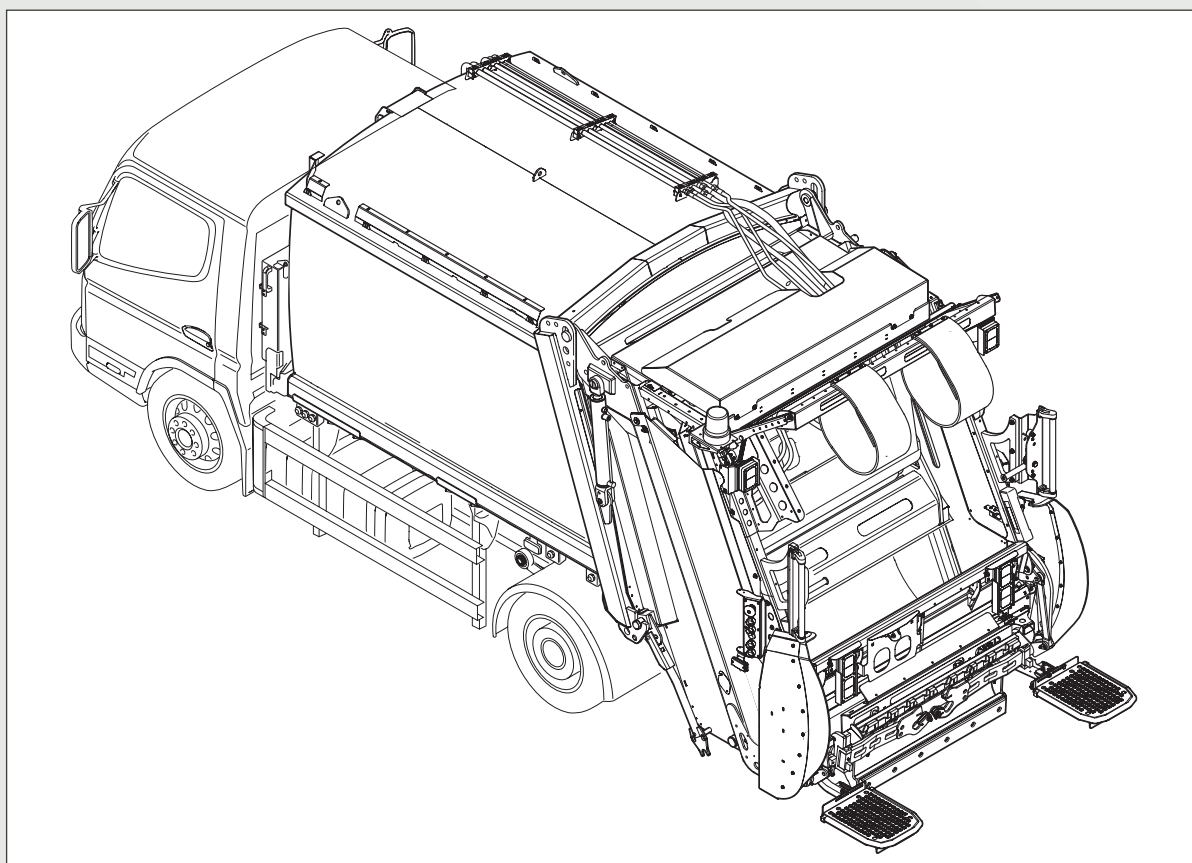




Tato servisní příručka poskytuje veškeré relevantní servisní informace a údaje, které jsou nezbytné k provádění předepsaných kontrol a postupů údržby na systémech a součástech, kterými jsou osazena vozidla pro sběr odpadu Terberg Environmental Olympus Mini.

Informace v této servisní příručce musí být použity spolu se servisními příručkami pro kabinu, podvozek a veškeré přídavné vybavení namontované na vozidle pro sběr.

Tato servisní příručka je především určena jako pomoc kvalifikovaným technikům při efektivním servisu a opravách systémů a součástí, které jsou v tomto návodu popsány, může však sloužit také jako referenční příručka pro účely školení.



Vozidlo pro sběr odpadu Terberg Environmental Olympus Mini



Upozornění:

**DŮLEŽITÉ:** Předpokládá se, že technici, kteří provádějí postupy popsané v této servisní příručce, budou znát, chápat a provádět veškeré dílenské bezpečnostní a servisní postupy, které jsou obecně uznávány v automobilovém průmyslu.

Zásadní ale je, aby si všichni technici přečetli, chápali a dodržovali všechny pokyny uvedené v kapitole „Ochrana zdraví a bezpečnost“ této příručky, když budou provádět jakékoliv postupy popsané v tomto návodu.

# ÚVODNÍ SLOVO

Společnost Terberg Environmental (dále jen Společnost) si vyhrazuje právo kdykoli v budoucnosti bez předchozího upozornění upravit specifikace, konstrukci, materiál, postupy a rozměry vybavení popsaných v této publikaci v souladu se zásadami soustavného zlepšování výrobků společnosti.

Společnost Terberg Environmental vynaložila veškeré přiměřené úsilí na zajištění přesnosti publikací společnosti, ale nic zobrazené, popsané nebo uvedené v publikacích by nemělo být považováno za neomylný průvodce pro postupy, materiály, specifikace, konstrukce nebo dostupnosti konkrétního vozidla, a nepředstavuje nabídku na prodej konkrétního vozidla. Společnost nepřijímá žádnou odpovědnost za mechanické nebo elektrické poruchy, poškození, ztráty, zranění nebo usmrcení osob způsobené použitím nesprávných nebo nesprávně interpretovaných informací, opomenutí nebo chyb, které mohly vzniknout při přípravě této publikace.

© 2022 Terberg Environmental.

## VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA.

Původní návod k používání.

Zpracovala a vydala:

Terberg Environmental  
Newtonstraat 2  
3401JA. IJsselstein.  
The Netherlands.  
Telefon: +31 (0) 30 68 68 700  
www.terbergenvironmental.com

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována, uložena ve vyhledávacím systému nebo přenášena v jakékoli formě bez předchozího souhlasu Společnosti.

## Popis

Nástavba pro sběr odpadu Olympus Mini je pevná nástavba pro sběr odpadu se zadním nakládáním vyrobená podle normy EN 1501- 1.

## Zamýšlené použití

Nástavba pro sběr odpadu Olympus Mini musí být namontována na podvozky s kabinou určené pro použití pro sběr odpadu a musí se používat ke sběru a přepravě domácího a průmyslového odpadu a recyklovatelných materiálů.

Nástavba pro sběr odpadu Olympus Mini není určena pro:

- Provoz v náročných podmínkách, např. extrémních podmínkách prostředí, jako jsou:
  - Teploty nižší než -25°C a vyšší než 40°C.
  - Provoz v tropickém prostředí.
  - Provoz při rychlosti větru přesahující 75 km/h.
- Provoz v kontaminujícím prostředí.
- Provoz v korozivním prostředí.
- Provoz v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Manipulace s nákladem, jehož povaha by mohla vést k nebezpečným situacím (např. horké odpady, kyseliny a zásady, radioaktivní materiály, kontaminovaný odpad, křehká břemena, výbušniny).
- Provoz na lodích.

## Název a adresa výrobce

Terberg Environmental  
Newtonstraat 2  
3401JA. IJsselstein.  
The Netherlands.

## Záznam o publikaci

VYDÁNÍ	REFERENČNÍ ČÍSLO PUBLIKACE	DATUM VYDÁNÍ	POZNÁMKY
Toto vydání	OM1R-SM-CZ03R-B	Září 2022	Aktualizované obchodní značky.
Předchozí vydání	OM1R-SM-CZ01R-B	Leden 2023	Upravená titulní strana a logo, které se řídí nejnovějšími pravidly značky Terberg RosRoca.
	OM1R-SM-CZ01R	Srpen 2015	První vydání. Překlad původního návodu.

## OBSAH

ÚVOD	1-1
OCHRANA ZDRAVÍ A BEZPEČNOST	2-1
DENNÍ KONTROLY	3-1
HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU	4-1
ČIŠTĚNÍ	5-1
PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA	6-1
PROVOZNÍ ÚDRŽBA	7-1
OBECNÉ SPECIFIKAČNÍ ÚDAJE	8-1
DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE	9-1
INDEX	I-1



TATO STRÁNKA BYLA ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA PRÁZDNÁ

## OBSAH

1	ÚVOD.....	1-3
1.1	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	1-3
1.2	ZAJIŠTĚNÍ VOZIDLA PROTI POHYBU PŘED SERVISNÍMI ÚKONY .....	1-3

TATO STRÁNKA BYLA ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA PRÁZDNÁ

## 1 ÚVOD

V této příručce jsou uvedeny všechny doporučené servisní postupy preventivní údržby a kontroly, které je třeba provádět na korbách pro shromažďování odpadů Olympus Mini.

### 1.1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



#### VAROVÁNÍ:

Technik je povinen při provádění postupů popsaných v této příručce dodržovat všechna příslušná bezpečnostní opatření a postupy uvedené v kapitole 2 „Ochrana zdraví a bezpečnost“ této příručky, jakož i všechny platné systémy bezpečné práce, předpisy zdraví a bezpečnosti, dílenské předpisy a postupy.

### 1.2 ZAJIŠTĚNÍ VOZIDLA PROTI POHYBU PŘED SERVISNÍMI ÚKONY

Před zahájením jakéhokoli servisního úkonu musí být vozidlo pro sběr odpadu zajištěno následujícím způsobem:

1. Umístěte vozidlo na čistou, rovnou a pevnou plochu.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Zařaďte neutrál (N).
4. Zastavte motor.
5. Zajistěte kola zakládacími klíny.
6. Zkontrolujte, zda je nakládací část v normální sklopené poloze a zajištěná ke karoserii.
7. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavby vypnete karoserii.
8. Vypněte zapalování. Vyjměte klíč a nechte si jej u sebe.
9. Na volant připevněte upozornění „ZÁKAZ STARTOVÁNÍ A MANIPULACE S VOZIDLEM“.
10. Zamkněte všechny dveře kabiny. Vyjměte klíče a nechte si je u sebe.
11. V případě potřeby izolujte nebo odpojte baterii. (Postup naleznete v servisních informacích výrobce podvozku a kabiny).

TATO STRÁNKA BYLA ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA PRÁZDNÁ



## OBSAH

<b>2</b>	<b>OCHRANA ZDRAVÍ A BEZPEČNOST .....</b>	<b>2-3</b>
2.1	ÚVOD .....	2-3
2.2	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY, VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ A POZNÁMKY .....	2-3
2.3	VYŠKOLENÍ PRACOVNÍCI.....	2-3
2.4	POUŽITÍ TOHOTO NÁVODU .....	2-3
2.5	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A OCHRANA PRACOVNÍKŮ.....	2-4
2.5.1	OSOBNÍ HYGIENA.....	2-4
2.5.2	OCHRANNÝ ODĚV .....	2-4
2.6	PRÁCE VE VÝŠKÁCH.....	2-5
2.7	PRVNÍ POMOC A NOUZOVÉ OŠETŘENÍ.....	2-6
2.7.1	LÉKÁRNIČKA PRVNÍ POMOCI V DÍLNĚ.....	2-6
2.7.2	ŘEZNÉ RÁNY A ZRANĚNÍ .....	2-6
2.7.3	OTRAVA OXIDEM UHELNATÝM.....	2-6
2.7.4	POPÁLENINY.....	2-6
2.7.5	KONTAKT S TEKUTINAMI A/NEBO POŽITÍ.....	2-6
2.8	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POSTUPY V DÍLNĚ .....	2-7
2.8.1	BEZPEČNOSTNÍ LISTY MATERIÁLŮ.....	2-7
2.8.2	ODPOVĚDNÝ TECHNIK, DRŽITEL KLÍČE .....	2-8
2.8.3	ZAJIŠTĚNÍ VOZIDLA PROTI POHYBU .....	2-8
2.8.4	OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO DÍLNU .....	2-8
2.8.5	ČISTOTA NA PRACOVIŠTI .....	2-8
2.8.6	POHYBLIVÉ NEBO ROTUJÍCÍ ČÁSTI .....	2-9
2.8.7	HORKÉ SOUČÁSTI .....	2-9
2.8.8	PRÁCE S VOZIDLEM „ZA CHODU“ .....	2-9
2.8.9	SPOJOVACÍ PRVKY .....	2-9

## OBSAH

2.8.10	OCHRANA SOUČÁSTÍ VOZIDLA PŘI BROUŠENÍ, VRTÁNÍ A SVAŘOVÁNÍ .....	2-9
2.8.11	SVAŘOVÁNÍ NA VOZIDLE NEBO V JEHO BLÍZKOSTI .....	2-9
2.8.12	RUČNÍ MANIPULACE A PŘENÁŠENÍ BŘEMEN .....	2-10
2.8.13	PŘÍSTUPOVÉ A ZVEDACÍ ZAŘÍZENÍ.....	2-10
2.8.14	ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ .....	2-10
2.8.15	OPATŘENÍ PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	2-10
2.8.16	PALIVO, OLEJ, MAZIVA, ODMAŠŤOVADLA A FILTRY.....	2-11
2.8.17	ROZPOUŠTĚDLA.....	2-11
2.8.18	KONTAKTU SE ZBYTKY PLASTICKÝCH HMOT PO POŽÁRU .....	2-11
<b>2.9</b>	<b>MYTÍ VOZIDLA .....</b>	<b>2-12</b>
2.9.1	MYTÍ TLAKOVOU VODOU.....	2-12
<b>2.10</b>	<b>ELEKTRICKÉ SYSTÉMY VOZIDLA .....</b>	<b>2-12</b>
2.10.1	VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	2-12
2.10.2	ODPOJENÍ A OPĚTOVNÉ PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÝCH SOUČÁSTÍ .....	2-13
<b>2.11</b>	<b>SVAŘOVÁNÍ NA VOZIDLE NEBO V JEHO BLÍZKOSTI.....</b>	<b>2-13</b>
<b>2.12</b>	<b>HYDRAULICKÉ A PNEUMATICKÉ SYSTÉMY .....</b>	<b>2-14</b>
2.12.1	UVEDENÍ VOZIDLA ZPĚT DO PROVOZU.....	2-14

## 2 OCHRANA ZDRAVÍ A BEZPEČNOST

### 2.1 ÚVOD

V této kapitole jsou uvedena opatření, která musí dodržovat pracovníci provádějící údržbu korby pro shromažďování odpadů Olympus Mini.

Bezpečnostní opatření, která musí dodržovat pracovníci obsluhující korbu pro shromažďování odpadů Olympus Mini, jsou uvedena v odpovídající kapitole provozní příručky řady Olympus Mini.

Všechny zúčastněné osoby musí zajistit, aby ony samy i jejich kolegové pracovali bezpečným způsobem. Cílem těchto pokynů je upozornit servisní techniky na význam bezpečnostních aspektů a upozornit na známá nebezpečí. Přečtěte si tuto kapitolu velmi pečlivě a vždy používejte uvedené postupy jako pokyny pro bezpečnou pracovní praxi. V případě potřeby veškeré nejasnosti proberte s pracovníkem nebo vedoucím bezpečnosti práce.

Pokyny obsažené v této příručce nejsou vyčerpávající a nenahrazují místní platné předpisy a pokyny. Mohou existovat další způsoby, jak zajistit, aby operativní a údržbářské organizace fungovaly bezpečně, a musíte také dodržovat všechna místní pravidla a bezpečné pracovní postupy, které mohou platit.

Informace v této kapitole by se měly používat ve spojení s příslušnými kapitolami dílenských příruček, provozních příruček nebo jiných servisních informací platných pro podvozek vozidla, kabinu a všechna přídatná zařízení namontována na vozidle.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat bezpečnostním postupům a opatřením, která je třeba dodržovat u elektronických systémů, vysokotlakých palivových systémů, systémů vstřikování močoviny, výfukových systémů s vysokoteplotními katalyzátory a chladících systémů klimatizace namontovaných na podvozcích moderních užitkových vozidel.

### 2.2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY, VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ A POZNÁMKY

Níže uvedené bezpečnostní symboly se v této příručce používají k označení informací, které jsou důležité pro bezpečnost a ochranu zdraví. Tento symbol se vztahuje na VŠECHNY informace uvedené v této kapitole.



Všechny bezpečnostní informace se MUSÍ přísně dodržovat.

#### VAROVÁNÍ



##### VAROVÁNÍ:

Varování je vytištěno takto. Odkazuje na každý postup, který je třeba přesně dodržovat, aby nedošlo ke zranění nebo usmrcení osob.



##### Upozornění:

Upozornění je vytištěno takto. Odkazuje na každý postup, který je třeba dodržovat, aby nedošlo k poškození součástí nebo poruše.

#### Poznámka:



Poznámka je vytištěna takto. Odkazuje na základní informace o každé operaci nebo události, která není předmětem **VAROVÁNÍ** nebo **Upozornění**.

### 2.3 VYŠKOLENÍ PRACOVNÍCI

Vozidlo může být v nesprávných rukou nebezpečné a jeho provoz, servis i opravy by měly provádět pouze vhodně vyškolené a oprávněné osoby, které případně používají schválené bezpečnostní zařízení.

Pracovníci údržby musí absolvovat schválený školící kurz, který zahrnuje:

- Bezpečnostní opatření, která je třeba dodržovat při provozu a provádění údržby a oprav vozidla pro sběr odpadu.
- Bezpečnou práci ve výškách.
- Kontrolu bezpečnostních zařízení.
- Identifikaci součástí, které vyžadují údržbu pro zachování bezpečnosti vozidla pro sběr odpadu, a intervaly, ve kterých je údržba vyžadována.
- Jak používat zvedací body těžkých součástí nebo podsestav, které je třeba zvedat vcelku.

### 2.4 POUŽITÍ TOHOTO NÁVODU

Tyto pokyny jsou určeny pouze pro použití vyškolenými a oprávněnými pracovníky obsluhující vozidla, pro která je tato příručka určena. Nesmí je používat žádné jiné osoby, ani se nesmí používat pro žádná jiná vozidla nebo pro jiné účely.

# OCHRANA ZDRAVÍ A BEZPEČNOST

## 2.5 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A OCHRANA PRACOVNÍKŮ

### 2.5.1 OSOBNÍ HYGIENA

Osobní hygiena je důležitá vždy, a zejména v případě osob, které pracují v prostředí likvidace odpadu, kde se mohou množit potkani, jež mohou šířit nemoci jako **LEPTOSPIRÓZA**.

**Leptospiróza**, či Weilova nemoc, je formou žloutenky s počátečními stadii podobnými chřipce. Infekce se někdy může dostat do těla prasklinkami v kůži, takže je velmi důležitá důkladná léčba všech ran.

**Leptospiróza** se přenáší močí potkanů. Pokud máte sebemenší podezření, že pracujete v kontaminovaném prostředí, striktně dodržujte tato pravidla:

1. Vždy noste ochranný oděv.
2. Zabraňte znečištění vnitřních částí ochranného oděvu.
3. Po svléknutí ochranný oděv důkladně vyperte a nechte uschnout.
4. Po práci a zvláště před jídlem a pitím si důkladně umyjte ruce a předloktí.
5. Umyjte všechny škrábance, oděrky nebo řezná poranění pokožky, ošetřete je antiseptikem a zakryjte sterilním obvazem nebo náplastí. To platí pro VŠECHNA poranění; nejen ta, která vznikla při práci.
6. Pokud je potřeba doplnit lékárníčku, informujte o tom svého nadřízeného.
7. U vážnějších poranění, než je škrábanec nebo drobné řezné poranění, se poradte s lékařem a informujte jej o typu práce, kterou vykonáváte.
8. Při práci si neotírejte ústa, nos ani oči.
9. Při každé návštěvě svého lékaře jej informujte o typu práce, kterou vykonáváte, a prostředí, ve kterém pracujete.
10. Před zahájením práce použijte ochranný krém.



Přípravky obsahující lanolin nahrazují přirozené kožní oleje, které se při mytí odstraňují.

11. Neumývejte pokožku žádnými palivy, ředidly nebo rozpouštědly.
12. Při výskytu kožního onemocnění vyhledejte lékařskou pomoc.

### 2.5.2 OCHRANNÝ ODĚV

1. Používejte a pečujte o veškerý osobní ochranný oděv a vybavení dodané vaším zaměstnavatelem pro vaši bezpečnost.
2. Při používání vozidla nebo při údržbě vozidla na sběr odpadu noste ochranný oděv, který vyhovuje zákonům a normám o ochraně zdraví a bezpečnosti platným v zemi, ve které se vozidlo používá, a to včetně:
  - Kombinézy nebo dvoudílného ochranného obleku, který není příliš volný a má výraznou barvu.
  - Pracovních bot nebo bot s ocelovými špičkami a vložkami do bot.
  - Ochranné helmy.
  - Pracovních rukavic.
  - Ochranných brýlí.
  - Pracovních brýlí a prachové masky, pokud pracujete v prašném prostředí.
  - Vhodné ochrany zraku při svaření nebo před jiskrami při broušení.
  - Reflexních pásek nebo vesty při práci na silnici.
3. Používejte nepropustné rukavice, pokud hrozí nebezpečí kontaktu s olejem z hydraulického systému.
4. Používejte ochranu očí (chemické ochranné brýle nebo obličejové štíty), pokud hrozí riziko zasažení očí.
5. Zabraňte znečištění oděvů a ochranných prostředků olejem:
6. Nedávejte zamaštěné hadry do kapes.
7. Kombinézy pravidelně perte.
8. Zlikvidujte oblečení, které nelze vyprat nebo je znečištěné olejem.
9. Při používání vozidla nebo při provádění údržby vozidla nenoste volné oblečení.
10. Před použitím vozidla nebo při práci na vozidle vždy sejměte veškeré osobní šperky, např. prstýnky, hodinky, řetízky atd.
11. Svažte si vlasy tak, aby vám nepadaly do obličeje.

## 2.6 PRÁCE VE VÝŠKÁCH



### VAROVÁNÍ:

Nedodržení následujících bezpečnostních opatření může mít za následek zranění nebo smrt.

V žádném případě nechoďte po plastových střešních krytech nakládací části (1). Nejedná se o nosné konstrukce.

Připojovací oka bezpečnostních postrojů by se v žádném případě neměla používat jako zvedací body pro zvedání karoserie.

Vysoko umístěné součásti a zařízení namontované na střeše karoserie a nakládací části jsou zpravidla umístěny na místech přístupných z boku nebo ze zadní části vozidla.

Veškerá údržba (kontrola, výměna, opravy) vysoko umístěných součástí a zařízení namontovaných na karoserii nebo nakládací části by měla být pokud možno prováděna pomocí vhodných přístupových plošin na boční nebo zadní straně vozidla. Přístupové plošiny by měly být používány v souladu se všemi platnými předpisy pro ochranu zdraví a bezpečnost, dílenskými předpisy a postupy.

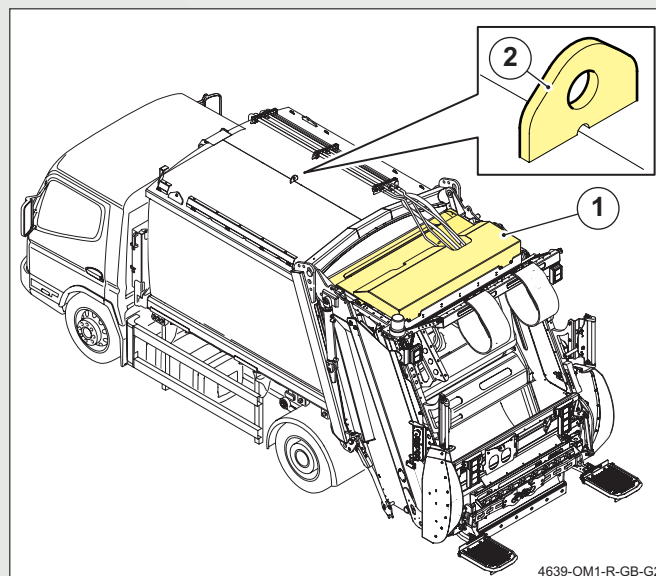
Pokud není možné přistupovat ke komponentům z boku nebo ze zadní části vozidla a je nutné pracovat na střeše karoserie nebo na nakládací části, vždy používejte schválený bezpečnostní postroj připojený k připojovacím okům bezpečnostního postroje (2) v souladu se všemi platnými bezpečnými systémy práce, předpisy pro ochranu zdraví a bezpečnost, dílenskými předpisy a postupy.

Připojovací oka bezpečnostních postrojů („SHAL“) jsou primárně určena pro použití výrobním a servisním personálem společnosti Ros Roca při práci ve výškách na střeších vozidel v souladu s hodnocením rizik a bezpečnými systémy práce prováděnými ve společnosti Ros Roca.

Zákazníci mohou používat připojovací oka bezpečnostních postrojů pouze v případě, že provedli nezbytné posouzení rizik a stanovili následné bezpečné systémy práce na základě svých vlastních postupů.

V případě pochybností se obraťte na místního pracovníka pro ochranu zdraví a bezpečnost.

Pokud je nutný přístup ke komponentám pod kryty, nejprve je sejměte, jak je popsáno v příslušných částech dílenské příručky Olympus Mini.



1. Střešní kryty nakládací části.
2. Připojovací oka bezpečnostní postroje (SHAL).

## 2.7 PRVNÍ POMOC A NOUZOVÉ OŠETŘENÍ

### 2.7.1 LÉKÁRNIČKA PRVNÍ POMOCI V DÍLNĚ

1. V dílně musí být k dispozici vybavení pro poskytnutí první pomoci v souladu s místními předpisy.
2. Seznamte se s příslušným vybavením a postupy.
3. Pokud je potřeba doplnit lékárníčku informujte o tom svého nadřízeného.

### 2.7.2 ŘEZNÉ RÁNY A ZRANĚNÍ

1. Otevřené řezné rány a zranění okamžitě ošetřete.
2. Umyjte všechny škrábance, oděrky nebo řezná poranění pokožky, ošetřete je antiseptikem a zakryjte sterilním obvazem nebo náplastí. To platí pro VŠECHNA poranění; nejen ta, která vznikla při práci.

### 2.7.3 OTRAVA OXIDEM UHELNATÝM

V případě podezření na otravu oxidem uhelnatým:

1. Okamžitě vyved'te postiženou osobu na čerstvý vzduch a udržujte ji v klidu a v teple.
2. Proveďte umělé dýchání, pokud postižená osoba přestane dýchat.
3. Zavolejte rychlou pomoc a nechejte postiženou osobu dopravit do nemocnice. Pokud není rychlá pomoc k dispozici, zajistěte, aby byla postižená osoba doprovázena osobou kvalifikovanou pro poskytování první pomoci.

### 2.7.4 POPÁLENINY

V případě popálení pokožky okamžitě poskytněte následující ošetření:

1. Postižené místo ochlazujte proudem čisté studené vody.
2. Zakryjte popálené místo, případně i včetně oděvu, suchým, čistým a sterilním obvazem.
3. Vyhledejte co nejdříve lékařskou pomoc.
4. Je zakázáno:
  - Odstraňovat jakékoliv části oděvu nad popáleným místem.
  - Propichovat puchýře.
  - Na popálené místo nenanášejte žádný krém nebo mastný přípravek.

### 2.7.5 KONTAKT S TEKUTINAMI A/NEBO POŽITÍ

Pokyny pro první pomoc v případě požití, vdechnutí, zasažení pokožky nebo očí tekutinami používanými v systémech a součástech namontovaných na vozidlech, pro které je tato příručka určena, naleznete v příslušném bezpečnostním listu zahrnutém v této kapitole.

## 2.8 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POSTUPY V DÍLNĚ

### 2.8.1 BEZPEČNOSTNÍ LISTY MATERIÁLŮ

Směrnice Evropské komise o chemických činitelích (98/24/ES) stanoví minimální zdravotní a bezpečnostní podmínky pro ochranu zdraví a zajištění bezpečnosti pracovníků před riziky spojenými s chemickými látkami při práci.

Tato směrnice byla zavedena ve Velké Británii nařízením o kontrole látek ohrožujících zdraví 2002 (COSHH), které požaduje, aby zaměstnavatelé řídili expozici nebezpečným látkám, aby se zabránilo nežádoucím zdravotním následkům.

Další informace o COSHH naleznete na adrese:

<http://www.hse.gov.uk/coshh/>

Podobné právní předpisy mohou platit i v jiných zemích.

V souladu s těmito právními předpisy jsou výrobci chemických látek, a to včetně motorové nafty, mazacích olejů, nemrznoucích kapalin, kapalin do ostříkovačů apod., povinni vypracovat bezpečnostní listy s podrobnými informacemi o rizicích produktu.

Nebezpečné látky zahrnují:

- Látky používané přímo při pracovních činnostech (např. lepidla, barvy, čisticí prostředky).
- Látky vznikající během pracovních činností (např. výpary při pájení a svařování).
- Přirozeně se vyskytující látky (např. prach z obilí).
- Biologické látky, jako jsou bakterie a jiné mikroorganismy.

COSHH vyžaduje, aby zaměstnavatelé:

- Posoudili zdravotní rizika nebezpečných látek používaných nebo vznikajících na pracovišti,
- Neprováděli práce, které by mohly vystavit zaměstnance účinkům nebezpečných látek, aniž by nejprve zvážili rizika a nezbytná opatření, a vše, co je třeba udělat pro dodržení COSHH.
- Bránili expozici zaměstnanců nebezpečným látkám.
- Zajistili správné používání a údržbu kontrolních opatření a dodržování bezpečnostních postupů.
- Kontrolovali expozici zaměstnanců nebezpečným látkám, je-li to nutné.
- Prováděli příslušný zdravotní dohled, je-li to nutné, nebo když COSHH stanoví zvláštní požadavky.
- Vypracovávali plány a postupy pro řešení nehod a mimořádných událostí, které zahrnují nebezpečné látky, je-li to nutné.
- Poskytovali zaměstnancům vhodné a dostatečné informace, pokyny a školení.
- Výrobci zdraví nebezpečných látek jsou ze zákona povinni poskytnout bezpečnostní listy pro každý produkt.

Všichni pracovníci, kteří se mohou dostat do kontaktu s takovými látkami, jsou povinni se seznámit s příslušným rizikem a podniknout nezbytné kroky podle pokynů uvedených v technických listech.

Zákazníkům se doporučuje, aby na konci této kapitoly ukládali kopie bezpečnostních listů a dalších bezpečnostních informací týkajících se systémů a součástí instalovaných na vozidlech, pro které je tato příručka určena. Mohou existovat další způsoby, jak zajistit, aby operativní a údržbářské organizace fungovaly bezpečně, a musíte také dodržovat všechna místní pravidla a bezpečné pracovní postupy, které mohou platit.



# OCHRANA ZDRAVÍ A BEZPEČNOST

## 2.8.2 ODPOVĚDNÝ TECHNIK, DRŽITEL KLÍČE

1. Jedna osoba, a to držitel klíče, musí být odpovědná za bezpečnost všech dotčených pracovníků, když se na vozidle provádějí jakékoliv údržbářské práce. Držitelem klíče bude zpravidla osoba, která pracuje na vozidle.
2. Držitel klíčů je zodpovědný za to, že vozidlo bude zajištěno proti pohybu.
3. Každá osoba, která z jakéhokoli důvodu potřebuje získat přístup k vozidlu, musí informovat držitele klíče o svých záměrech.
4. Po ukončení práce musí každý takový pracovník informovat držitele klíče o tom, že opouští vozidlo.
5. Pokud držitel klíče z jakéhokoli důvodu opustí vozidlo, musí pověřit nového držitele klíče a zajistit, aby všichni dotčení pracovníci věděli, kdo je novým držitelem klíče.
6. Držitel klíčů musí zajistit, aby v době, kdy je motor v chodu, byli všichni pracovníci mimo karoserii, dokud nebude motor zastaven a klíček nebude vytažen ze zapalování a dveře kabiny nebudou uzamčeny.

## 2.8.3 ZAJIŠTĚNÍ VOZIDLA PROTI POHYBU

Pro zajištění vozidla proti pohybu musí držitel klíče:

1. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavby vypnete karoserii.
2. Přepněte spínač zapalování do polohy „vypnutém“ a vyjměte klíč a případně i náhradní klíče.
3. Na volant připevněte upozornění „ZÁKAZ STARTOVÁNÍ A MANIPULACE S VOZIDLEM“.
4. Zamkněte všechny dveře kabiny a vyjměte klíč i případné náhradní klíče.
5. Ponechejte si všechny klíče po dobu, co probíhají práce.
6. Je-li to vyžadováno, otočte spínač odpojení baterie vozidla (volitelná výbava) do polohy „vypnuto“ nebo odpojte baterii vozidla.

## 2.8.4 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO DÍLNU

1. Při údržbě vždy zajistěte kola vozidla (informace a pokyny naleznete v dílenské příručce výrobce podvozku a kabiny).
2. Pracovníci nesmí vstupovat na karoserii nebo zadní násypek, dokud není motor zastaven, dveře kabiny uzamčeny a držitel klíčů informován o prováděné práci.
3. Pokud je nutné pracovat na střeše vozidla, MUSÍ se používat schválený bezpečnostní postroj, který bude upevněn ke schváleným připojovacím okům bezpečnostního postroje nakládací části.
4. Při spuštění motoru v uzavřeném pracovním prostoru používejte hadice a zařízení pro odvod výfukových plynů.
5. Pokud je to možné, součásti před manipulací odmastěte.
6. Nepracujte pod vozidlem, pokud je zvednuto pouze zdvihákem; vždy používejte bezpečnostní stojany.
7. Používejte pouze správné nástroje pro daný úkol, neimprovizujte.
8. Dodržujte všechna opatření týkající se používání elektrického nářadí.
9. Nedívejte se přímo do LED s vysokým jasnem, jako jsou LED diody a varovné kontrolky; může to způsobit trvalé poškození zraku.

## 2.8.5 ČISTOTA NA PRACOVIŠTI

Bezpečné pracoviště je čisté a uklizené pracoviště.

1. Odpadky dávejte do koše a nedovolte, aby se hromadily.
2. Rozlitý olej nebo chladicí kapalinu okamžitě odstraňte pomocí schválené metody.
3. Nenechávejte v blízkosti žádné nástroje nebo zařízení.
4. Nedovolte, aby pracovištěm procházely hadice nebo kabely.



## 2.8.6 POHYBLIVÉ NEBO ROTUJÍCÍ ČÁSTI

Hrozí riziko vážného zranění způsobeného zachycením nebo nárazem rotujících součástí, jako jsou ventilátory, součásti motoru nebo hřídele.

Všichni zaměstnanci si musí být vědomi příslušných rizik a učinit taková bezpečnostní opatření, aby byli trvale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se nebo rotujících částí.

Všechny kryty musí být při provozu vozidla připevněny.

## 2.8.7 HORKÉ SOUČÁSTI

Mnohé součásti vozidla, např. motor, převodovka, brzdy atd., fungují při vysokých teplotách, které jsou tak vysoké, že způsobují popáleniny pokožky pracovníků, kteří se dostanou do kontaktu s nedávno používanou motorovou jednotkou.

Výfukové systémy, turbodmychadla, katalyzátory a jejich součásti mohou také dosahovat extrémně vysokých teplot.

Abyste vyloučili riziko popálení pokožky, nechte tuto součást vozidla před provedením jakékoliv práce vychladnout.

Dbejte na to, aby se při zkouškách s běžícím motorem zabránilo kontaktu s horkými součástmi, a to zejména se součástmi výfukového systému a kapalinami, jako je olej hydraulického systému.

## 2.8.8 PRÁCE S VOZIDLEM „ZA CHODU“

Někdy je nutno provádět úpravy vozidla s motorem a systémy vozidla „za chodu“ (běží).

1. Při provádění jakýchkoli operací a úprav „za chodu“ postupujte velmi opatrně.
2. Pokud je to možné, požádejte spolupracovníka, aby stál na místě, odkud může v případě potřeby vypnout motor nebo systémy vozidla.
3. Zjistěte si polohu všech tlačítek „nouzového zastavení“ a zkontrolujte jejich provoz před zahájením jakékoliv práce „za chodu“.

## 2.8.9 SPOJOVACÍ PRVKY

Při montáži/opětovné instalaci součástí pomocí spojovacích prvků, jako jsou šrouby s utahovacím momentem, matice s nylonovou vložkou nebo závlačky apod., vždy používejte nové spojovací prvky. Nepoužívejte znovu staré spojovací prvky, a to s výjimkou případů, kdy je to výslovně uvedeno v textu.

## 2.8.10 OCHRANA SOUČÁSTÍ VOZIDLA PŘI BROUŠENÍ, VRTÁNÍ A SVAŘOVÁNÍ

Při broušení, vrtání, svařování apod. přijměte vhodná opatření, aby nedošlo k poškození trubek, hadic, kabeláže, skel, laku kabiny a pryžových částí zavěšení.

1. Zakryjte snadno poškoditelné díly před jiskrami a vysokými teplotami vznikajícími při broušení a svařování.
2. Není-li ochrana zakrytím možná, pak tyto snadno poškoditelné součásti odstraňte.



### Upozornění:

Při vrtání otvorů dávejte pozor na elektrické komponenty za místem, kde vrtáte. Dbejte na to, aby na elektrické díly nepadaly třísky, protože to může způsobit elektrický zkrat.

Vozidla mohou být vybavena automatickým systémem mazání podvozku, který obsahuje řadu přídavných potrubí. Tyto trubky jsou vyrobeny z plastu a jsou snadno poškoditelné. Další informace naleznete v příručkách výrobce podvozku a kabiny.

## 2.8.11 SVAŘOVÁNÍ NA VOZIDLE NEBO V JEHO BLÍZKOSTI

Při svařovacích věnujte maximální pozornost prováděné činnosti. Svařování elektrickým obloukem může způsobit vážné poškození elektronických součástek připojených na vozidle.

1. Před prováděním svařovacích oprav vždy vypněte motor a odpojte baterie a elektronické součásti ve schváleném pořadí (informace a pokyny naleznete v dílenské příručce výrobce podvozku a kabiny).
2. Ujistěte se, zda z vozidla neuniká nafta, olej nebo hydraulické kapaliny, protože by se mohly při svařování vznítit.
3. Vždy mějte po ruce funkční hasicí přístroj.
4. Používejte při svařování vhodnou ochranu zraku.
5. Instalujte ochranné kryty, abyste ochránili ostatní pracovníky před nebezpečím v daném prostoru.

## 2.8.12 RUČNÍ MANIPULACE A PŘENÁŠENÍ BŘEMEN

Všechny osoby, které plánují zvedání nebo přemísťování břemen nebo které spolupracují při zvedání nebo přemísťování břemen, musí dodržovat požadavky státních a místních zákonných předpisů.

Mnohé části vozidla jsou buď extrémně těžké a/nebo mají problematický tvar a velikost. Při přemísťování takových součástí může dojít ke zranění.

Přibližná hmotnost hlavních součástí je uvedena v části Technické údaje v příslušných kapitolách.

Abyste při práci na vozidle předešli zranění osob nebo poškození zařízení, musíte dodržovat následující pravidla.

1. Při ručním zvedání nebo přepravování předmětů používejte správné postupy.
2. Při zvedání nebo přemísťování těžkých nebo velkých předmětů používejte vhodné zvedací zařízení a postupy.
3. Dbejte na to, aby zvedací zařízení bylo zkontrolováno a mělo osvědčení jako vhodné pro dané použití.
4. Dbejte na to, před zahájením práce byly správně umístěny pojistné kolíky, podpěry a stojany.
5. Nikdy nepokládejte žádnou část zařízení na komunikační trasy ani do volné zóny.
6. Pracovní prostory udržujte čisté a bez překážek.
7. Všichni pracovníci, kteří se neúčastní daného postupu, musí být udržováni v bezpečné vzdálenosti.

## 2.8.13 PŘÍSTUPOVÉ A ZVEDACÍ ZAŘÍZENÍ

Některé úkony údržby vyžadují montáž přístupových plošin a/nebo zvedacích zařízení, aby byla zajištěna bezpečná a stabilní pracovní plocha.

1. Přístupové plošiny nebo zvedací zařízení musí být instalovány kvalifikovanými pracovníky. Za žádných okolností nesmí taková zařízení instalovat nebo upravovat pracovníci bez vhodné odborné kvalifikace.
2. Přístupové plošiny a zvedací zařízení se musí pravidelně kontrolovat, aby byla zajištěna jejich trvalá funkčnost.

## 2.8.14 ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Nepokoušejte se uvolnit zablokované prvky nebo odstranit poškozené části, když je zařízení v provozu.
2. Udržujte prsty, vlasy a volný oděv v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.
3. Nepřelézajte přes zábrany ani za ně nesahejte.

## 2.8.15 OPATŘENÍ PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1. Obratě se na místní orgány nebo úřad pro ochranu životního prostředí ohledně poradenství nebo informací o zařízení pro likvidaci.
2. Řádně zachyťte a zlikvidujte použitý olej.
3. Veškerý rozlitý olej utřete.
4. Nespalujte hydraulický olej, pryž, plasty nebo polyuretanovou pěnu.
5. Použitý olej zlikvidujte prostřednictvím specializovaných firem pro likvidaci odpadu.

## 2.8.16 PALIVO, OLEJ, MAZIVA, ODMAŠŤOVADLA A FILTRY

Dlouhodobé vystavení kůže motorové naftě, mazacím olejům, hydraulickému oleji, mazivům a odmašťovačům může způsobit zdravotní problémy, jako je dermatitida. Použitý olej je známou karcinogenní látkou a na vzduchových a olejových filtrech je zachycen materiál, který může být zdraví škodlivý. Abyste omezili riziko pro vás samotné, ostatní osoby a životní prostředí, postupujte podle následujících pokynů.

1. Vždy dodržujte místní a státní předpisy týkající se sběru a likvidace odpadní motorové nafty, mazacích olejů, hydraulického oleje a maziv.
2. Je nutno zajistit správný a pečlivý sběr a likvidaci motorové nafty, mazacích olejů, hydraulického oleje a maziv. Informace o sběrných skladech získáte od dodavatele nebo místních orgánů.

NIKDY nevylévejte na zem, do vody, odpadu nebo kanalizace naftu, mazací oleje, hydraulický olej nebo maziva. Odpadní motorová nafta, mazací oleje, hydraulický olej a maziva poškozují kvalitu podzemních vod.

3. Pečlivě zachyťte a zlikvidujte motorovou naftu a hydraulický olej. Pro informace o sběrných skladech se obraťte na prodejní místo, dodavatele nebo místní orgány.
4. Filtrační vložky a kazety představují nebezpečný odpad a musí být zlikvidovány odpovídajícím způsobem. Dodržujte pokyny k likvidaci vydané příslušným místním orgánem. Při práci se znečištěnými filtry používejte filtrační masku.
5. Vyhýbejte se dlouhodobému, nadměrnému nebo opakovanému kontaktu s motorovou naftou, mazacími oleji, hydraulickým olejem a mazivem. Chraňte exponovanou pokožku vhodným ochranným prostředkem nebo ochranným oděvem.
6. K čištění VŠECH částí pokožky, které přišly do styku s motorovou naftou, mazacími oleji, hydraulickým olejem a mazivem, používejte jen schválené čisticí prostředky.
7. Nenoste na kůži oděv nasáklý olejem.
8. Zabraňte vdechování olejové mlhy.

## 2.8.17 ROZPOUŠŤEDLA

Při práci s rozpouštědly, např. při čištění a odmašťování, je třeba dodržovat zvláštní opatření. Tyto materiály používejte pouze v dobře větraných prostorách.

## 2.8.18 KONTAKTU SE ZBYTKY PLASTICKÝCH HMOT PO POŽÁRU

Z většiny moderních plastových hmot se při hoření uvolňují toxické plyny. Spálené zbytky mohou obsahovat toxické a korozivní látky a kapaliny, a to zejména při kontaktu s vodou nebo ve vlhkém prostředí.

Při práci na jakékoli části vozidla, která je kontaminována spálenými nebo degradovanými plasty, proveďte následující opatření:

1. Nedotýkejte se hořlavých nebo degradovaných materiálů.
2. Před zahájením práce nechte všechny materiály vychladnout a uschnout.
3. Používejte ochranný oděv a pracovní rukavice z PVC nebo neoprenu. V uzavřených prostorech může být potřeba použít dýchací přístroj.
4. Kontaminované části, oblečení a čisticí materiály zpracujte jako toxický odpad a zlikvidujte v souladu s místními a státními předpisy.

# OCHRANA ZDRAVÍ A BEZPEČNOST

## 2.9 MYTÍ VOZIDLA

1. Při čištění korby pro shromažďování odpadů Olympus Mini používejte ochranný oděv, rukavice a ochranné brýle. Z karoserie a nakládací části mohou být vytlačeny uvolněné nečistoty.
2. Nikdy nevstupujte do karoserie nebo nakládací části, pokud není stisknuto tlačítko řídicího systému nástavby a karoserie není vypnutá (viz návod k obsluze Olympus, kapitola 4 Ovládací prvky operátora), motor je vypnutý, klíč v zapalování je vyjmutý, všechny dveře kabiny jsou zamčené s vyjmutými klíči a vy máte všechny vyjmuté klíče a všechny náhradní klíče u sebe.
3. Dávejte pozor na nebezpečný odpad, jako je sklo či injekční jehla.
4. Nelezte do nakládací části kvůli čištění nečistot, pokud neznáte a neumíte pracovat podle bezpečných pracovních postupů uvedených v této příručce.
5. Nikdy nečistěte těsnění mezi nakládací částí a karoserií, pokud není nakládací část zcela sklopená.
6. Ujistěte se, že jsou všechny odtoky karoserie a nakládací části zavřené a že jejich ovládací páčky po dokončení čištění nevyčnívají ze strany vozidla.

### 2.9.1 MYTÍ TLAKOVOU VODOU



#### **VAROVÁNÍ:**

Nesměřujte tlakový čistič na osoby. Vysokotlaké vodní paprsky mohou způsobit zranění.



#### **Upozornění:**

Vysokotlaké vodní paprsky mohou způsobit vážné poškození elektrických zařízení.

1. Při mytí tlakovou vodou nepřibližujte trysku blíže než na 1 metr.
2. Proud vody pokud možno nemiřte přímo na díly a pouze přes ně přejedte.
3. Proud nemiřte na elektrické součásti.

## 2.10 ELEKTRICKÉ SYSTÉMY VOZIDLA

### 2.10.1 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Při připojování kabelů vždy zajistěte správnou polaritu.
2. Před použitím zkušebního zařízení si vždy přečtěte pokyny výrobce.
3. Nenarušujte žádné elektrické vodiče nebo svazky zkušebními sondami apod.
4. Zajistěte, aby mezi elektrickými připojeními nedošlo ke vzniku elektrického oblouku.
5. Dbejte na to, zda elektrické součásti, kabeláže a svazky byly vždy správně namontovány a připojeny. Nesprávná montáž, nesprávné připojení, rozšíření nebo změny elektrického systému mohou mít za následek riziko zranění a požáru.
6. Před zahájením prací na elektrickém systému vždy odložte veškeré osobní šperky, např. prstýnky, hodinky, řetízky atd., i když je baterie odpojena.
7. Nikdy pouze neodhadujte polaritu připojení nebo kabeláže, ale použijte voltmetr a zkontrolujte schémata zapojení.
8. Při provádění zkoušek používejte kvalitní elektrické zkušební měřidla. Chybné měřidlo může ovlivnit získané výsledky a může poškodit elektronické součástky.
9. Pro start vozidla používejte pouze přídatné sady akumulátorů obsahující odpojovač.
10. Používejte pouze akumulátory o celkovém napětí 24 V, nebo vozidlo s 24V elektroinstalací. Nesplněním tohoto pokynu může dojít k rozsáhlému poškození zařízení.

## 2.10.2 ODPOJENÍ A OPĚTOVNÉ PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÝCH SOUČÁSTÍ

1. Zznamenejte polohu všech konektorů před jejich odpojením.
2. Při opětovném připojení součástí zajistěte, zda byly konektory upevněny ve stejné poloze, která byla zaznamenána při demontáži. V případě pochybností zkontrolujte příslušné schéma zapojení.
3. Při výměně halogenových žárovek se nedotýkejte žárovky prsty. V případě potřeby očistěte sklo pomocí hadříku navlhčeného v denaturovaném lihu.
4. Při výměně pojistek nejdříve vypněte příslušný okruh a namontujte novou pojistku se správným jmenovitým proudem (viz štítek na krytu pojistkové skříňky nebo seznam pojistek v příručce obsluhy výrobce nebo dílenské příručce, pokud máte pochybnosti). Pokud ani nová pojistka nebude fungovat, zjistěte příčinu a odstraňte ji.



**Upozornění:**  
**NEPOUŽÍVEJTE** pojistku s vyšším jmenovitým napětím, než je uvedeno, a za žádných okolností nepřemostujte svorky ničím jiným místo pojistky. Nedodržení těchto pokynů může způsobit poškození součástí a/nebo přehřátí, což může mít za následek požár.

## 2.11 SVAŘOVÁNÍ NA VOZIDLE NEBO V JEHO BLÍZKOSTI

Při svařovacích věnujte maximální pozornost prováděné činnosti. Svařování elektrickým obloukem vážně poškodí elektronické součástky namontované k vozidlu.

1. Před prováděním svařovacích oprav vždy vypněte motor a odpojte baterie a elektronické součásti ve schváleném pořadí (informace a pokyny naleznete v dílenské příručce výrobce podvozku a kabiny).
2. Ujistěte se, zda z vozidla neuniká nafta, olej nebo hydraulické kapaliny, protože by se mohly při svařování vznítit.
3. Vždy mějte po ruce funkční hasicí přístroj.
4. Používejte při svařování vhodnou ochranu zraku.
5. Instalujte ochranné kryty, abyste ochránili ostatní pracovníky před nebezpečím v daném prostoru.

## 2.12 HYDRAULICKÉ A PNEUMATICKÉ SYSTÉMY

Hydraulické systémy vozidla pracují s vysokým tlakem a některé části systému jsou pod tlakem i při odstavení vozidla. Při práci na systému a jeho součástech buďte opatrní.

Stlačený vzduch je při nesprávném použití nebezpečný a pružné hadice se mohou pod tlakem vymrštit.

1. Před demontáží nebo rozpojením hydraulického a pneumatického systému vypněte přívod stlačeného vzduchu na vzdáleném místě a pak systém odtlakujte.
2. Při odpojování hydraulických hadic:
  - Při uvolňování matic používejte celoobličejový ochranný štít.
  - Zakryjte spoj při uvolňování matic hadříkem, aby se zabránilo vystříknutí tlakového oleje ze spoje.
3. Při práci na hydraulických a pneumatických systémech je důležité zajistit maximální čistotu:
4. Před demontáží spoje vždy očistěte oblast kolem spoje.
5. Všechna otevřená spoje co nejdříve opět uzavřete.
6. Používejte pouze tkaninu bez vláken.
7. Pokud je to možné, nepoužívejte k čištění součástí stlačený vzduch.

### 2.12.1 UVEDENÍ VOZIDLA ZPĚT DO PROVOZU

1. Po skončení každé údržby a před uvedením vozidla zpět do provozu zajistěte, zda:
  - Z vozidla byly odstraněny všechny nástroje, části materiálu a odpad.
  - Veškeré ochranné kryty, které byly odstraněny pro zajištění přístupu, byly vráceny na místo a správně zajištěny.
  - Vozidlo prošlo každodenní kontrolou bezpečnosti, jak je popsána v kapitole 3 této příručky.

## OBSAH

3	DENNÍ KONTROLY .....	3-3
3.1	DENNÍ KONTROLA BEZPEČNOSTI – KORBA PRO SBĚR ODPADU .....	3-3
3.2	DENNÍ KONTROLA BEZPEČNOSTI – ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD (VOLITELNÁ VÝBAVA) .....	3-24
3.3	DENNÍ KONTROLA BEZPEČNOSTI – STUPÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA).....	3-26
3.4	DENNÍ BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA – BEZPEČNOSTNÍ SVĚTELNÁ CLONA (VOLITELNÁ VÝBAVA) .....	3-28
3.5	VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY .....	3-30
3.6	VYSVĚTLENÍ OBRÁZKOVÝCH VÝSTRAŽNÝCH ŠTÍTKŮ.....	3-32

TATO STRÁNKA BYLA ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA PRÁZDNÁ



## 3 DENNÍ KONTROLY

Je důležité, aby byl váš stroj udržován v dobrém technickém stavu.

U vozidel pro sběr odpadu Olympus Mini je nutné provádět následující denní bezpečnostní kontroly, aby se potvrdila správná funkce stroje, jeho ovládacích prvků, bezpečnostních obvodů a zámek, kromě kontrol uvedených v servisních informacích výrobce podvozku a kabiny a výrobce jakéhokoli přídatného vybavení, a to před zahájením provozu.

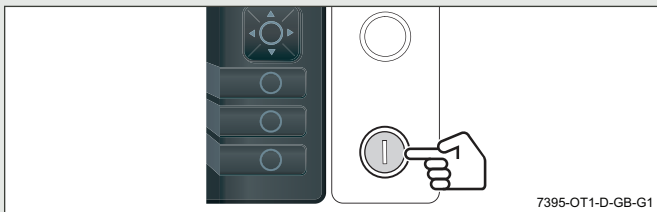
Stejně kontroly by měl provádět také servisní pracovník při každé plánované údržbě a kontrole nebo při větší opravě karoserie nebo jejích provozních systémů.

Ujistěte se, že na mechanismu odpadu není patrné žádné mechanické poškození nebo opotřebení, a to zejména v oblasti otáčení a zajištění nakládací části ke karoserii.

Jakékoli problémy je třeba okamžitě nahlásit nadřízenému.

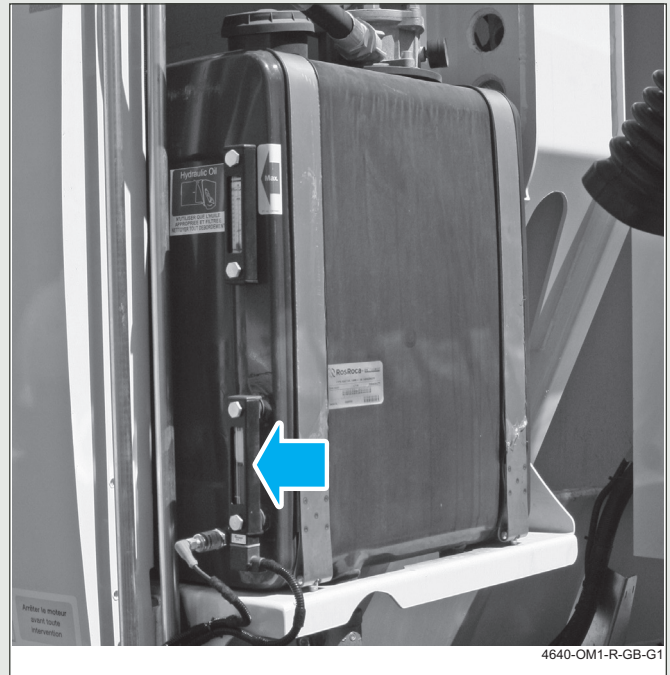
### 3.1 DENNÍ KONTROLA BEZPEČNOSTI – KORBA PRO SBĚR ODPADU

1. Odstavte vozidlo na čistý, rovný a stabilní povrch s dostatečným volným prostorem pro úplné zvednutí nakládací části a zvedacího zařízení kontejneru na odpad.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Zařadte neutrální (N).
4. Zastavte motor.
5. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavby vyřadíte karoserii.



6. Vypněte zapalování. Vyměňte klíč a nechte si jej u sebe.
7. Zamkněte všechny dveře kabiny. Vyměňte klíče a nechte si je u sebe.
8. Obejděte vozidlo pro sběr odpadu a:
  - Ujistěte se, že se poblíž motoru nebo výfuku nenachází žádné odpadní, papírové nebo hořlavé materiály. Ty mohou při spuštění motoru způsobit požár. V případě potřeby nakloňte kabinu (viz Návod k obsluze výrobce podvozku), abyste provedli důkladnou kontrolu.

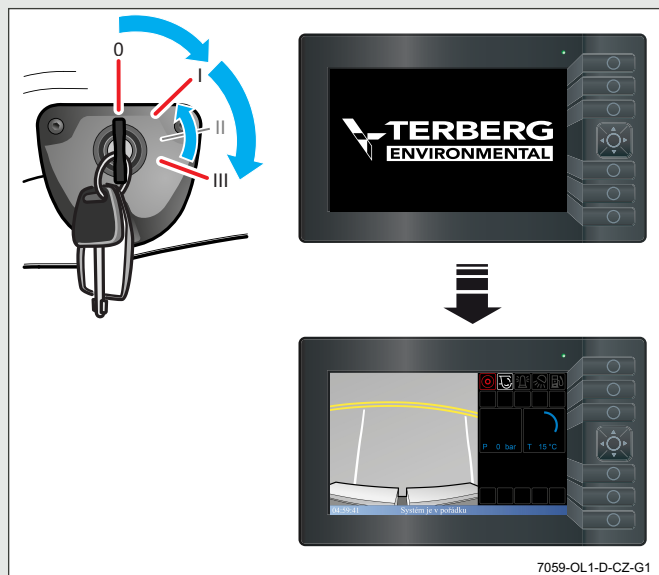
- Vizually zkontrolujte hladinu oleje v nádrži hydraulického oleje. Plovák ve spodní části nahlížecího otvoru by měl být v horní části. Pokud je hladina nižší, okamžitě to nahláste nadřízenému a nepokračujte v denní kontrole.



- Vizually zkontrolujte, zda nejsou zjevně poškozena světla, výstražné majáky, odrazky, skla a karoserie.
  - Zkontrolujte, zda jsou všechny štítky a štítky s varováním kompletní, čisté, dobře viditelné a čitelné (viz „3.5 Výstražné štítky“ na straně 3-30).
  - Vizually zkontrolujte, zda pod vozidlem pro sběr odpadu (ALE NECHOĎTE POD VOZIDLO) není vidět únik hydraulického oleje z hydraulického potrubí nastavby.
  - Vizually zkontrolujte elektrické kabeláže a přípojky, hadice, potrubí a další součásti, zda nevykazují zjevné známky závad.
9. Vyhledejte pomocníka, který bude sledovat činnost systémů karoserie a světel z bezpečného místa v nakládací části vozidla.
  10. Vstupte do kabiny vozidla pro sběr odpadu.
  11. Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny nouzové nástroje, vybavení a hasicí přístroj.
  12. Zkontrolujte, zda je sada první pomoci kompletní.

# DENNÍ KONTROLY

13. Pouze zapněte zapalování, ale nespouštějte motor.
- Ovládací obrazovka by se měla inicializovat a poté zobrazit režim „Systém korby vypnut“.



14. Zapněte všechna světla vozidla včetně mlhových světel (volitelná výbava).

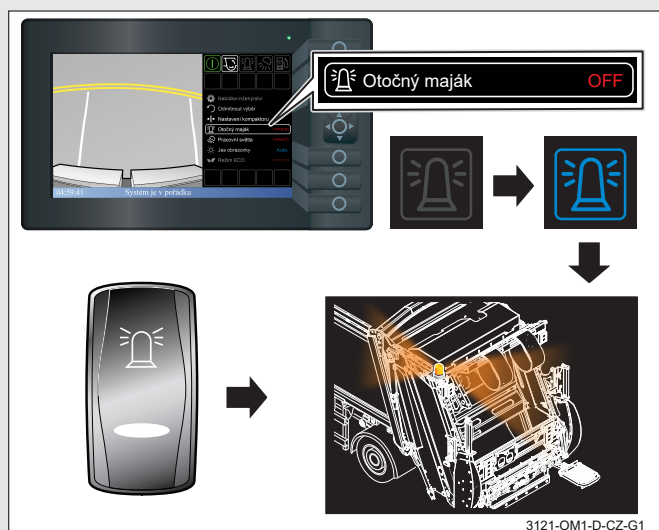
- Zkontrolujte, zda se světla a k nim přiřazená výstražná světla při zapnutí rozsvítí a při vypnutí zhasnou.

15. Použijte nožní brzdu.

- Zkontrolujte, zda se po sešlápnutí pedálu rozsvítí všechna brzdová světla a zda po uvolnění pedálu zhasnou.

16. Zapněte výstražné otočné majáky.

- Zkontrolujte, zda výstražné majáky a k nim přiřazená výstražná světla správně fungují, když jsou zapnuté, a zda zhasnou, když jsou vypnuté.
- Pokud je vozidlo vybaveno volitelným spínačem výstražného majáku, zkontrolujte, zda má přednost před funkcí na ovládacím panelu kabiny.



17. Zkontrolujte, zda je aktivována parkovací brzda „N“ a je zařazená neutrál.

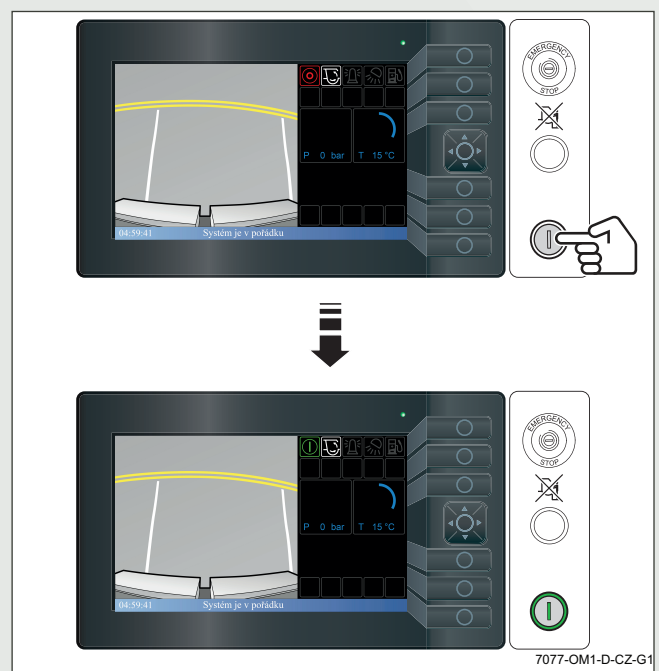
18. Zapojte vývodový hřídel (viz návod k obsluze výrobce podvozku kabiny).

19. Nastartujte a nechte motor běžet.

20. Zkontrolujte panely s kontrolkami a přístroje, zda nedošlo k poruše systému.

- Neměla by se spustit zvuková signalizace „Nízkého tlaku vzduchu“.

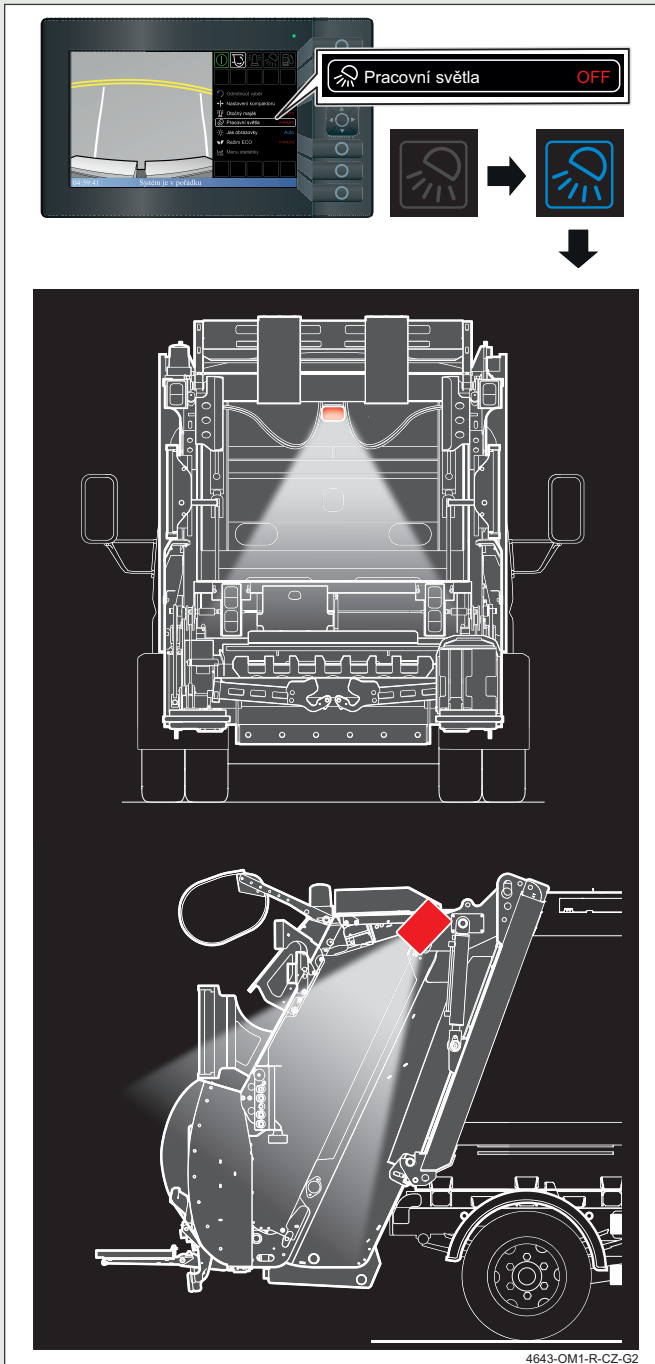
21. Stisknutím tlačítka „řídícího systému nastavy“ povolíte karoserii.



- Na obrazovce by se měl zobrazit režim „Běh systému korby“ a piktogram „Systém zapnut“.

- Pokud se na obrazovce zobrazí výstražné piktogramy, okamžitě to nahláste nadřízenému a nepokračujte v denní kontrole.

22. Pomocí kurzoru zvýrazněte možnost „Pracovní světla“ a vyberte ji stisknutím tlačítka uprostřed kurzoru.
- Zkontrolujte, zda svítí nakládací světla nakládací části a všechna pracovní světla připojená k vozidlu.

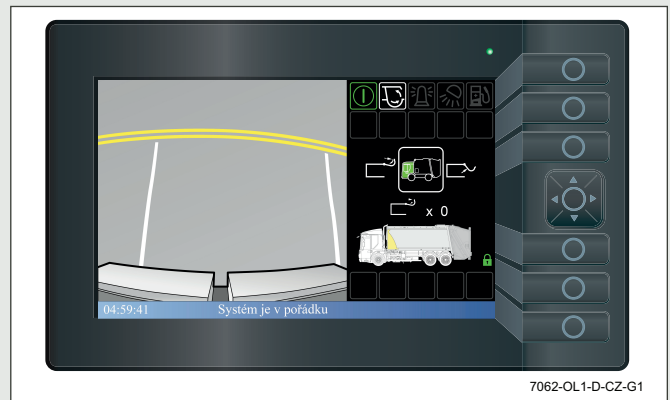


23. Chcete-li vybrat možnost čištění zadní nakládací části, postupujte podle následujících kroků:

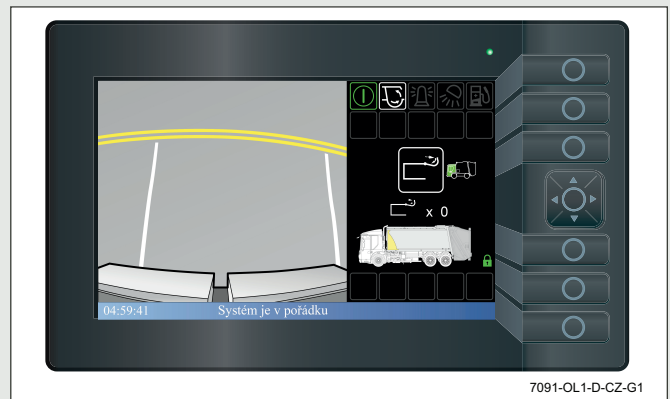
- Pomocí kurzorových šipek nahoru a dolů vyberte „Nabídka vyspání“. Po zvýraznění stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru a vyberte „Nabídka vyspání“.



- Pro navigaci a zvýraznění ovládacích prvků v kabině použijte kurzorové šipky vlevo a vpravo. Možnost ovládní kabiny se zvolí, když je kabina zobrazena zeleně.

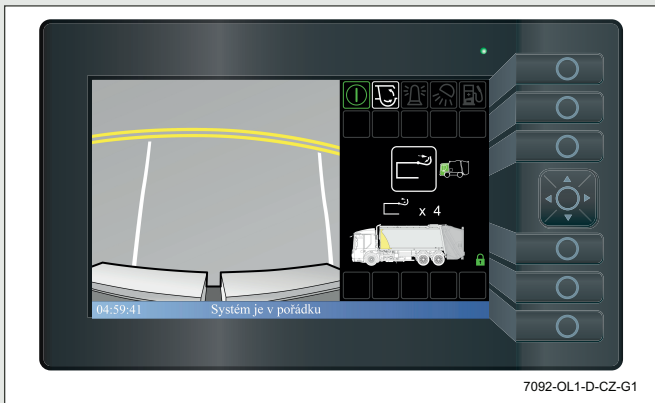


- Navigujte pomocí kurzorových šipek doleva a doprava a vyberte ikonu „Vyčistit zadní nakládací část“.

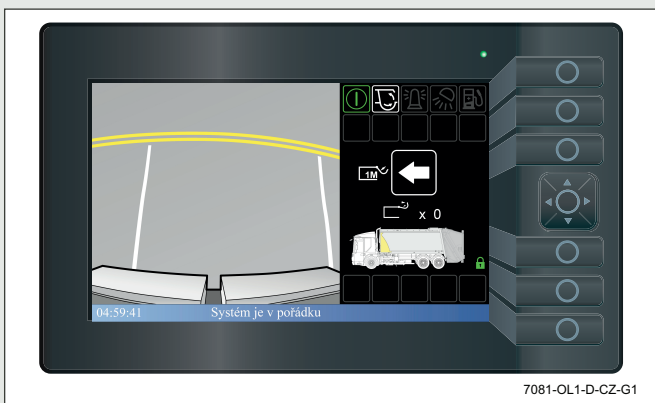


# DENNÍ KONTROLY

- Po vybrání ikony „Vyčistit zadní nakládací část“ použijte šipky nahoru a dolů nebo tlačítko uprostřed kurzoru nebo vyberte požadované množství cyklů čištění zadní nakládací části. Možnosti se pohybují v rozmezí x 0 – x 5.



- Abyste se vrátili do hlavního menu, použijte kurzorové šipky doprava a doleva pro navigaci a zvýraznění šipky pro návrat a poté stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru.



- Když je zadní nakládací část zvednutá, zhušťovací mechanismus automaticky dokončí jeden nebo více kompletních cyklů, jakmile zadní nakládací část dosáhne plné výšky, aby se odstranilo nahromadění odpadu z násypky.

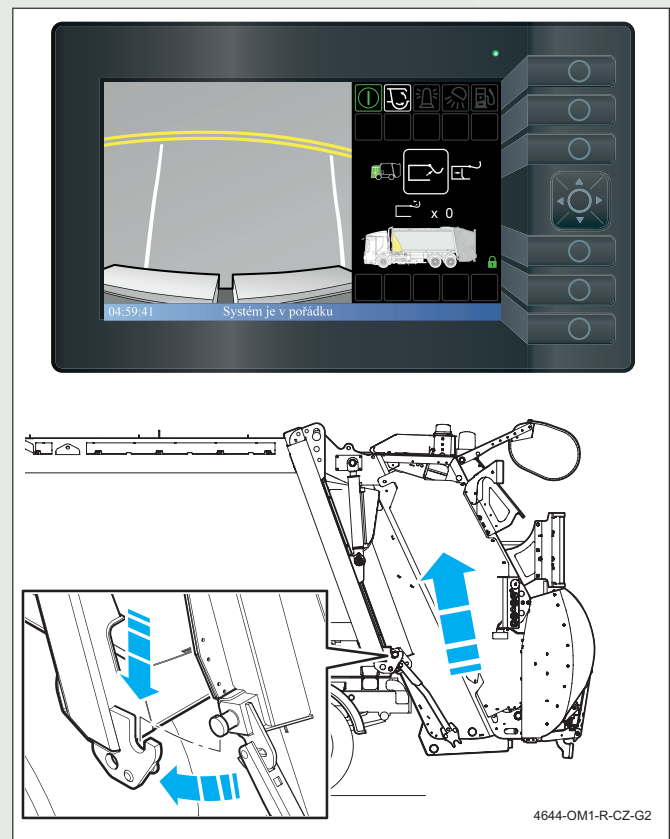


## VAROVÁNÍ:

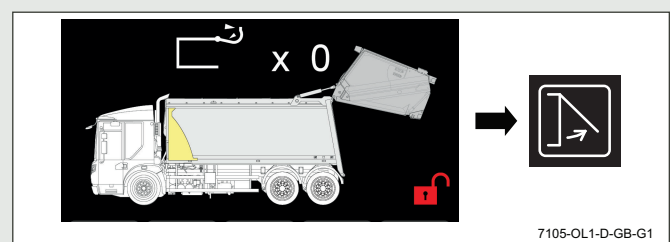
Ujistěte se, že znáte výšku svého vozidla se zvednutou zadní nakládací částí a zařízením pro zvedání kontejnerů na odpad.

- Pomocí kurzorových šipek doleva a doprava vyberte ikonu „Zvednutí zadní nakládací části“. Když je ikona „Zvednutí zadní nakládací části“ zvýrazněna, stiskněte a podržte tlačítko uprostřed kurzoru pro zvednutí zadní nakládací části. Po úplném zvednutí zadní nakládací části tlačítko uvolněte.

- Nakládací část by se měla plynule zvedat, dokud se nevsune ze zámků.
- Alarm „Couvání vozidla“ by měl zaznít okamžitě, jakmile je nakládací část vytažena ze zámků, zatímco je stisknuto tlačítko pro „zvednutí nakládací části“ a nakládací část se zvedá.



- Zobrazí se piktogram a ikony „Zadní nakládací část mimo zámky“.





## VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že znáte výšku svého vozidla se zvednutou zadní nakládací částí a zařízením pro zvedání kontejnerů na odpad.

Řidič musí být v kabině.

Musí být zatažena parkovací brzda.

Všichni pracovníci musí být mimo přední a zadní část vozidla.

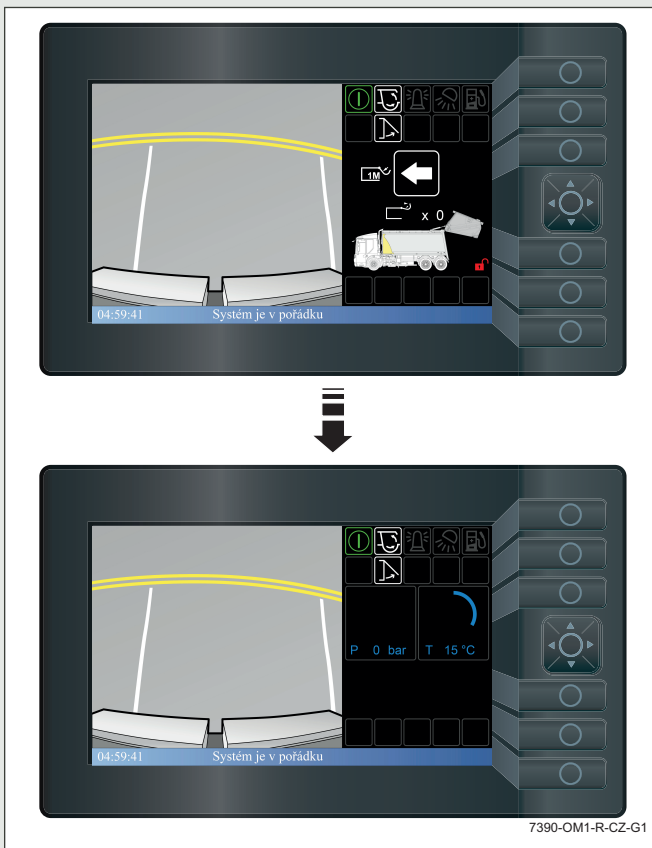
Vozidlo může popojet dopředu.

25. Pevně sešlápněte nožní brzdu. Následně zvolte převodový stupeň.

- V kabině by se měl ihned po zařazení rychlostního stupně rozeznít výstražný bzučák „Zadní nakládací část mimo zámky“.

26. Zařadte neutrální (N).

- Výstražný bzučák „Zadní nakládací část mimo zámky“ v kabině by měl okamžitě přestat po zvolení polohy neutrálu „N“.
- Na displeji se zobrazí piktogram „Zadní nakládací část mimo zámky“.



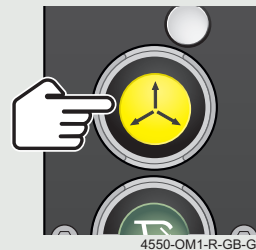
## VAROVÁNÍ:

Zhutňovací mechanismus může být v provozu. Ujistěte se, že v prostoru zadní nakládací části není personál.

27. Na ovládacím panelu zhutňovacího mechanismu stiskněte postupně:



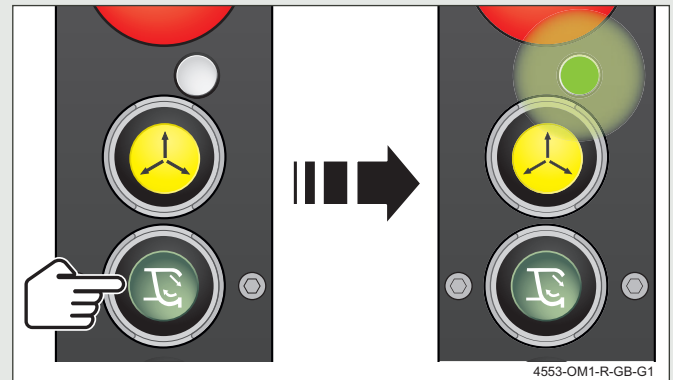
Tlačítko „Start lisovacího cyklu“.



Tlačítko „Záchrana“.

- Zhutňovací mechanismus by neměl fungovat.

28. Pokud je vozidlo dodáno s ovládacím panelem zhutňovacího mechanismu na každé straně, aktivujte jej stisknutím a uvolněním vypnutého tlačítka „Start lisovacího cyklu“ na protější ovládacím panelu.



- Měla by se rozsvítit zelená kontrolka.

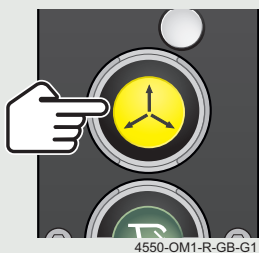


# DENNÍ KONTROLY

29. Postupně stiskněte:



Tlačítko „Start lisovacího cyklu“.



Tlačítko „Záchrana“.

- Zhutňovací mechanismus by neměl fungovat.
30. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavby karoserii deaktivujete a dalším stisknutím tlačítka karoserii aktivujete.
31. Pro zobrazení nabídky možnosti stiskněte libovolné tlačítko.



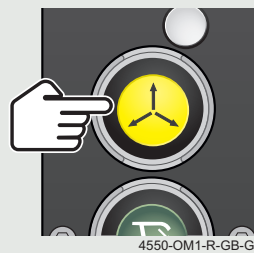
## VAROVÁNÍ:

Zhutňovací mechanismus může být v provozu. Ujistěte se, že v prostoru zadní nakládací části není personál.

32. Na každém ovládacím panelu zhutňovacího mechanismu stiskněte postupně:



Tlačítko „Start lisovacího cyklu“.



Tlačítko „Záchrana“.

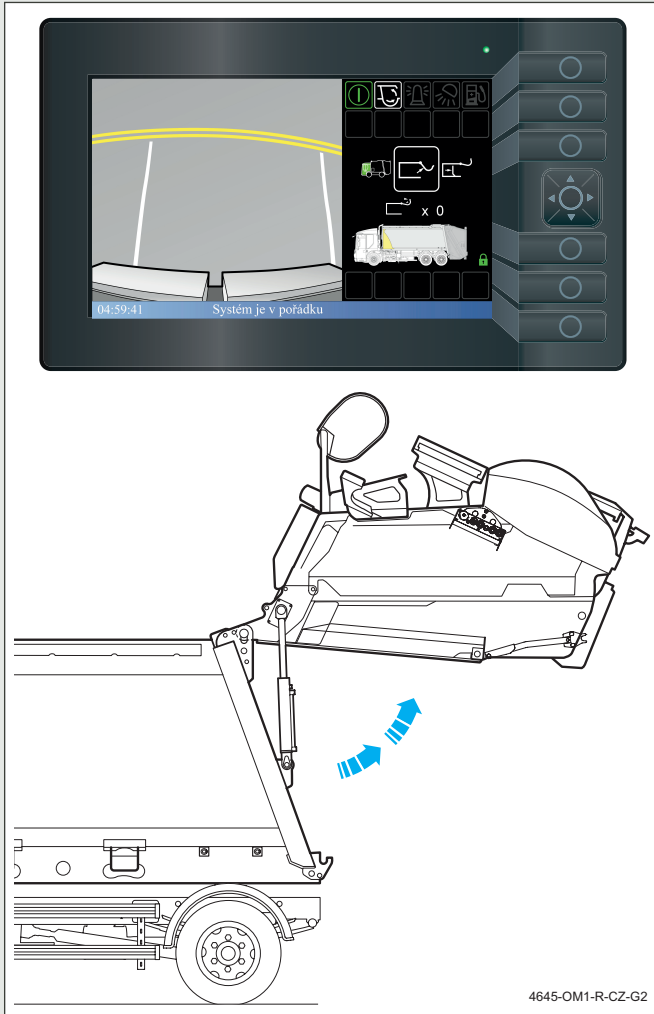
- Zhutňovací mechanismus by neměl fungovat.



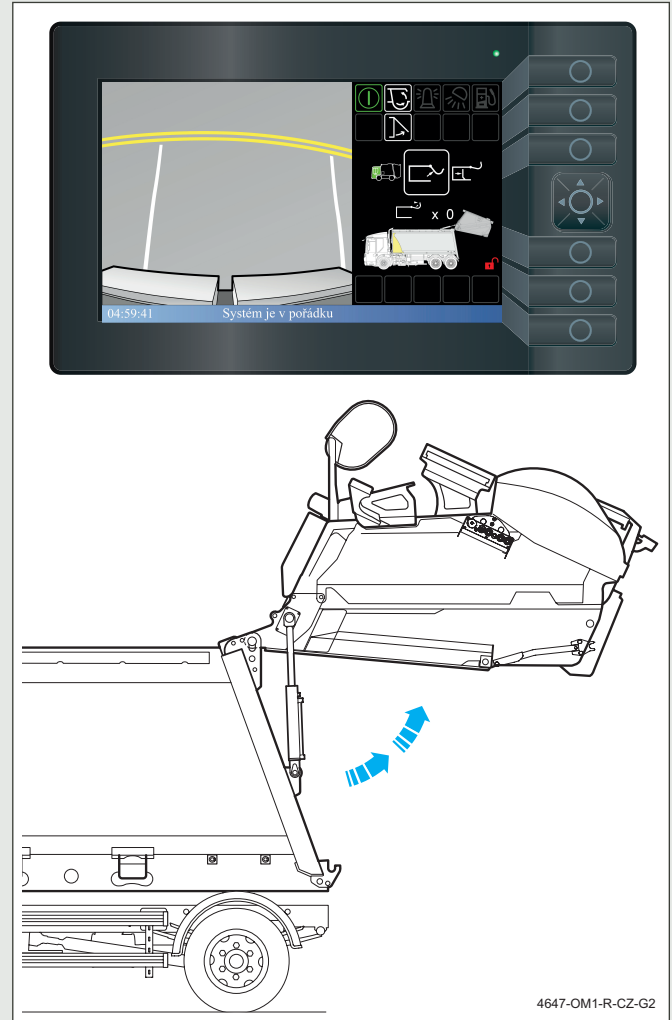
## VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že znáte výšku svého vozidla se zvednutou zadní nakládací částí a zařízením pro zvedání kontejnerů na odpad.

33. Zvýrazněte možnost „Zvednutí zadní nakládací části“ a stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru.

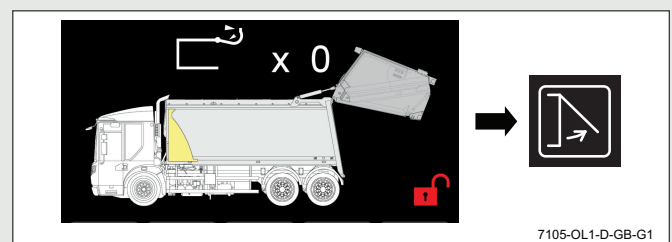
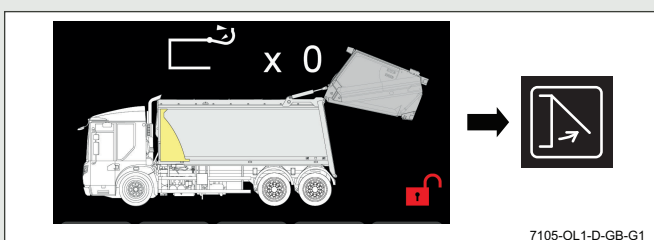


35. Stiskněte a podržte tlačítko uprostřed kurzoru, dokud se nakládací část zcela nezvedne.



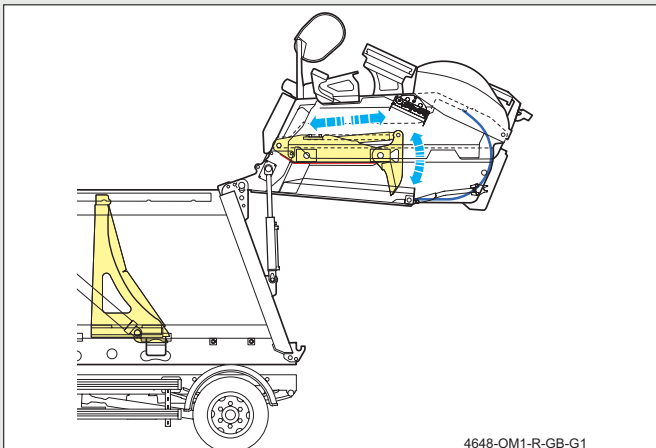
- Nakládací část by se měla plynule otáčet nahoru kolem kolíků závěsu.
  - Měl by se rozeznít alarm „couvání vozidla“.
34. Při zvedání nakládací části uvolněte spínač dříve, než se nakládací část dostane do zcela zvednuté polohy.
- Nakládací část by se měla okamžitě po uvolnění tlačítka přestat zvedat.
  - Nakládací část by neměla klesnout.
  - Na obrazovce ovládacího panelu se zobrazí piktogram „Zadní nakládací část mimo zámku“.

- Nakládací část by se měla opět otáčet nahoru kolem kolíků závěsu až do úplného zvednutí, kdy by se měla zastavit bez výrazného trhnutí.
- Při stisknutí spínače „Zvednutí zadní nakládací části“ a zvednutí nakládací části by měl zaznít alarm „couvání vozidla“.
- Když je nakládací část zvednuta, zobrazí se na displeji ovládacího panelu piktogramy „Zadní nakládací část mimo zámku a visacího zámku“.



- Alarm „couvání vozidla“ by měl utichnout.

# DENNÍ KONTROLY



- Okamžitě po dosažení plné výšky nakládací části by měl zhutňovací mechanismus dokončit počet plných cyklů znázorněných bílým číslem v průhledném piktogramu, tj. otevření lisu, spuštění nosné desky, zavření lisu a zvednutí nosné desky, a to v jedné nepřetržité sekvenci až do úplného slisování, kdy by se měl zastavit.



## VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že znáte výšku svého vozidla se zvednutou zadní nakládací částí a zařízením pro zvedání kontejnerů na odpad.

Řidič musí být v kabině.

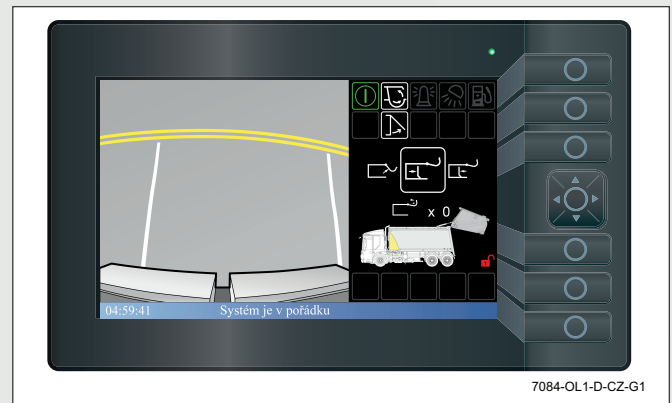
Musí být zatažena parkovací brzda.

Všichni pracovníci musí být mimo přední a zadní část vozidla.

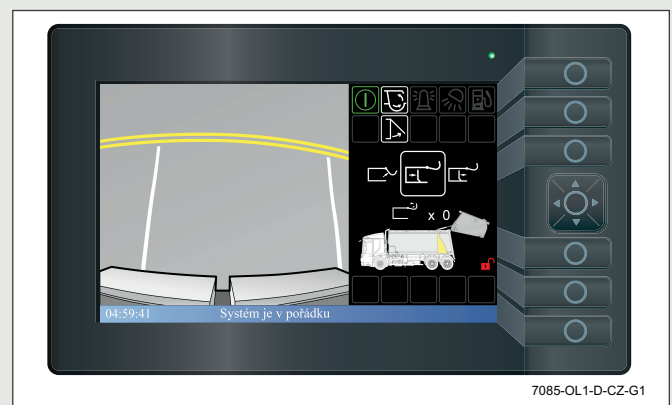
Vozidlo může popojet dopředu.

- Pevně sešlápněte nožní brzdu. Následně zvolte převodový stupeň.
  - V kabině by se měl ihned po zařazení rychlostního stupně rozeznít výstražný bzučák „Zadní nakládací část mimo zámky“.
- Zařaďte neutrál (N).
  - Výstražný bzučák „Zadní nakládací část mimo zámky“ v kabině by měl okamžitě přestat po zvolení polohy neutrálu „N“.

- „Vysunutí vytlačovacího štítu“ lze provést dvěma způsoby, a to pomocí ovladačů v kabině nebo externích ovladačů korby.
  - Ovládací prvky vytlačovacího štítu v kabině:
    - Po zvolení ovládacích prvků v kabině vyberte pomocí kurzorových šipek doleva a doprava ikonu „Vytlačovací štít“. Když je ikona „Vysunutí vytlačovacího štítu“ vybrána, pro vysunutí vytlačovacího štítu podržte tlačítko uprostřed kurzoru.

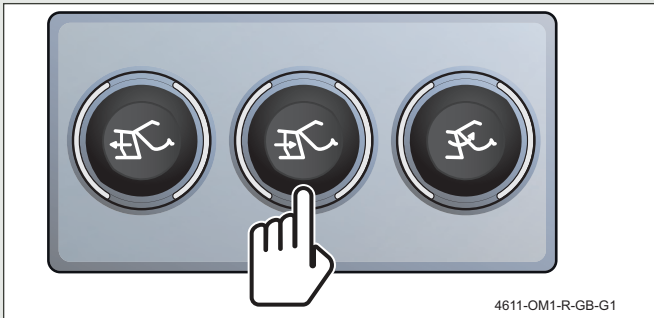


Po úplném vysunutí vytlačovacího štítu se vytlačovací štít na obrazovce zobrazí v zadní části vozidla. Uvolní-li se tlačítko kdykoli během vysouvání, vytlačovací štít se zastaví a zobrazí se na displeji vozidla v poloze, ve které se zastavil. Stisknutím tlačítka budete pokračovat v procesu vysunutí.





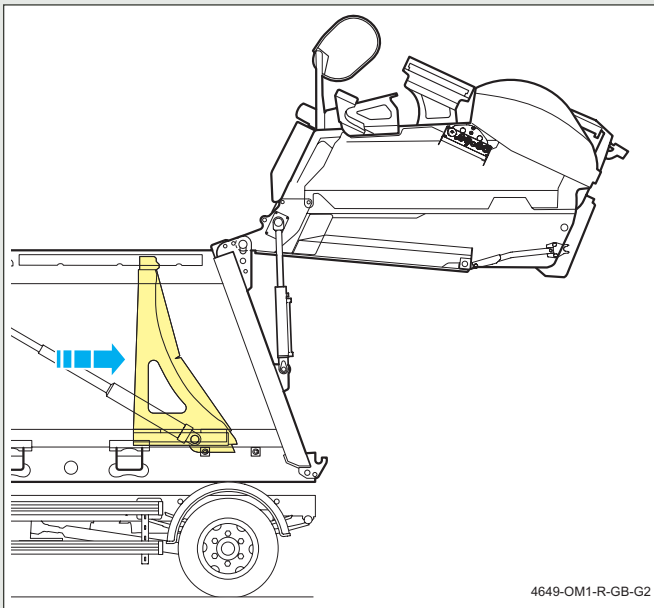
## 39. Externí ovládací panel:



4611-OM1-R-GB-G1

- Tlačítko „Vysunutí vytačovacího štítu“ na externím ovládacím panelu vysypání (při napájení) pro vytlačení odpadu v místě vysypání.

Uvolní-li se tlačítko kdykoli během vysouvacího procesu, štít se zastaví v poloze, ve které se nachází, dokud se tlačítko znovu nestiskne nebo dokud se nestiskne tlačítko pro zasunutí vytačovacího štítu.

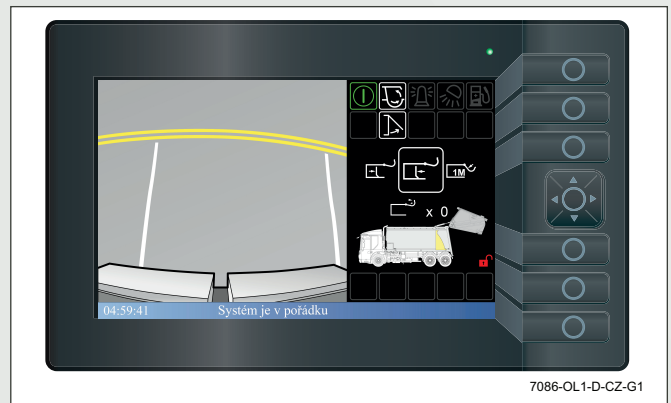


4649-OM1-R-GB-G2

## 40. „Zasunutí vytačovacího štítu“ lze provést dvěma způsoby, a to pomocí ovladačů v kabině nebo externích ovladačů korby.

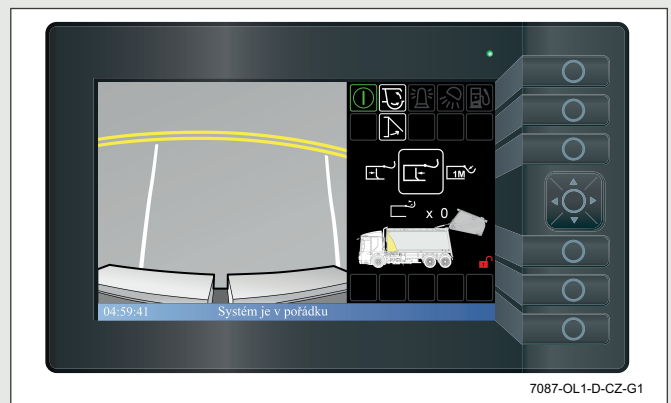
- Ovládací prvky zasunutí vytačovacího štítu v kabině:

Po zvolení ovládacích prvků v kabině vyberte pomocí kurzorových šipek doleva a doprava ikonu „Zasunutí vytačovacího štítu“. Když je ikona „Zasunutí vytačovacího štítu“ vybrána, pro zasunutí vytačovacího štítu podržte tlačítko uprostřed kurzoru.



7086-OL1-D-CZ-G1

Po úplném zasunutí vytačovacího štítu se vytačovací štít objeví na obrazovce v přední části vozidla. Uvolní-li se tlačítko kdykoli během procesu zasouvání, vytačovací štít se zastaví a zobrazí se na displeji vozidla v poloze, ve které se zastavil. Stisknutím tlačítka bude pokračovat proces zasunutí.



7087-OL1-D-CZ-G1

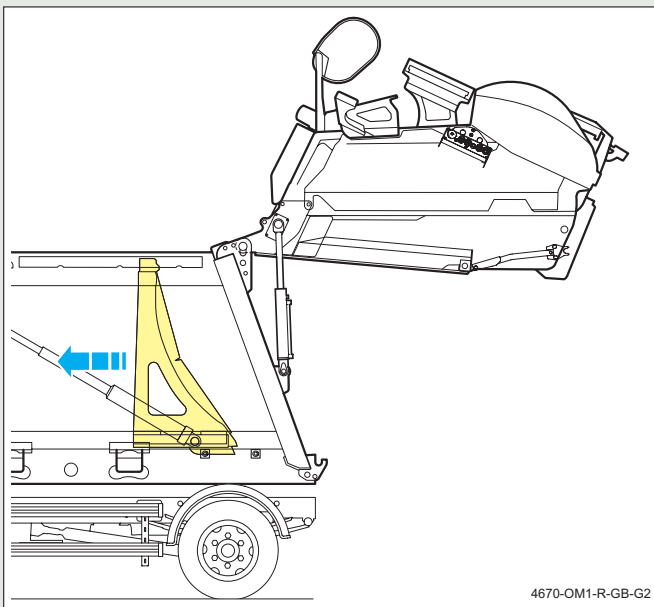
# DENNÍ KONTROLY

## 41. Externí ovládací panel:

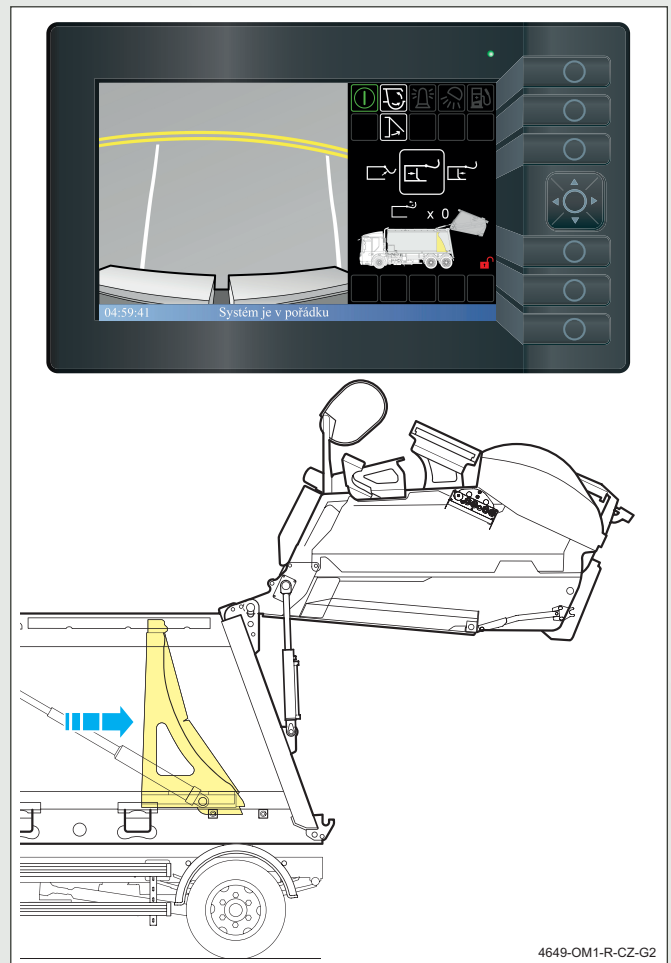


- Tlačítko „Zasunutí vylačovacího štítu“ na externím ovládacím panelu vysypání (při napájení) pro zasunutí vylačovacího štítu.

Pokud se tlačítko uvolní v kterémkoli okamžiku během procesu zasunutí, vylačovací štít se zastaví v poloze, ve které se nachází, dokud se tlačítko znovu nestiskne nebo dokud se nestiskne tlačítko pro vysunutí vylačovacího štítu.



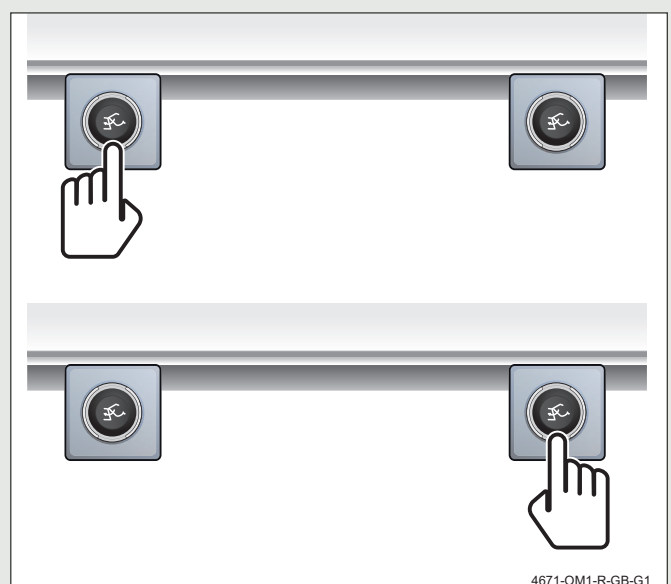
42. Pomocí kurzorových šipek zvýrazněte ikonu „Vytačit“. Po zvýraznění stiskněte a podržte tlačítko uprostřed kurzoru, dokud vylačovací štít nedosáhne konce své dráhy.



### VAROVÁNÍ:

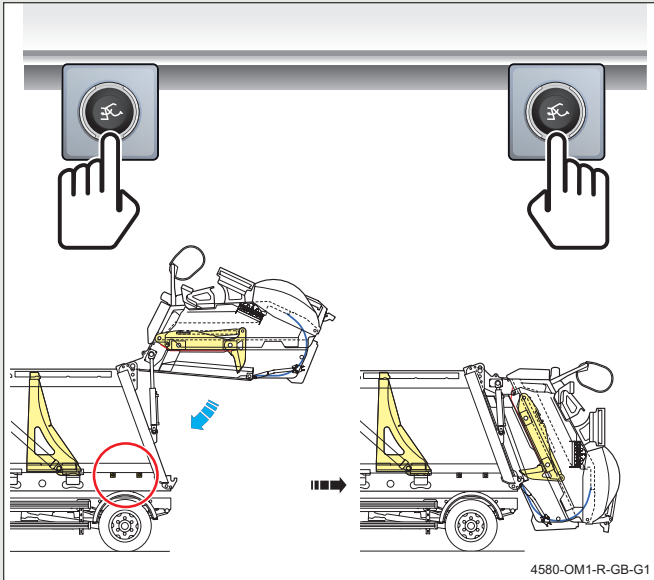
Ujistěte se, že v prostoru zadní nakládací části není personál.

43. Stiskněte každé ze dvou tlačítek na ovládacím panelu „Spouštění zadní nakládací části“ zvlášť.



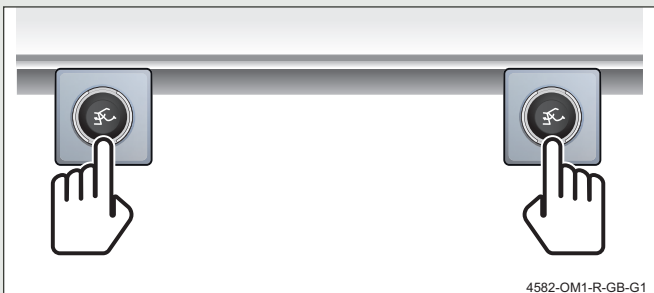
- Nakládací část by neměla klesnout.

44. Stiskněte současně obě tlačítka na ovládacím panelu „Spouštění zadní nakládací části“.

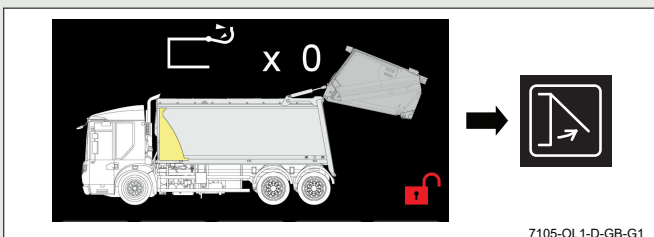


- Otáčky motoru by se měly zvýšit.
- Vytlačovací štít by se měl zasunout do karoserie na 1 až 2 sekundy, než se nakládací část začne spouštět.
- Nakládací část by se měla spouštět hladce a bez zadržávání.
- Měl by se rozeznít alarm „Couvání vozidla“.

45. Během spouštění nakládací části uvolněte jedno z tlačítek, ale druhé tlačítko nechte stisknuté.



- Nakládací část by se měla přestat spouštět ihned po uvolnění tlačítka.
- Nakládací část by neměla klesnout.
- Na obrazovce ovládacího panelu se zobrazí zámek piktogramy „Zadní nakládací část mimo zámky“ a červeného visacího zámku.



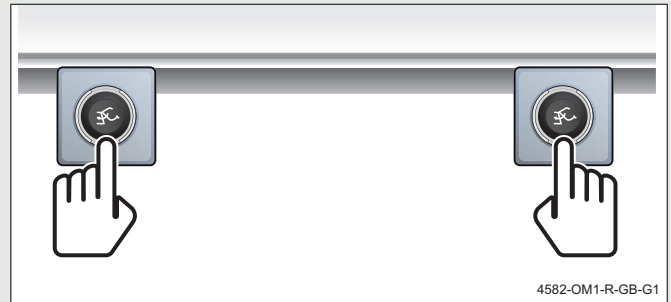
- Alarm „couvání vozidla“ by měl utichnout.

46. Tlačítko držte stisknuté a znovu stiskněte uvolněné tlačítko.

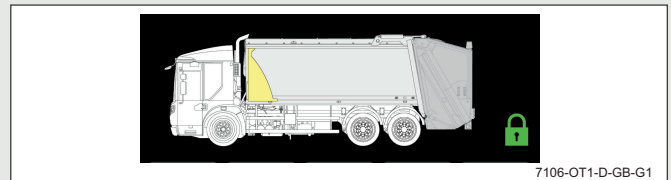
- Nakládací část by měla zůstat nehybná.
- Na displeji ovládacího panelu by se měl i nadále zobrazovat piktogram „Zadní nakládací část mimo zámky“.

Uvolněte obě tlačítka.

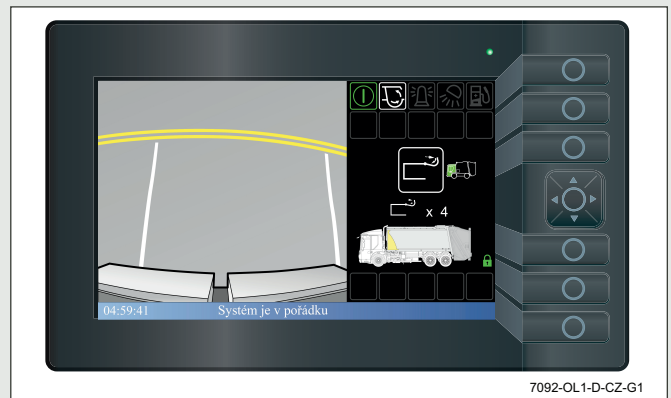
47. Stiskněte současně obě tlačítka na ovládacím panelu „Spouštění zadní nakládací části“, dokud nakládací část nezapadne do zámků, a poté tlačítka uvolněte.



- Nakládací část by se měla plynule otáčet kolem kolíků závěsů směrem dolů, dokud nezapadnou do čela karoserie, a poté se spustí do zámků.
- Alarm „Couvání vozidla“ by měl znít, dokud nakládací část nezapadne do zámků, pak by měl utichnout.
- Jakmile nakládací část zapadne do zámků, měl by se zobrazit piktogram „Systém zapnut“.

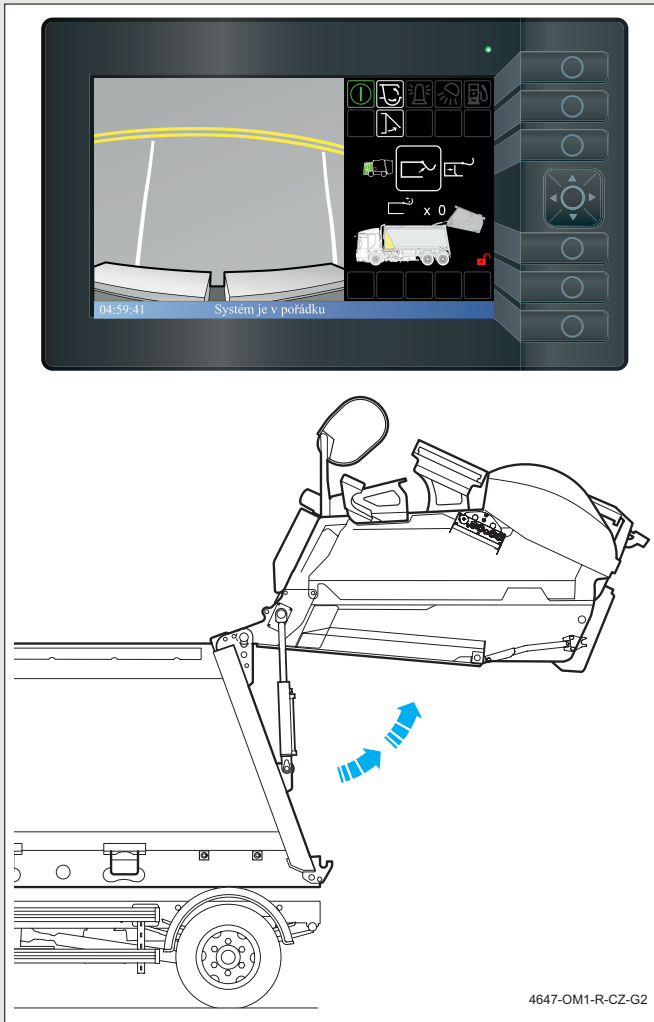


48. Pomocí kurzorových šipek doleva a doprava a vyberte ikonu pro vyklopení. Po zvýraznění stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru, dokud se nezobrazí x 0 cyklů.



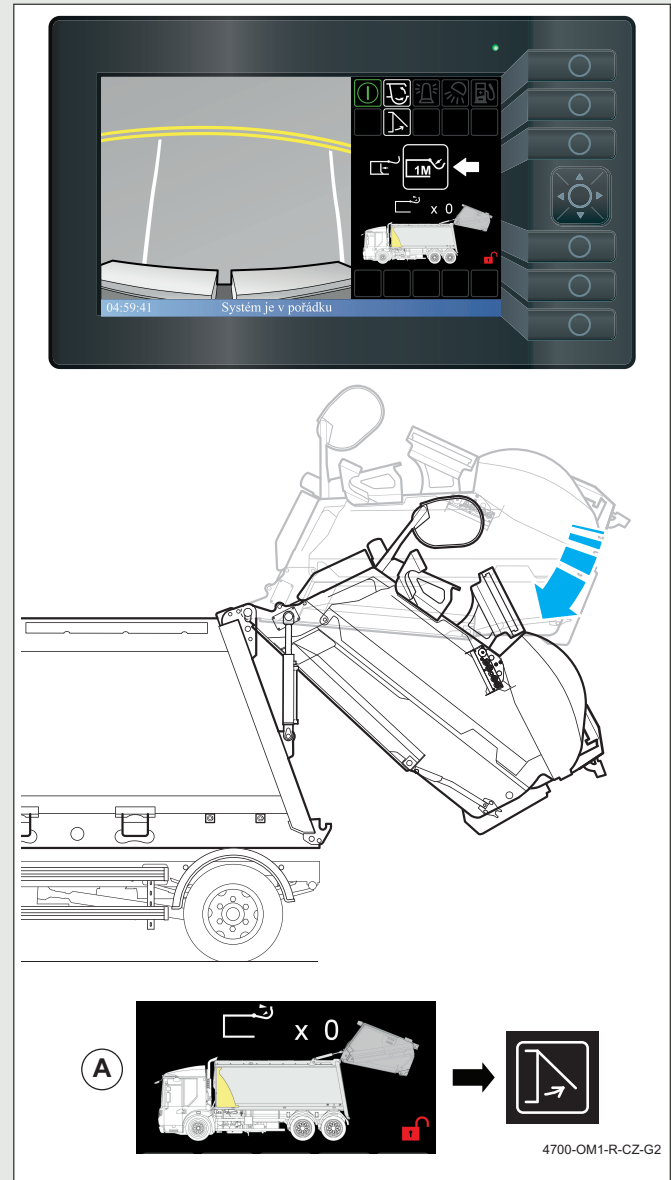
# DENNÍ KONTROLY

49. Pomocí kurzorových šipek doleva a doprava vyberte ikonu „Zvednutí zadní nakládací části“. Stiskněte a podržte tlačítko uprostřed kurzoru pro plné zvednutí nakládací části.



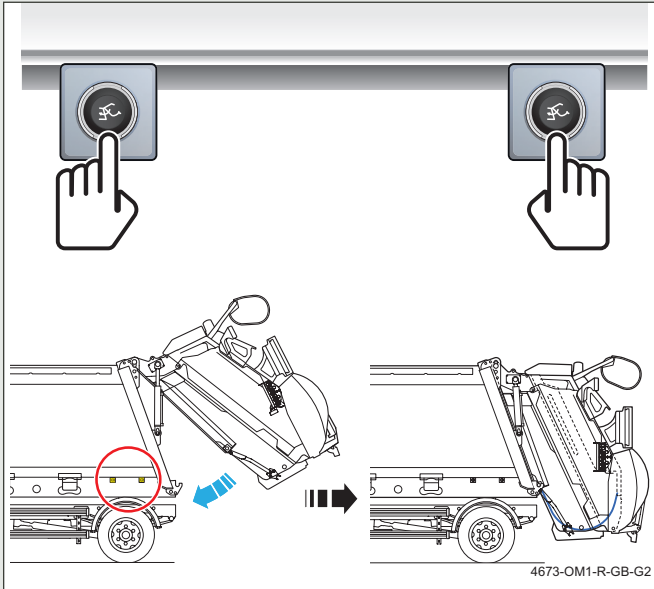
- Nakládací část by se měla zcela zvednout a následně zastavit bez ztelného zadržávání.
- Při zvedání nakládací části by měl zaznít alarm „Couvání vozidla“.
- Na displeji ovládacího panelu by se měl zobrazit piktogram „Zvednutí zadní nakládací části“.
- Jakmile nakládací část dosáhne plné výšky, zhutňovací mechanismus by neměl fungovat.

50. Pomocí kurzorových šipek doleva a doprava vyberte ikonu pro spuštění na 1 metr. Stiskněte a podržte tlačítko uprostřed kurzoru pro spuštění nakládací části na 1 metr.

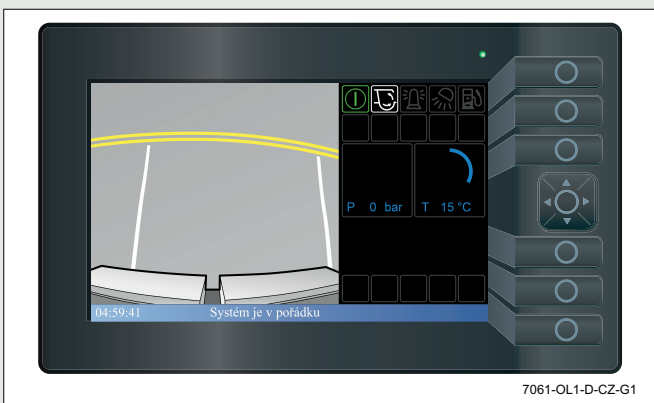


- Nakládací část by se měla plynule otáčet směrem dolů kolem kolíků závěsu až do vzdálenosti 1 metr od karoserie, kdy by se měla zastavit bez ztelného zadržávání.
- Při spuštění nakládací části by měl zaznít alarm „Couvání vozidla“.
- Na obrazovce ovládacího panelu se zobrazí piktogram, A, „Zadní nakládací část mimo zámky“.

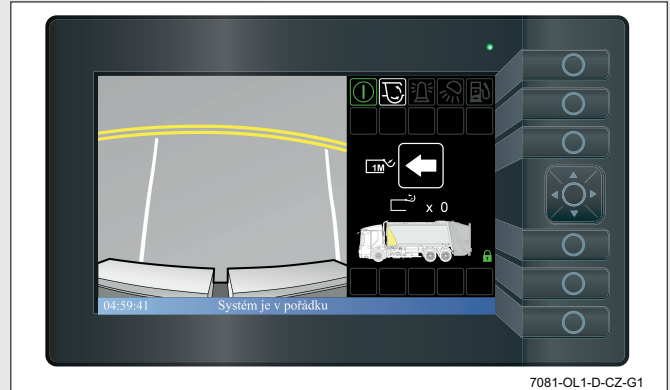
51. Stiskněte současně obě tlačítka na ovládacím panelu „Spouštění zadní nakládací části“, dokud nakládací část nezapadne do zámků, a poté tlačítka uvolněte.



- Nakládací část by se měla plynule otáčet kolem kolíků závěsů směrem dolů, dokud nezapadnou do čela karoserie, a poté se spustí do zámků.
- Alarm „Couvání vozidla“ by měl znít, dokud nakládací část nezapadne do zámků, pak by měl utichnout.
- Jakmile nakládací část zapadne do zámků, měl by se zobrazit piktogram „Systém zapnut“.



52. Pomocí kurzorových šipek doleva a doprava vyberte šipku pro vrácení. Pro návrat na obrazovku možností stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru.



- Na obrazovce by se měl zobrazit režim „Běh systému korby“ a piktogram „Systém zapnut“.



**VAROVÁNÍ:**  
Řidič musí být v kabině.

Musí být zatažena parkovací brzda.

Všichni pracovníci musí být mimo přední a zadní část vozidla.

53. V kabině zvolte převodový stupeň.

54. Stiskněte tlačítko „Start pėchovacího cyklu“ na ovládacím panelu zhutňovacího mechanismu.



- Zhutňovací mechanismus by neměl fungovat.

# DENNÍ KONTROLY

55. Zařadte neutrál.

**Pro každý ovládací panel zhutňovacího mechanismu proveďte následující úkony (55–61):**

56. Zkontrolujte, zda cyklus lisování probíhá správně podle varianty.

**Vozidla s uzavřeným systémem:**

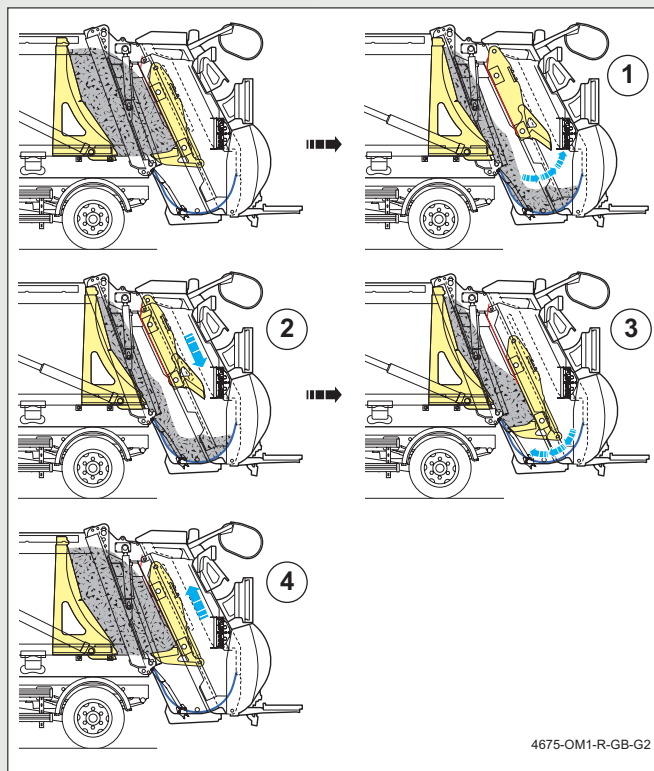
- Vozidla se světelnou clonou a hřebenovou lištou ve zvednuté poloze.
- Vozidla se světelnou clonou a pevně upevněnou (svařenou) hřebenovou lištou.

Postupně zapněte jednotlivá tlačítka „Start lisovacího cyklu“ a poté stiskněte a uvolněte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.



- Zelená LED dioda pod tlačítkem by měla svítit.

- Zhutňovací mechanismus lisu by se měl otevřít (1), nosná deska a lis by se měly pohybovat dolů (2), lis by se měl zavřít (3), nosná deska a lis by se měly pohybovat nahoru (4) a automaticky se zastavit ve slisované poloze.



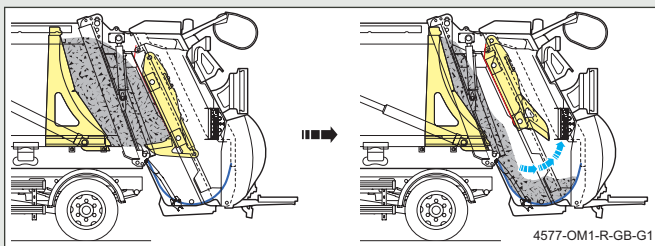


## Vozidla s otevřeným systémem:

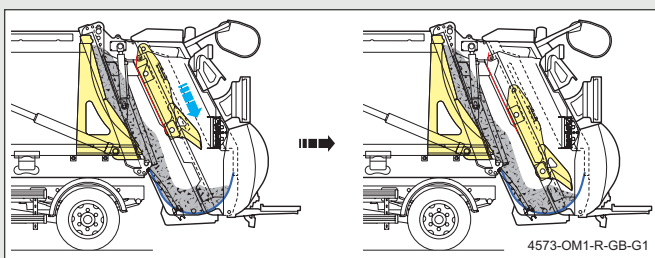
- Vozidla bez světelné clony.
- Vozidla se světelnou clonou a sklápěcí hřebenovou lištou ve spodní poloze.

57. Stiskněte a uvolněte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.

- Lis by se měl otevřít a následně zastavit.



58. Stiskněte a podržte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.



- Nosná deska a lis by se měly pohybovat směrem dolů.

- Uvolněte tlačítko, zatímco se nosná deska a lis pohybují směrem dolů.
- Nosná deska a lis by se měly okamžitě zastavit.

59. Znovu stiskněte a podržte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.

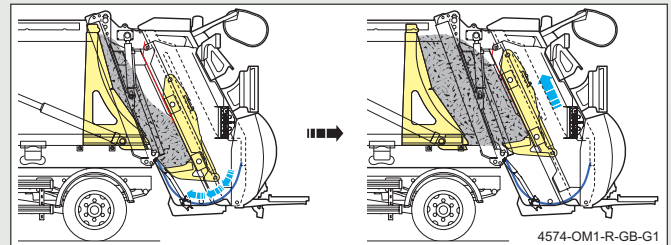
- Nosná deska a lis by se měly ze zastavené polohy dále pohybovat zcela dolů a po úplném spuštění nosné desky se zastavit.

60. Znovu stiskněte a podržte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.

- Lis by se měl zavřít.

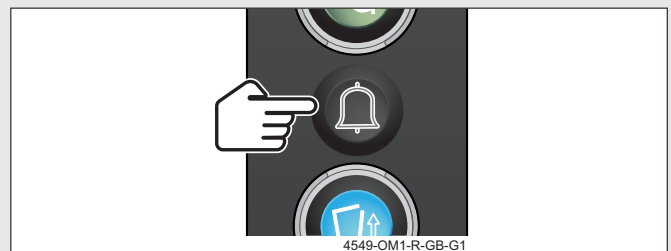
Jakmile se začne lis zavírat, uvolněte tlačítko.

- Lis by se měl automaticky zavřít a poté by se měla nosná deska a lis pohybovat směrem nahoru, dokud zhušťovací mechanismus zcela nedokončí slisování. V tu chvíli by se měl zastavit.



61. Stiskněte signální tlačítko.

- Signální bzučák zadní nakládací části v kabině by měl zaznít ihned po stisknutí tlačítka a ztišit se ihned po uvolnění tlačítka.



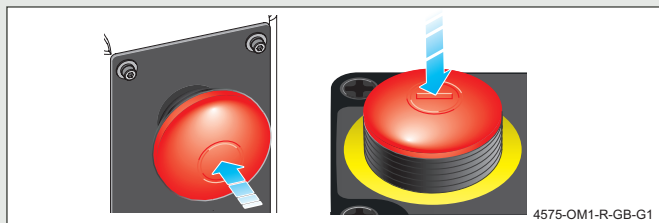
- Při stisknutí tlačítka by se na ovládacím panelu měl zobrazit výstražný piktogram „Signál“.



# DENNÍ KONTROLY

Pro každé tlačítko „Nouzové zastavení“:

- Ovládací panel kabiny (x 1)
- Ovládací panel zhuťovacího mechanismu (x 2)



Proveďte následující úkony (62–68):

62. Stisknutím tlačítka „Start lisovacího cyklu“ uvedete zhuťovací mechanismus do chodu tak, aby se nosná deska pohybovala nahoru.



Zatímco se nosná deska nebo lis pohybuje, stiskněte tlačítko „Nouzové zastavení“.

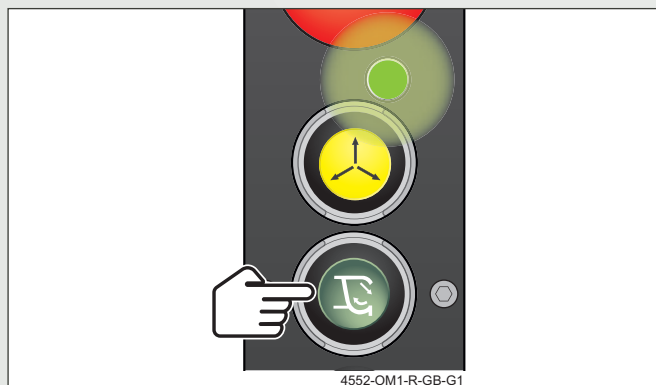


- Zhuťovací mechanismus by se měl okamžitě zastavit.
- V kabině by měl zaznít výstražný bzučák pro „Nouzové zastavení“.
- Na obrazovce ovládacího panelu by se měl zobrazit piktogram „Aktivace nouzového zastavení“.



63. Na každém ovládacím panelu zhuťovacího mechanismu stiskněte postupně:

Tlačítko „Start lisovacího cyklu“.



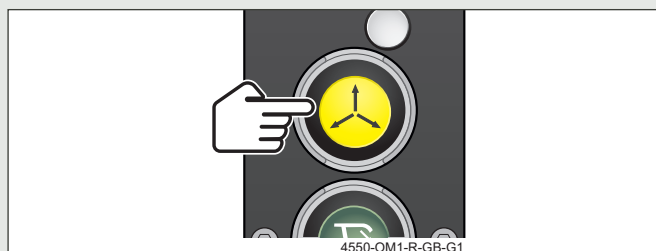
- Zhuťovací mechanismus **by neměl fungovat**.

Tlačítko „Signál“.



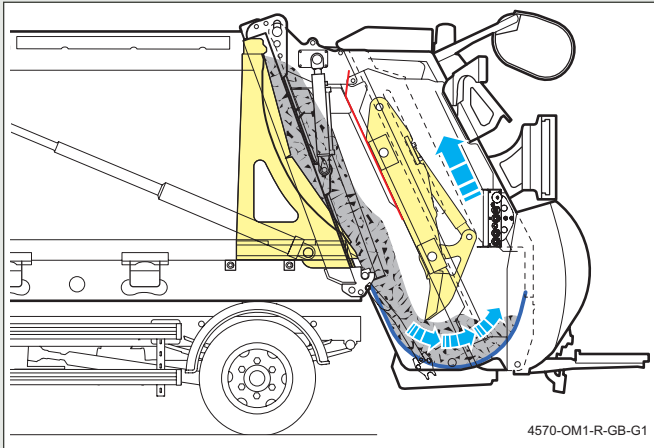
- Bzučák zadní nakládací části v kabině **by měl znít**.

Tlačítko „Záchrana“.





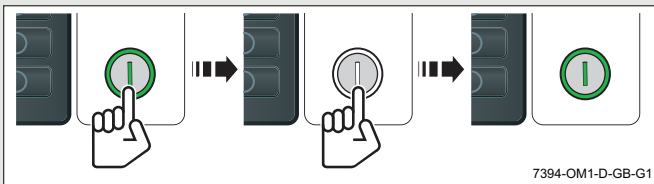
- Lis by se měl otevřít a nosná deska by se měla současně pohybovat nahoru, dokud nebude zcela otevřená a plně vybalená.



- Na obrazovce ovládacího panelu by se měl zobrazit výstražný piktogram „Záchrana“.



64. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavy karoserií deaktivujete a dalším stisknutím tlačítka karoserií aktivujete.

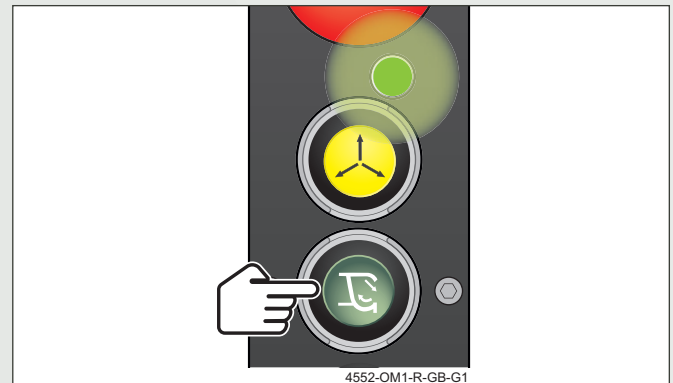


65. Zatáhněte tlačítko „Nouzové zastavení“ směrem ven.



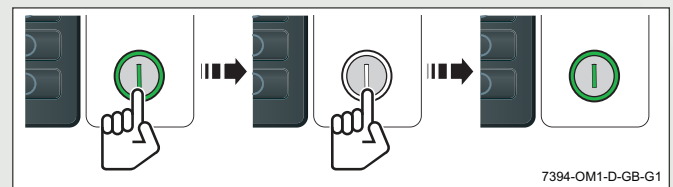
- Výstražný bzučák v kabině „Nouzové zastavení“ by měl utichnout.

66. Stiskněte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.



- Zhutňovací mechanismus **by neměl fungovat**.

67. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavy karoserií deaktivujete a dalším stisknutím tlačítka karoserií aktivujete.



68. Stiskněte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.



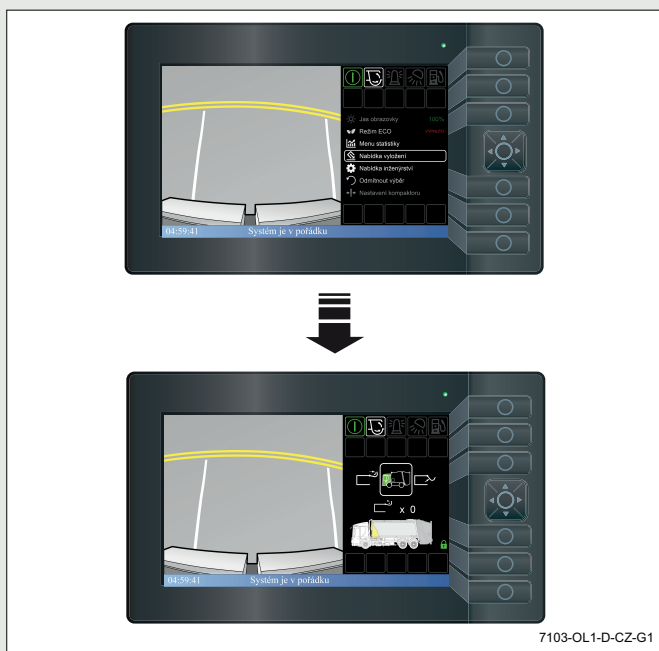
- Zkontrolujte, zda se zhutňovací mechanismus znovu spustí a zda správně funguje.

# DENNÍ KONTROLY

**U vozidel s externím ovládacím panelem vysypání proveďte následující úkony (69-78):**

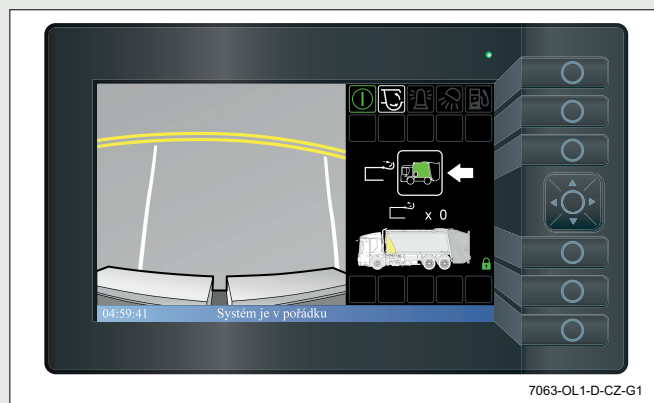
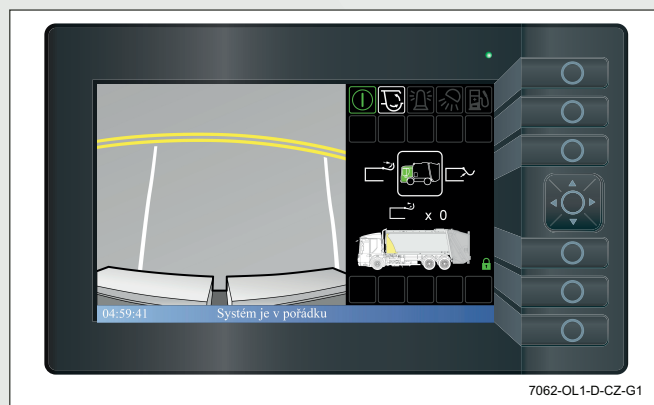
69. Pomocí kurzorových šipek nahoru a dolů vyberte možnost „Nabídka vysypání“. Stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru a vyberte „Nabídka vysypání“.

- Na obrazovce by se měly zobrazit možnosti vysypání karoserie v kabině.



70. Pomocí kurzorových šipek doleva a doprava zvýrazněte možnost 'externího ovládání korby „v kabině“'.

- Stisknutím prostředního tlačítka na kurzoru změňte ovládání z možnosti „v kabině“ na možnost externího ovládání korby. Na displeji vozidla se změní zelená kabina na zelenou korbu.

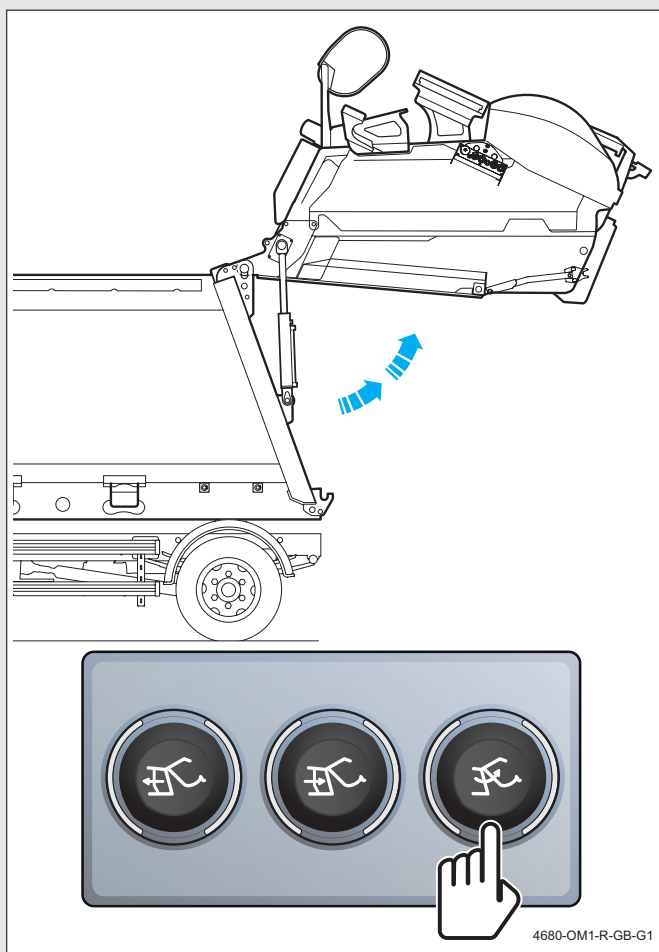


## VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že znáte výšku svého vozidla se zvednutou zadní nakládací částí a zařízením pro zvedání kontejnerů na odpad.

71. Stiskněte tlačítko „Zvednutí zadní nakládací části“.

- Nakládací část by se měla plynule zvedat, dokud nebude mimo zámky, a poté se začne plynule otáčet nahoru kolem kolíků závěsu.
- Alarm „Couvání vozidla“ by měl zaznít ihned, jakmile se nakládací část dostane mimo zámky a jakmile se nakládací část zvedne.



- Na obrazovce ovládacího panelu se zobrazí piktogram „Zadní nakládací část mimo zámky“.



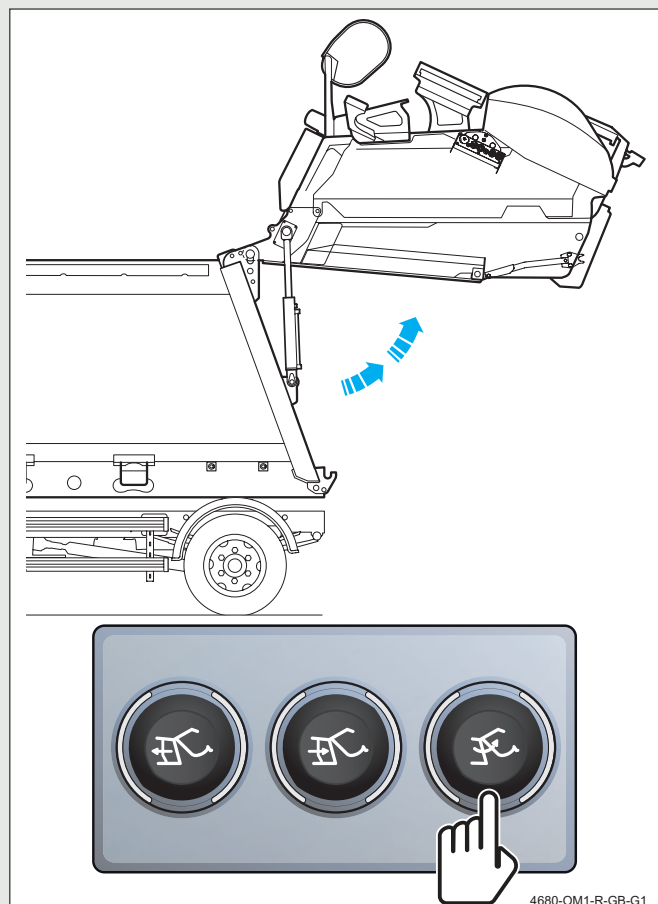
72. Při zvedání nakládací části uvolněte tlačítko dříve, než se dostan do zcela zvednuté polohy.

- Nakládací část by se měla okamžitě po uvolnění spínače přestat zvedat.
- Nakládací část by neměla klesnout.
- Na displeji ovládacího panelu by se měl i nadále zobrazovat piktogram „Zadní nakládací část mimo zámky“.



73. Stiskněte a držte tlačítko „Zvednutí zadní nakládací části“, dokud se zadní nakládací část zcela nezvedne. Pak tlačítko uvolněte.

- Zkontrolujte, zda se nakládací část opět otáčí nahoru kolem kolíků závěsu až do úplného zvednutí, kdy by se měla zastavit bez ztelného zadrhávání.
- Při stisknutí tlačítka „Zvednutí zadní nakládací části“ a zvednutí nakládací části by měl zaznít alarm „Couvání vozidla“.



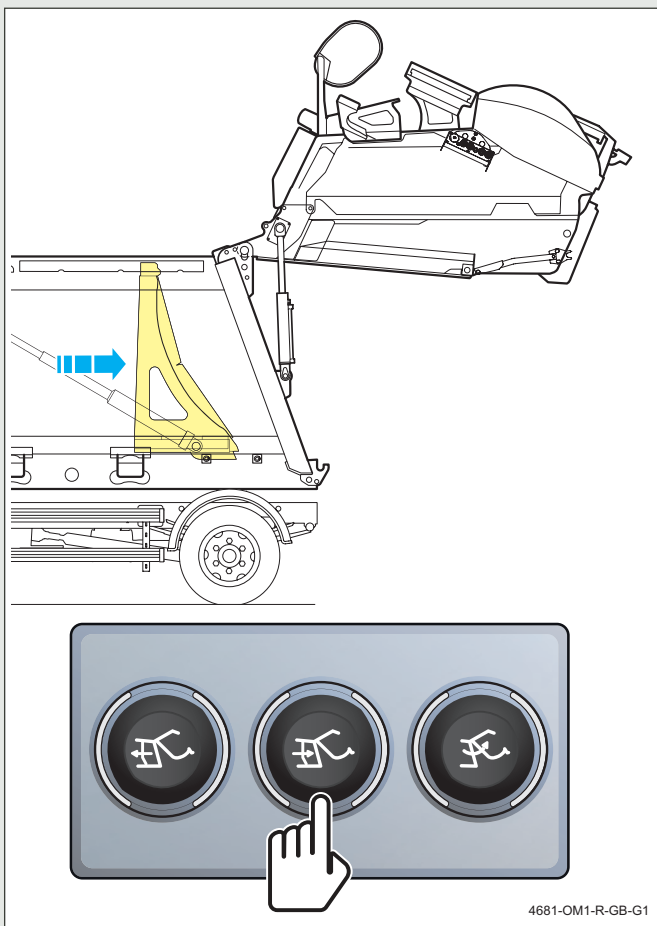
74. Když je zadní nakládací část zvednutá, měl by se na obrazovce ovládacího panelu zobrazit piktogram „Zcela zvednuta nakládací část“.



# DENNÍ KONTROLY

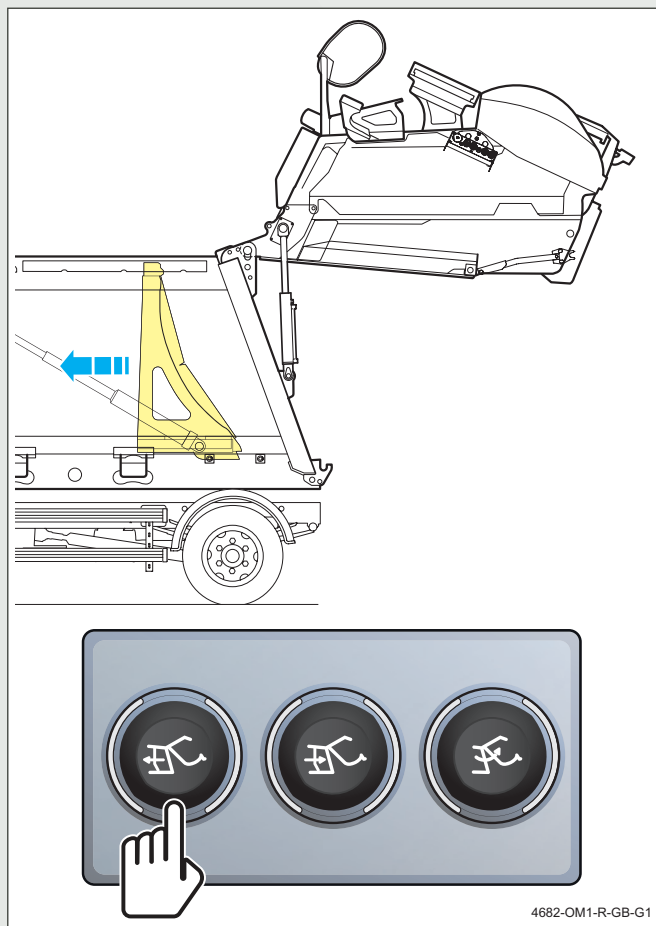
75. Stiskněte tlačítko „Vysunout vylačovací štít“. Po dosažení konce posuvu vylačovacího štítu uvolněte tlačítko.

- Vylačovací štít by se měl vysunout hladce a bez zadržávání.



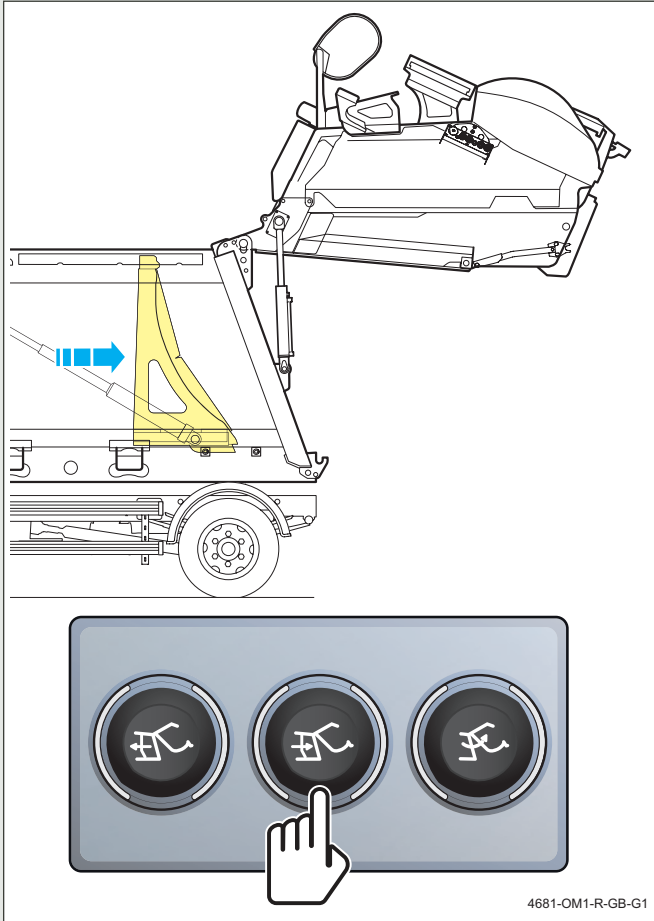
76. Stiskněte tlačítko „Zasunutí vylačovacího štítu“. Po dosažení konce posuvu vylačovacího štítu uvolněte tlačítko.

- Vylačovací štít by se měl zasouvat hladce a bez zadržávání.



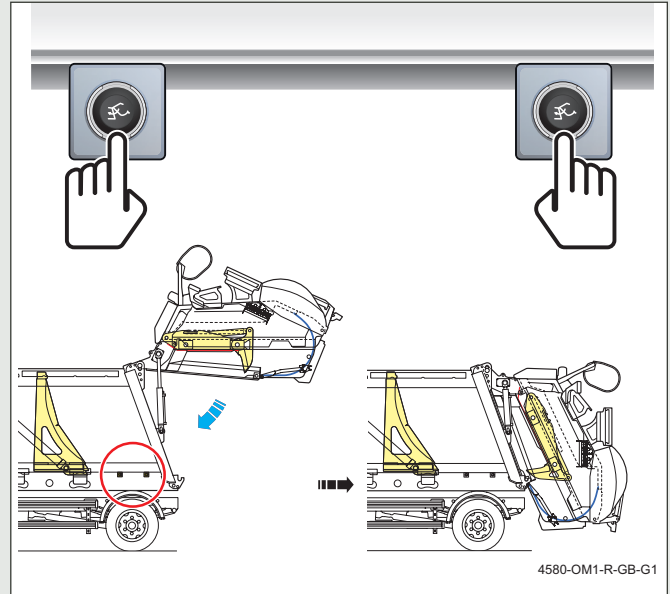
77. Stiskněte tlačítko „Vysunout vytačovací štít“. Po dosažení konce posuvu vytačovacího štítu uvolněte tlačítko.

- Vytačovací štít by se měl vysunout hladce a bez zadržávání.

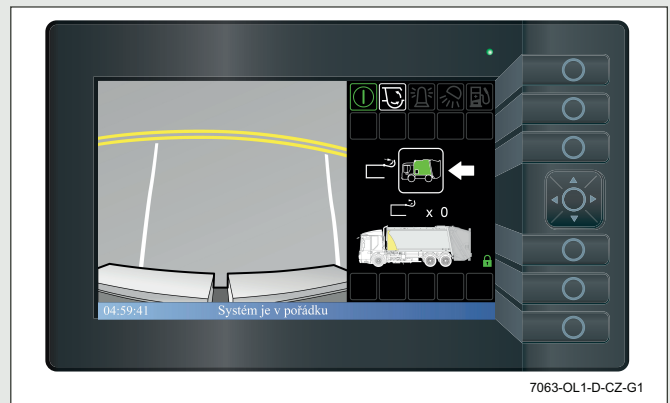


**VAROVÁNÍ:**  
Ujistěte se, že v prostoru zadní nakládací části není personál.

78. Stiskněte současně obě tlačítka na ovládacím panelu „Spouštění zadní nakládací části“, dokud nakládací část nezapadne do zámků, a poté tlačítka uvolněte.



- Otáčky motoru by se měly zvýšit.
- Vytačovací lišta by se měla zasunout do karoserie na 1 až 2 sekundy, než se nakládací část začne spouštět.
- Nakládací část by se měla plynule otáčet kolem kolíků závěsů směrem dolů, dokud nezapadnou do čela karoserie, a poté se spustí do zámků.
- Alarm „Couvání vozidla“ by měl znít, dokud nakládací část nezapadne do zámků, pak by měl utichnout.



79. Pokud je vozidlo vybaveno zařízením pro zvedání kontejnerů na odpad, provádějte denní bezpečnostní kontroly popsané v části „3.2 Denní kontrola bezpečnosti – zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad (volitelná výbava)“.

80. Pokud je vozidlo vybaveno stupátky, provádějte denní bezpečnostní kontroly popsané v části „3.3 Denní kontrola bezpečnosti – stupátka (volitelná výbava)“.

81. Zkontrolujte olej v nádrži na hydraulický olej a v případě potřeby dolijte (viz „4.1 Pro kontrolu hladiny oleje hydraulického systému“ na straně 4-3).

# DENNÍ KONTROLY

## 3.2 DENNÍ KONTROLA BEZPEČNOSTI – ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD (VOLITELNÁ VÝBAVA)

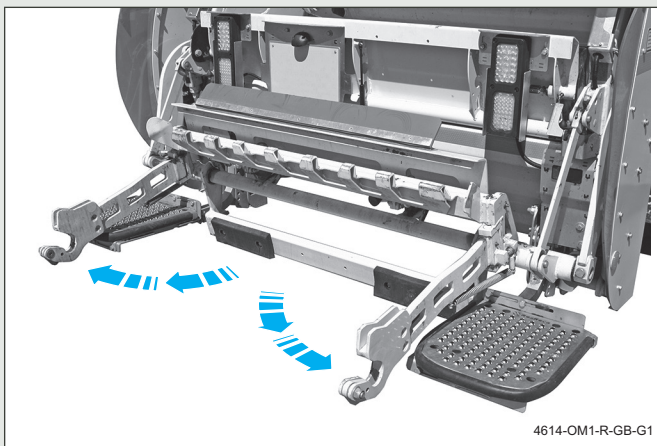


**Upozornění:**  
Pokud má vozidlo jednu nebo více stupátek, spusťte stupátko/a před použitím zvedacího zařízení kontejneru na odpad.

Kromě kontrol uvedených v servisních informacích výrobce podvozku a v oddíle 3.1 Denní kontrola bezpečnosti – korba pro sběr odpadu musí být před zahájením provozu vozidla provedeny následující denní kontroly bezpečnosti mechanismu zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad.

Následující kontroly předpokládají, že byly provedeny výše uvedené denní kontroly bezpečnosti, motor je v chodu a operační systém nástavby pro sběr odpadu je v režimu „běh systému korby“ se zapnutými ovládacími prvky zhutňovacího mechanismu a zvedacího zařízení.

1. Pokud je vozidlo vybaveno stupátkem, spusťte je.
2. Pokud má zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad ramena DIN, otevřete ramena DIN:
  - Zkontrolujte, zda se volně otevírají a nejsou zaseknuté.
  - Zkontrolujte, zda pružiny drží ramena DIN v otevřené poloze.
  - Zkontrolujte, zda se destičky zámku v háčích volně pohybují a nejsou zaseknuté.

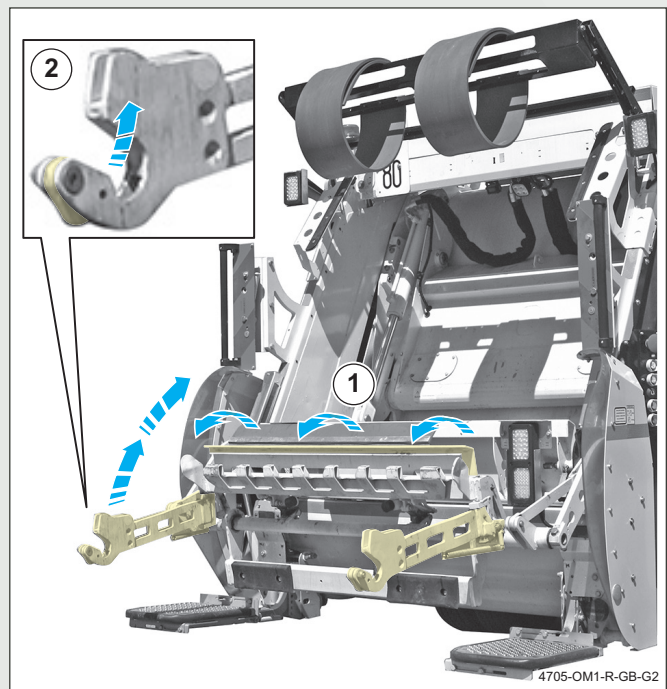


**VAROVÁNÍ:**  
Nepřibližujte se k pohybujícímu se mechanismu.

3. Použijte tlačítko „Zvedací zařízení nahoru“.



- Zkontrolujte, zda se zvedací zařízení zvedá.
- Zkontrolujte, zda se svorka hrany zavře, když mechanismus překročí úhel 30° (1).
- Zkontrolujte, zda se při zvedání zvedacího zařízení zavírají destičky zámku v háčích ramene DIN (2).



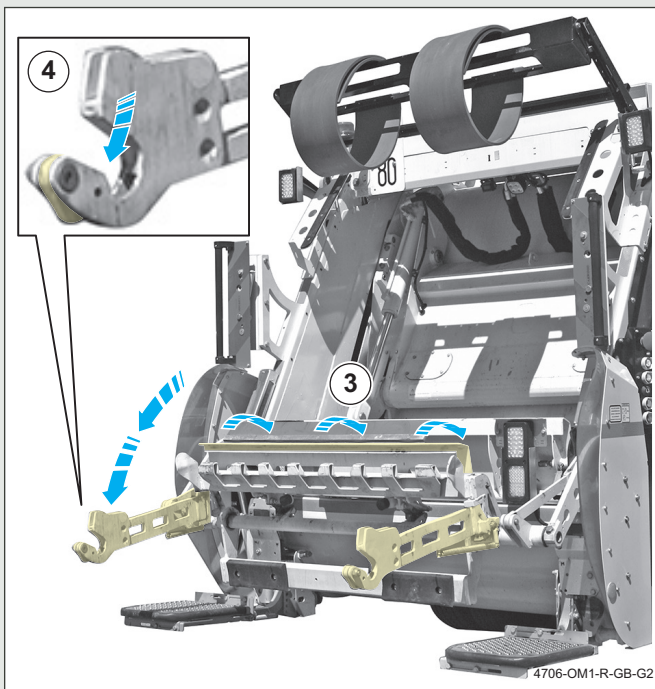
4. Zatímco se zvedací zařízení zvedá, uvolněte tlačítko.
  - Zkontrolujte, zda se mechanismus zvedacího zařízení okamžitě zastaví a zůstane v zastavené poloze.
5. Použijte tlačítko „Zvedací zařízení nahoru“, dokud zvedací zařízení nedosáhne plné výšky.
6. Použijte tlačítko „Zvedací zařízení dolů“.



- Zkontrolujte, zda zvedací zařízení klesá.



7. Zatímco zvedací zařízení klesá, uvolněte tlačítko.
  - Zkontrolujte, zda se mechanismus zvedacího zařízení okamžitě zastaví a zůstane v zastavené poloze.
8. Stiskněte tlačítko „Zvedací zařízení dolů“, dokud se zvedací zařízení nedostane do úplně dolní polohy.
  - Zkontrolujte, zda se svorka hrany otevře, když mechanismus překročí úhel 30° (3).
  - Zkontrolujte, zda se při spuštění zvedacího zařízení otvírají destičky zámku v háčích ramene DIN (4).



9. Uložení ramen DIN.
  - Zkontrolujte, zda pružiny drží ramena DIN v uložené poloze.

# DENNÍ KONTROLY

## 3.3 DENNÍ KONTROLA BEZPEČNOSTI – STUPÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)

Kromě kontrol uvedených v servisních informacích výrobce podvozku a v oddílech 3.1 Denní kontrola bezpečnosti – korba pro sběr odpadu a 3.2 Denní kontrola bezpečnosti – zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad (volitelná výbava) musí být před zahájením provozu vozidla provedeny následující denní kontroly bezpečnosti každého stupátka.

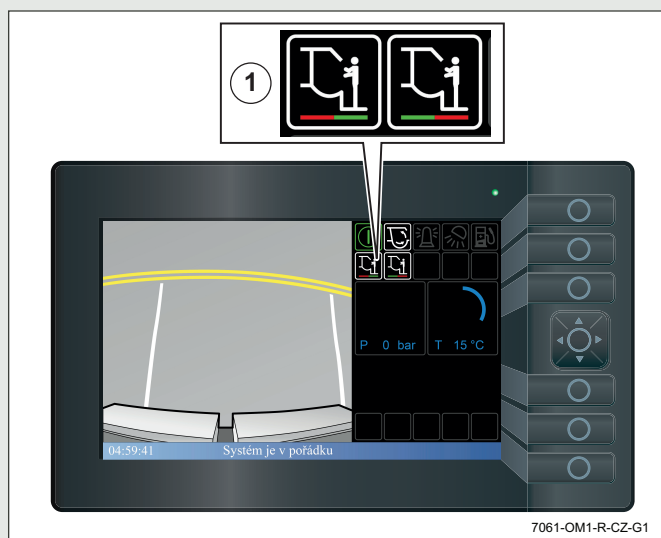
Následující kontroly předpokládají, že byly provedeny výše uvedené denní kontroly bezpečnosti, motor je v chodu a operační systém nastavyby pro sběr odpadu je v režimu „běh systému korby“ se zapnutými ovládacími prvky zhutňovacího mechanismu a zvedacího zařízení.

1. Zkontrolujte konstrukční celistvost stupátka a zábradlí.
2. U skládacích zábradlí zkontrolujte, zda každé zábradlí:
  - Plynule otevírá a zavírá.
  - V otevřeném stavu drží v otevřeném stavu pružinou a nemůže se zavřít a zachytit ruku obsluhy.
  - V otevřeném stavu je zajistěte bezpečné držení.
3. Zkontrolujte, zda hydraulická vzpěra drží stupátko ve zvednuté a spuštěné poloze.
4. Ujistěte se, že jsou viditelné plochy snímačů stupátek a snímače uložení stupátek (volitelná výbava) jsou čisté.



**VAROVÁNÍ:**  
Vysvětlete obsluze, která bude stát na stupátku, testy, které budete provádět, když bude stát na stupátku. Dohodněte se na signálech, které budete s obsluhou během testu používat.

5. Domluvte se s obsluhou, aby se postupně postavila na každé stupátko a zkontrolujte:
  - Na obrazovce ovládacího panelu kabiny se zobrazí piktogram pro „Obsazené stupátko“ (1).



- Zhutňovací mechanismus není v provozu (vozidla s otevřeným systémem).
- Zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad není v provozu.



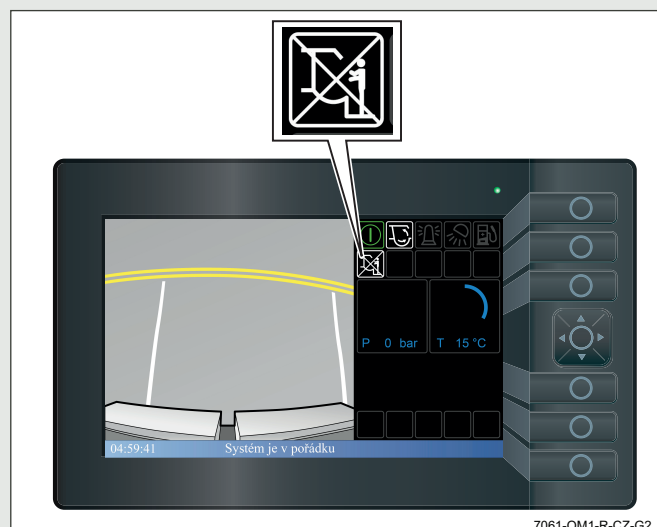
**VAROVÁNÍ:**  
Dbejte zvýšené opatrnosti.  
Následující test proveďte na silnici bez provozu.

S obsluhou, která stále stojí na stupátku, jedte s vozidlem dopředu a plynule zrychľujte. Zkontrolujte, zda se sepnul omezovač rychlosti vozidla a zabránil překročení rychlosti 30 km/h (ve Francii 25 km/h).



**VAROVÁNÍ:**  
Dbejte zvýšené opatrnosti.  
Následující test proveďte na silnici bez provozu.

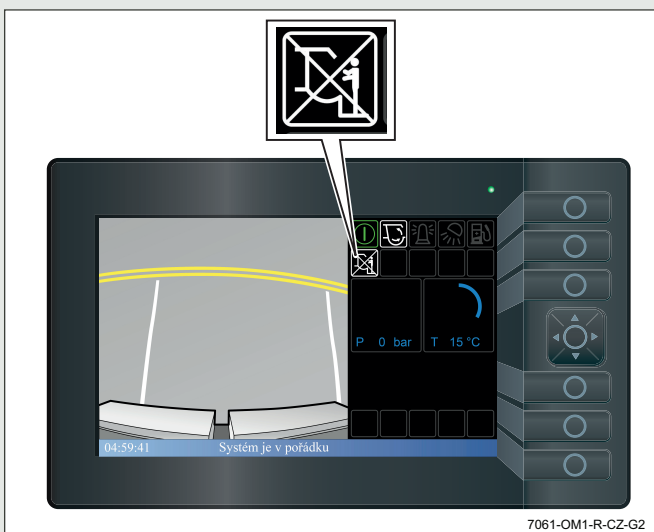
6. Zastavte vozidlo. Když obsluha stále stojí na stupátku a motor běží, zařaďte zpětný chod a zkontrolujte, zda se v závislosti na trhu dojde k jedné z následujících situací:
  - Zpětný chod se nezařadil (vozidla s funkcí autobrzdy).nebo
  - Aktivace brzd (vozidla s funkcí autobrzdy).nebo
  - Motor se vypne (vozidla bez funkce autobrzdy).
7. Zatáhněte parkovací brzdou.
8. Požádejte obsluhu, aby slezla ze stupátka.
9. Zařaďte neutrální.
10. Spusťte „Spínač přemostění stupátka“ a zkontrolujte, zda:
  - Se na obrazovce zobrazí piktogram pro „Přemostění přepínače blokování stupátka“.



- Zazní výstražný zvukový signál.



- Zhutňovací a vyprazdňovací mechanismy korby pro shromažďování odpadů nefungují.
  - Zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad není v provozu.
11. Zařadíte zpětný chod a zkontrolujte, zda se v závislosti na trhu vyskytuje jedna z následujících možností:
- Zpětný chod se zařadil (vozidla s funkcí autobrzdy).
- nebo
- Uvolnění brzd (vozidla s funkcí autobrzdy).
- nebo
- Motor je možné nastartovat (vozidla bez funkce autobrzdy).
12. Resetujte „Spínač přemostění stupátka“, ujistěte se, že se bezpečnostní zámek resetoval, a zkontrolujte, že:
- Se na obrazovce zobrazí piktogram „Časovač zpoždění blokovacího spínače stupátka“ po dobu zpoždění nejméně 5 minut.
  - Zhutňovací a vyprazdňovací mechanismus vozidla pro sběr odpadu nefunguje, dokud je zobrazen piktogram „Časovač zpoždění blokovacího spínače stupátka“, a funguje, až když zhasne.
  - Mechanismus zvedacího zařízení kontejneru na odpad nefunguje, dokud je zobrazen piktogram „Časovač zpoždění blokovacího spínače stupátka“, a funguje, až když zhasne.



13. Stupátka uložte.
14. Zkontrolujte, zda jsou všechny výstražné a doporučující štítky na stupátách úplné, čitelné a čisté (viz „3.5 Výstražné štítky“ na straně 3-30).
15. Jakoukoli závadu nahlaste nadřízenému.

# DENNÍ KONTROLY

## 3.4 DENNÍ BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA – BEZPEČNOSTNÍ SVĚTELNÁ CLONA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

Pokud je vozidlo vybaveno bezpečnostní světelnou clonou, musí být kromě kontrol uvedených v servisních informacích výrobce podvozku a v oddílech „3.1 Denní kontrola bezpečnosti – korba pro sběr odpadu“ a „3.2 Denní kontrola bezpečnosti – zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad (volitelná výbava)“ před zahájením provozu vozidla provedeny následující denní kontroly bezpečnosti.

Následující kontroly předpokládají, že byly provedeny výše uvedené denní kontroly bezpečnosti, motor je v chodu a operační systém nastavy pro sběr odpadu je vypnutý.



### VAROVÁNÍ:

Pomocí měkké zkušební tyče vyzkoušejte funkčnost bezpečnostní světelné clony. Nepoužívejte ruce.

1. Zkontrolujte, zda je oblast zadní nakládací části volná.
2. Zkontrolujte stavové displeje v horní části obrazovky vysílače (1) a obrazovky přijímače (2).

Když je stisknuto tlačítko řídicího systému nastavy a karosérie je vypnuta:

- LED kontrolky A, B, C a D by měly být vypnuté.
- 7segmentový displej E by měl být vypnutý.

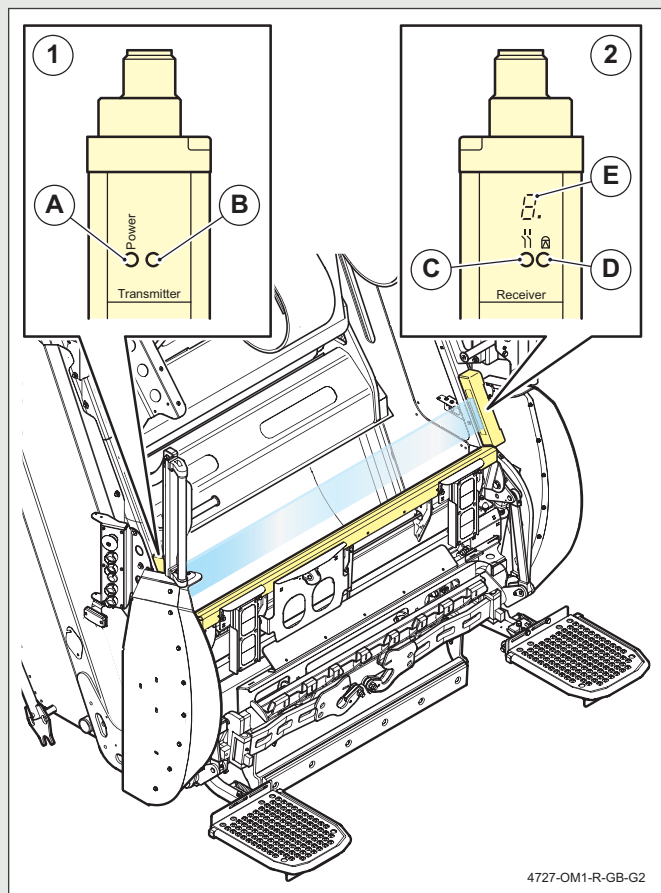
3. Když je stisknuto tlačítko řídicího systému nastavy pro aktivaci karosérie:

- LED A by měla svítit zeleně.
- LED B by měla být vypnutá.
- LED C by měla svítit zeleně.
- LED D by měla svítit žlutě.
- Na 7segmentovém displeji E by se mělo zobrazit „8“ (na okamžik) a poté „S“ po dobu přibližně 1,5 sekundy, zatímco systém provede testovací sekvenci, po níž by se měla zobrazit 1, což signalizuje normální provoz.

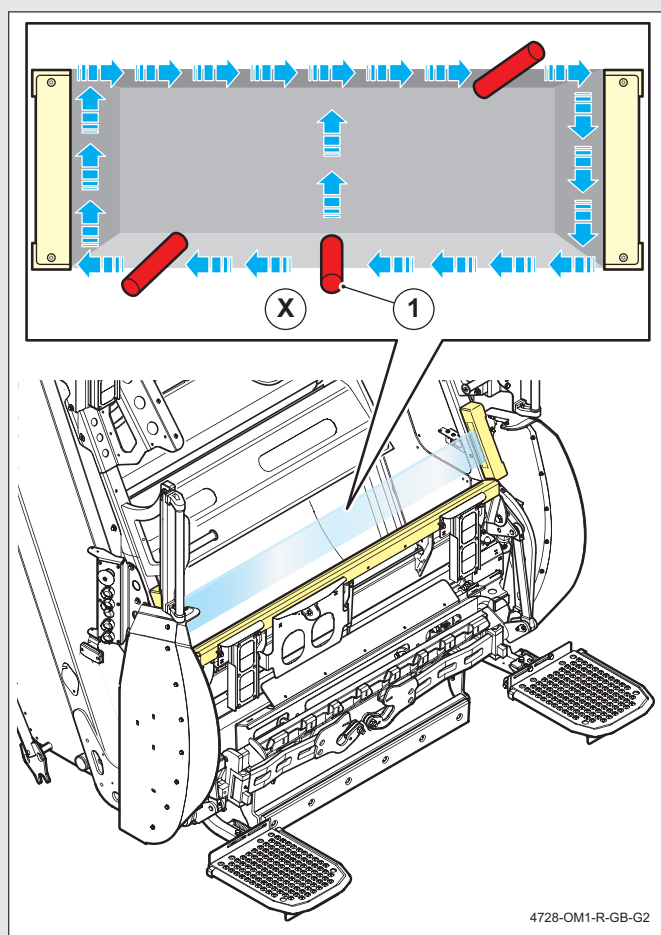
Pokud LED A svítí červeně, vyskytla se chyba. V takovém případě se řiďte návodem k obsluze od výrobce.

Pokud na 7segmentovém displeji E bliká „1“, je třeba obrazovky vysílače a přijímače vyčistit jemným čisticím prostředkem.

Pokud se na 7segmentovém displeji E zobrazí „F“ střídavě s číslem, vyskytla se chyba. V takovém případě se řiďte návodem k obsluze od výrobce.

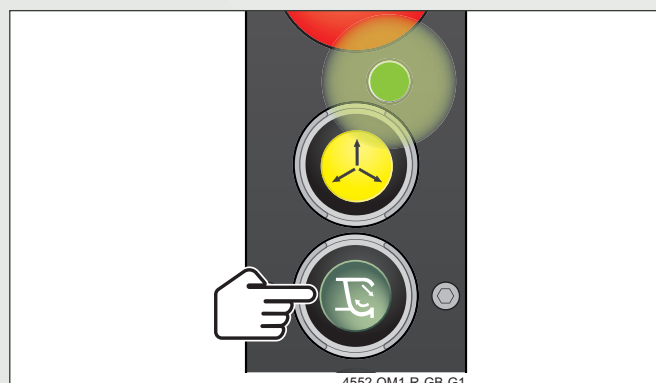


4. Sledujte stavové displeje v horní části obrazovek vysílače a přijímače a vložte vhodnou měkkou testovací tyč (1) do světelné clony v bodě X a plynule pohybujte testovací tyčí po dráze vyznačené šipkami.
- Kontrolka LED A by se měla rozsvítit červeně, jakmile testovací tyč vstoupí do bezpečnostní clony, a znovu svítit zeleně až po vyjmutí testovací tyče z clony.

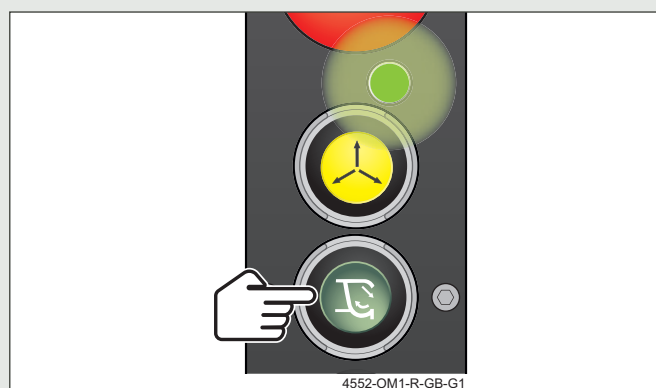


5. Odstraňte měkkou testovací tyč ze světelné clony.

6. Stiskněte a uvolněte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.



7. Zatímco se zavírá lis a nosná deska se pohybuje směrem nahoru, vložte do světelné clony vhodnou měkkou testovací tyč.
- Mechanismus by měl pokračovat v činnosti a dokončit cyklus lisování.
8. Odstraňte měkkou testovací tyč ze světelné clony.
9. Stiskněte a uvolněte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.

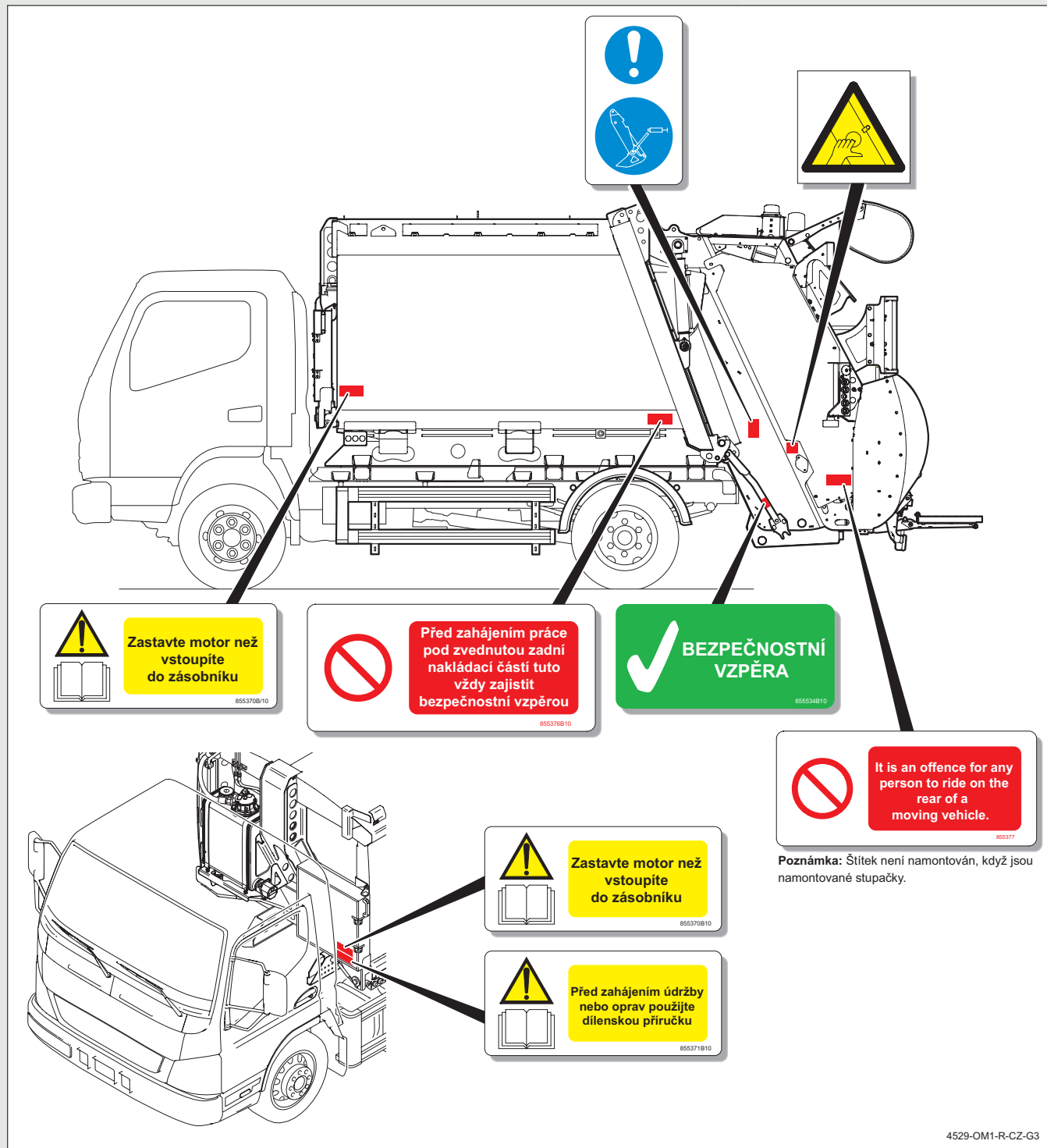


10. Při pohybu nosné desky směrem dolů umístěte do světelné clony vhodnou testovací tyč.
- Zhutňovací mechanismus by se měl okamžitě zastavit.
11. Odstraňte měkkou testovací tyč ze světelné clony.
- Cyklus by se měl nyní dokončit automaticky.

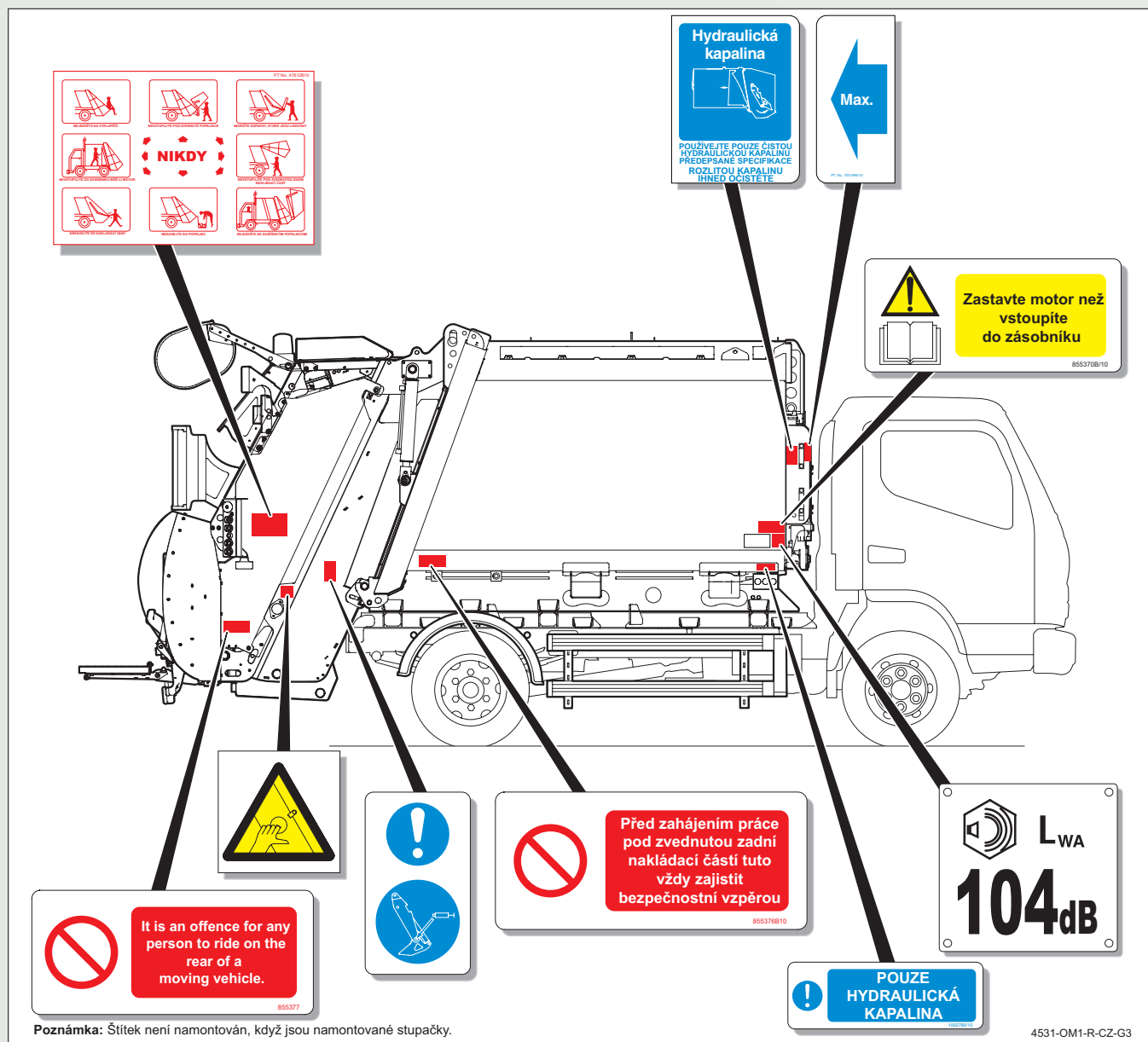
# DENNÍ KONTROLY

## 3.5 VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY

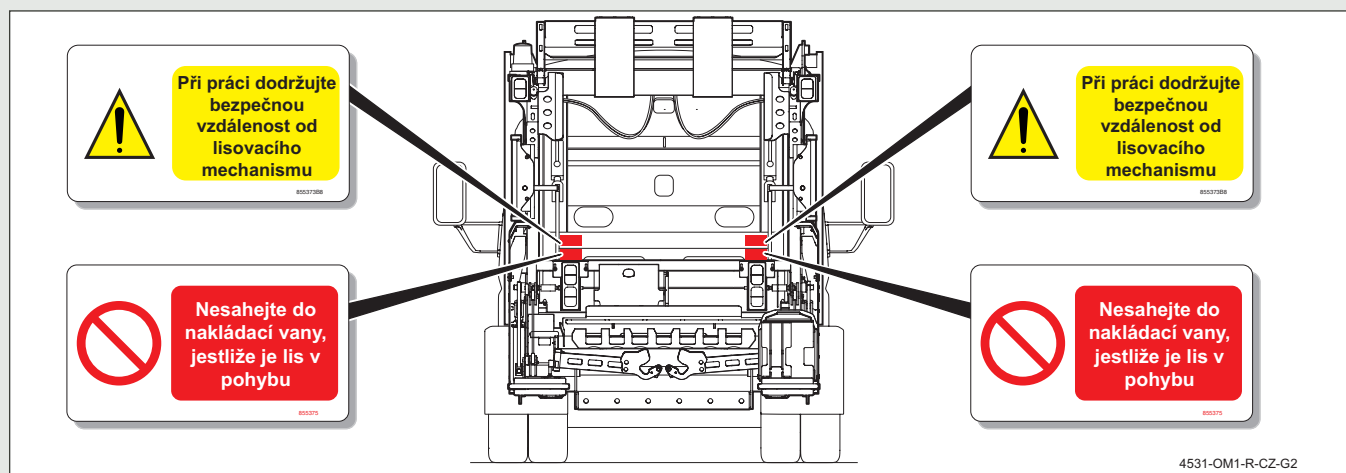
Výstražné štítky; levá zadní část nástavby pro sběr odpadu



## Výstražné štítky; pravá část nastavby pro sběr odpadu

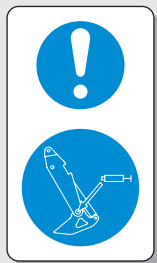


## Výstražné štítky; zadní část nastavby pro sběr odpadu



# DENNÍ KONTROLY

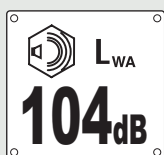
## 3.6 VYSVĚTLENÍ OBRÁZKOVÝCH VÝSTRAŽNÝCH ŠTÍTKŮ



Bod pro mazání.



Do otvoru nekládejte prsty.



Maximální vážená hladina akustického tlaku A na pracovišti obsluhy.

## OBSAH

4	HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU .....	4-3
4.1	PRO KONTROLU HLADINY OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU .....	4-3
4.1.1	DOPLŇOVÁNÍ HYDRAULICKÉHO OLEJE.....	4-8

# HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

TATO STRÁNKA BYLA ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA PRÁZDNÁ



# HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

## 4 HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

Nejdůležitější je, aby hladina kapaliny v hydraulické nádrži byla udržována ve stanovených mezích.

Doplňování oleje se musí provádět v kontrolovaném dílenském prostředí pomocí tlakového plnicího systému připojeného k rychlospojce. Provozovatelé bez velkoobjemového systému dodávky oleje mohou zvolit volitelné ruční čerpadlo a hadicemi.

Nejdůležitější je, aby hydraulický systém byl udržován podle omezeného plánu údržby společnosti Terberg Environmental a souvisejících pokynů.

Údržba systému a požadavky na výměnu filtračních prvků jsou uvedeny v Kapitole 6 „Plánovaná údržba“ této příručky.

## 4.1 PRO KONTROLU HLADINY OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

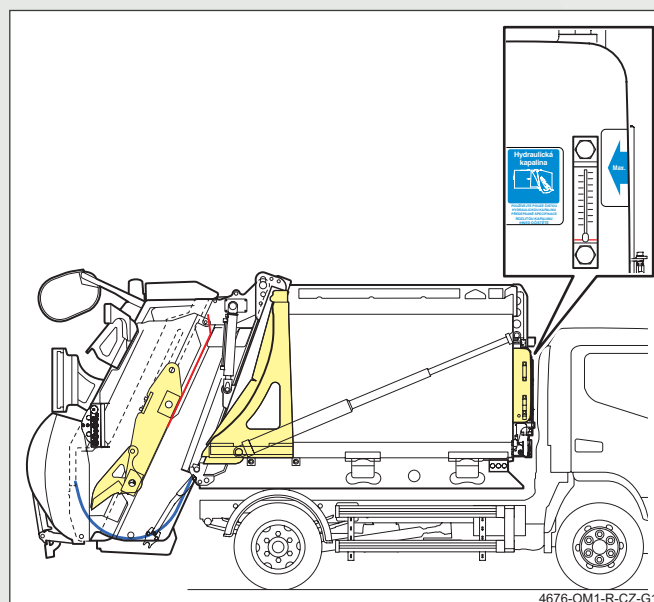


**VAROVÁNÍ:**  
Při kontrole hladiny oleje v hydraulickém systému musí být korba prázdná.

Hladina se kontroluje následovně:

- Nakládací část musí být spuštěna (válce uzavřeny).
- Vytlačovací štít musí být zcela vysunut do zadní části karosérie (válec otevřen).
- Lis zhuťovacího mechanismu musí být otevřený a nosná deska musí být zcela spuštěná (válce zavřeny).

Tento údaj je uveden na štítku vedle ukazatele hladiny hydraulického oleje.

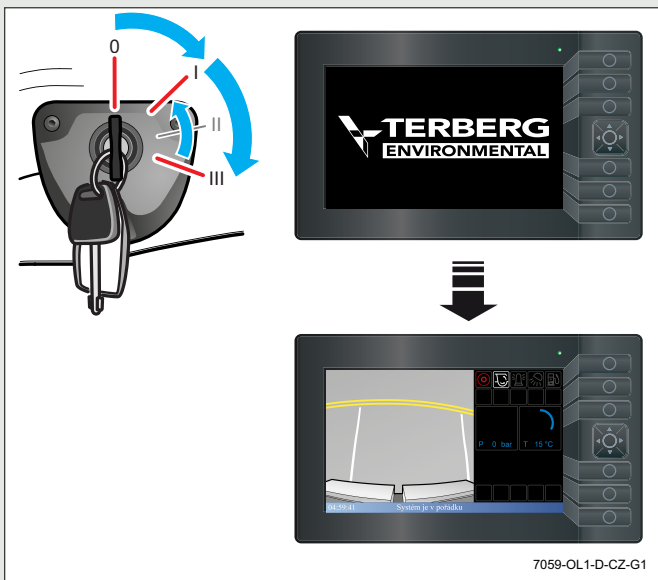


### Postup

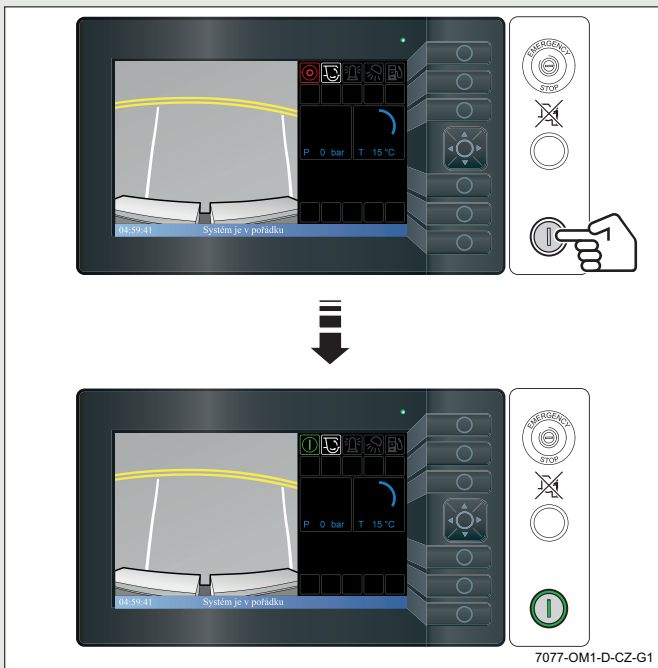
1. Umístěte vozidlo na čistou, rovnou a pevnou plochu s dostatečným volným prostorem pro úplné zvednutí nakládací části.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Zařadte neutrál (N).
4. Zkontrolujte, zda je nakládací část v normální poloze zajištěná ke karoserii.
5. Ujistěte se, že se všichni pracovníci nacházejí mimo karoserii, nakládací část a zadní část vozidla.

# HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

6. Zapněte zapalování.
7. Zapojte vývodový hřídel (viz návod k obsluze výrobce podvozku kabiny).
8. Nastartujte motor a nechte ho běžet.
  - Ovládací panel kabiny inicializuje a poté zobrazí režim „Systém korby vypnut“.



9. Stisknutím tlačítka „řídícího systému nastavy“ povolíte karoerii.



- Na obrazovce se zobrazí režim „Běh systému korby“.

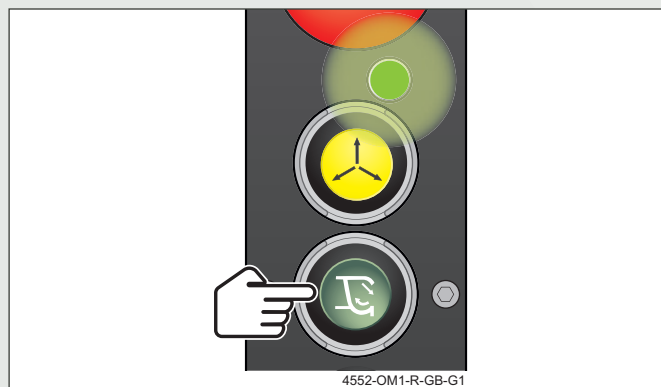
Zkontrolujte, zda se v oblasti zpráv na obrazovce zobrazuje piktogram „Systém zapnut“.



## VAROVÁNÍ:

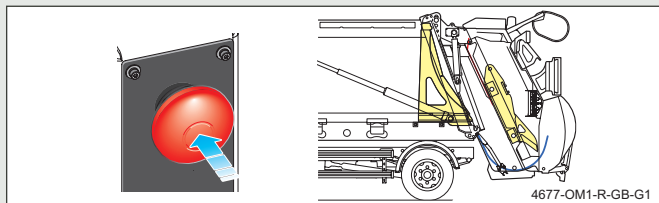
Pokud se v oblasti zobrazování zpráv na obrazovce objeví piktogram výstrahy, před spuštěním systému prošetřete a odstraňte jeho příčinu.

10. Stiskněte tlačítko „Start lisovacího cyklu“ na zapojeném ovládacím panelu zhuťovacího mechanismu.

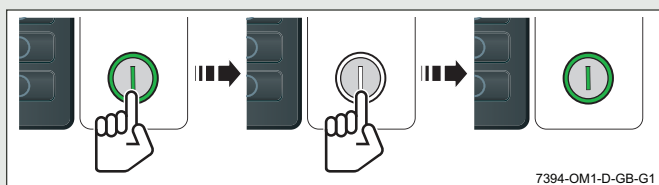


# HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

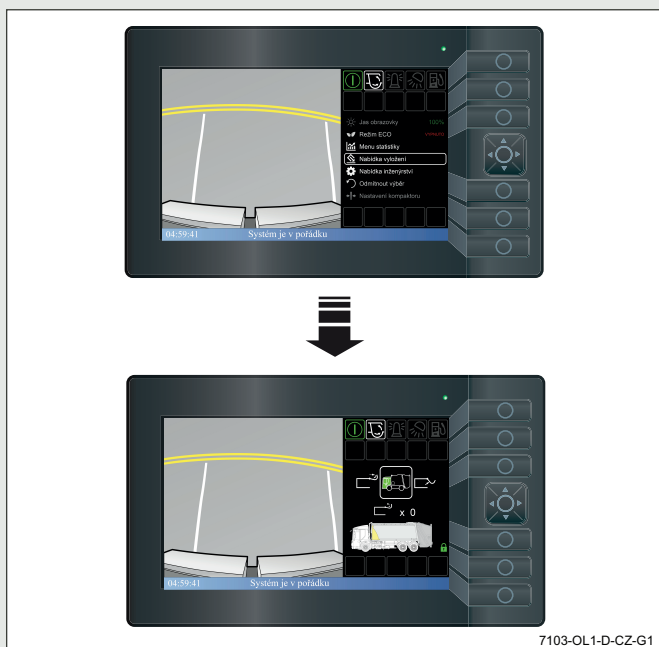
11. Jakmile zhutňovací mechanismus dosáhne bodu, kdy je nosná deska v plně spuštěné poloze a lis je otevřený, stiskněte tlačítko „Nouzové zastavení“.



12. Uvolněte tlačítko „Nouzové zastavení“.  
13. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavby karoserií deaktivujete a dalším stisknutím tlačítka karoserií aktivujete.



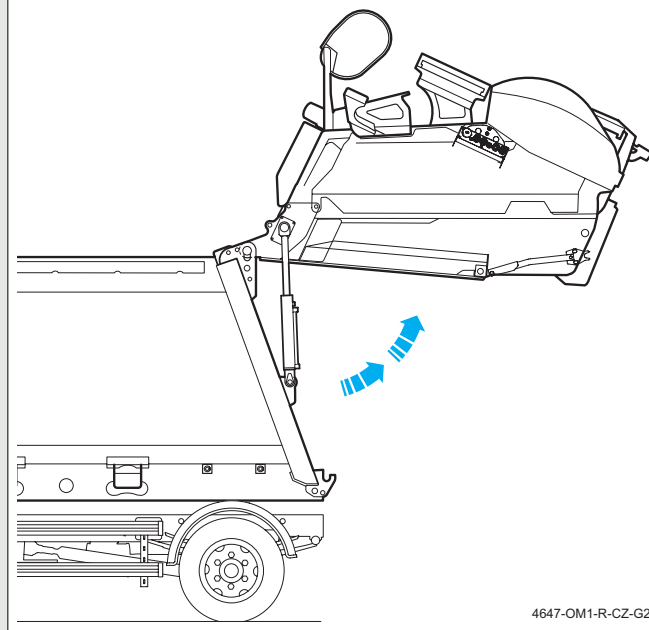
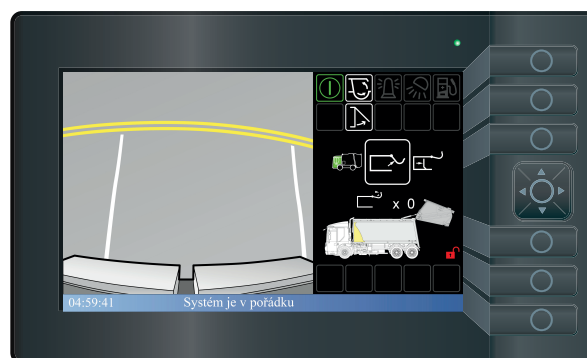
14. Pomocí kurzorových šipek nahoru a dolů vyberte možnost „Nabídka vysypání“. Stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru a vyberte „Nabídka vysypání“.
- Na obrazovce by se měly zobrazit možnosti vypouštění karoserie v kabině.



## VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že znáte výšku svého vozidla se zvednutou zadní nakládací částí a zařízením pro zvedání kontejnerů na odpad.

15. Pomocí kurzoru doleva a doprava vyberte ikonu „Zvednutí zadní nakládací části“. Stiskněte a podržte tlačítko uprostřed kurzoru pro zvednutí zadní nakládací části.



Při zvedání nakládací části:

- Zazní alarm „Couvání vozidla“.

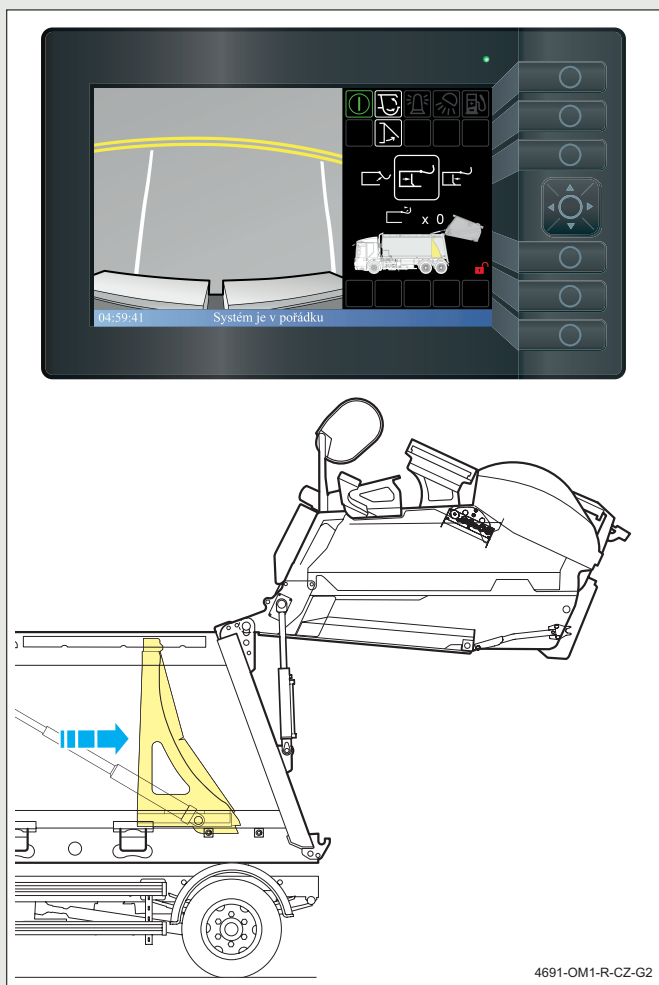
# HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

Pokud je nakládací část odjištěná, zobrazí se na displeji ovládacího panelu piktogram „Zadní nakládací část mimo zámky“.



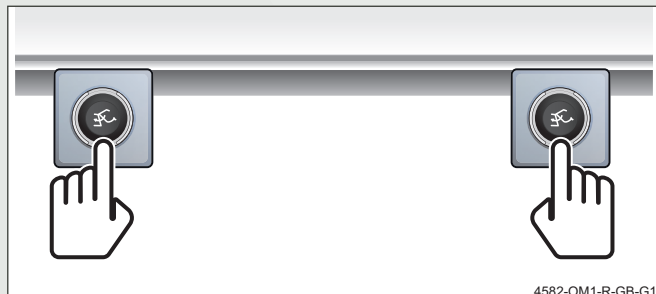
2810-OM1-R-GB-G1

16. Pomocí kurzorových šipek doleva a doprava na kurzoru zvýrazněte ikonu „Vytlačení“. Stisknutím a podržením tlačítka uprostřed kurzoru vysunete vytlačovací štít.



4691-OM1-R-CZ-G2

17. Současným stisknutím dvou tlačítek na ovládacím panelu „Spouštění zadní nakládací části“ spustíte zadní nakládací část plně do zámků.



4582-OM1-R-GB-G1

- Otáčky motoru se zvýší.

Po úplném spuštění zadní nakládací části a usazení do zámků se na obrazovce ovládacího panelu zobrazí piktogram „Systém spuštěn“.

18. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavby vypnete karoserii.
19. Vypněte zapalování. Vyměňte klíč a nechte si jej u sebe.
20. Zamkněte všechny dveře kabiny. Vyměňte klíče a nechte si je u sebe.

# HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

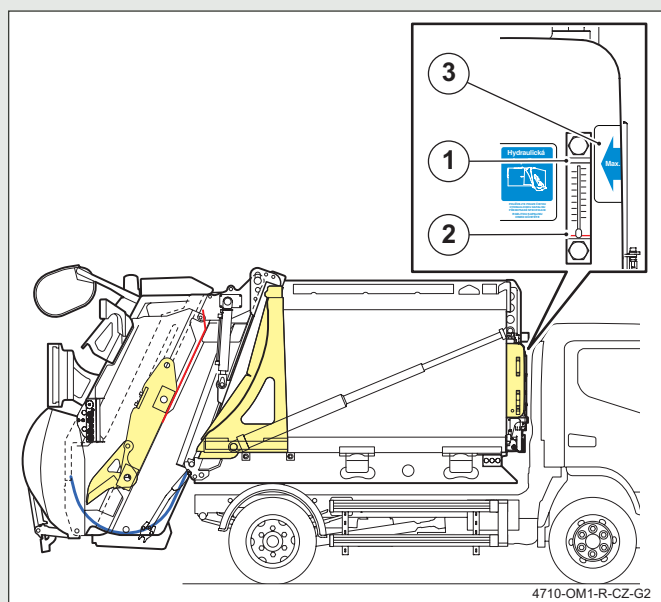
21. Zkontrolujte hladinu oleje.

- Nádržka má dvě průhledítka na olej. Horní nahlížecí otvor je označen černou a červenou čarou, které ukazují maximální (1), resp. minimální (2) hladinu při běžném provozu.
- Když je lis zhutňovacího mechanismu otevřený a nosná deska je zcela spuštěna a vytlačovací štít je na zadní straně korby, měla by se hladina shodovat s bodem šipky korespondující s velikostí karosérie (3) na štítku vedle otvoru.



**Upozornění:**

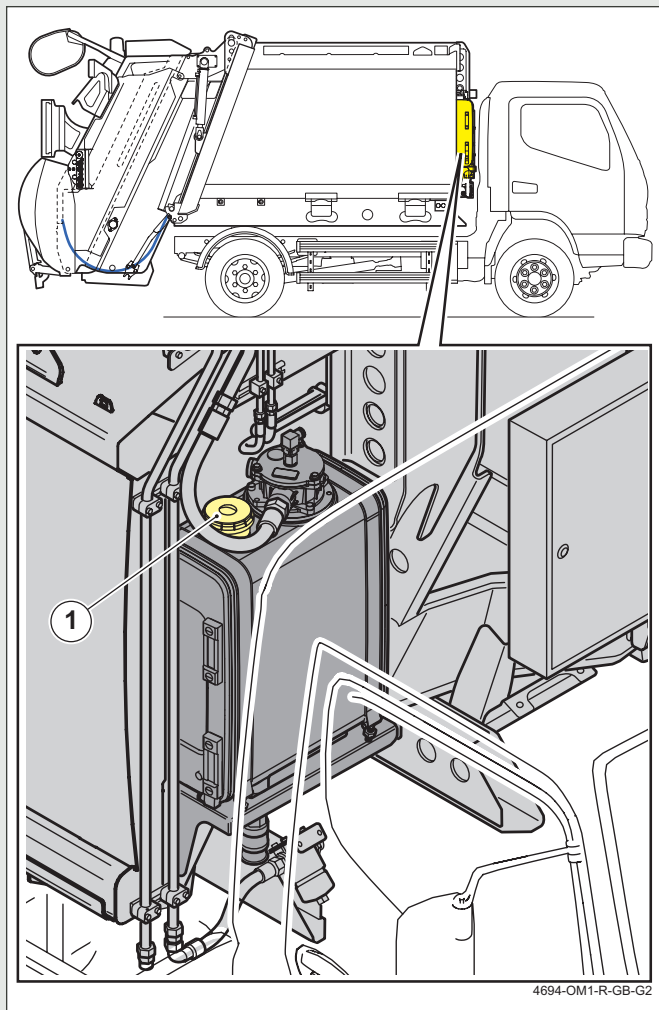
Pokud je hladina oleje viditelná pouze ve spodním průhledítku, nesmí se hydraulický systém používat, dokud není naplněn na správnou úroveň.



# HLADINA OLEJE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

## 4.1.1 DOPLŇOVÁNÍ HYDRAULICKÉHO OLEJE

1. Pokud je nutné provést doplnění, důkladně vyčistěte:
  - Uzávěr plnicího hrdla (1) a jeho okolí.
  - Veškerá plnicí zařízení, která mají být použita.



2. Odšroubujte uzávěr plnicího hrdla (1). Podle potřeby doplňte olej na správnou úroveň pomocí nového hydraulického oleje.

TEPLOTNÍ ROZSAH	STUPEŇ ISO	ISO TYP OLEJE
-30° až +80°	VG 46	HL minerální olej na UNE-EN ISO 6743-4: 2002



**Upozornění:**  
Nemíchejte různé typy olejů.

3. Nasadte uzávěr plnicího hrdla.
4. Pokud je hladina hydraulického oleje velmi nízká, zkontrolujte všechny hydraulické systémy včetně zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad, zda z nich neuniká hydraulický olej. Před provozováním vozidla odstraňte případné netěsnosti.

## OBSAH

5	ČIŠTĚNÍ .....	5-3
5.1	ODTOK .....	5-4
5.1.1	ODTOK KAROSÉRIE .....	5-4
5.1.2	ODVODNĚNÍ ZADNÍ NAKLÁDACÍ ČÁSTI .....	5-4
5.2	KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ.....	5-5
5.3	MYTÍ TLAKOVOU VODOU .....	5-6
5.4	ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA VÝLUHY .....	5-6
5.5	ČIŠTĚNÍ JEDNOTEK SVĚTELNÉ CLONY.....	5-6

TATO STRÁNKA BYLA ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA PRÁZDNÁ



## 5 ČIŠTĚNÍ

Vozidlo pro sběr odpadu a jeho pomocné vybavení musí být udržováno v co největší čistotě, aby se předešlo možným zdravotním rizikům a podpořil se bezproblémový provoz.

Vozidlo lze čistit pomocí určených čisticích prostředků pro čištění užitkových vozidel a parního čištění podle následujících pokynů.



### Upozornění:

Nesmí se používat žíravé nebo kyselé čisticí roztoky, protože mohou poškodit součásti a sestavy. Použití takových řešení může vést ke ztrátě platnosti záruky poskytnuté na tento produkt.



### VAROVÁNÍ:

Nikdy nevstupujte do nakládací části nebo karoserie, abyste vyčistili nečistoty, ledaže:

Znáte a umíte pracovat podle bezpečných pracovních postupů uvedených v servisní příručce.

Je stisknuto tlačítko řídicího systému nástavby a karosérie je vypnutá.

Zapalování je ve vypnuté poloze s vytaženým klíčkem.

Na volantu je připevněn nápis „Zákaz startování a manipulace s vozidlem“.

Všechny dveře kabiny jsou zamčené a klíče vyjmuté.

Máte k dispozici všechny klíče a všechny náhradní klíče.

Při čištění používejte ochranný oděv, rukavice a ochranné brýle. Z karoserie a nakládací části mohou být vymrštěny uvolněné nečistoty.

Vozidlo má těsnění mezi karoserií a nakládací částí, které minimalizuje ztráty kapaliny při sběru velmi mokrého odpadu. Je důležité, aby těsnění a jeho styčná plocha byly čisté. Čištění by mělo proběhnout po ukončení vypouštění.

Jakékoli poškození těsnění ihned nahlase nadřízenému.

Při čištění nakládací části a karoserie dávejte pozor na nebezpečný odpad, jako je sklo a injekční jehly.

Nikdy nečistěte oblast těsnění, pokud není nakládací část zcela podepřená.

Ujistěte se, že jsou všechny odtoky karoserie a nakládací části zavřené a že jejich ovládací páčky po dokončení čištění nevyčnívají z boku vozidla.

### NEBEZPEČÍ POŽÁRU.

V důsledku nadměrného nahromadění odpadků může dojít k převržení odpadků na přední část karoserie a k pádu na horký motor a výfuk.

Každodenní kontrolou vozidla zajistěte, aby se poblíž motoru nebo výfuku nenacházely žádné odpadní, papírové nebo hořlavé materiály. Ty mohou při spuštění motoru způsobit požár. V případě potřeby nakloňte kabinu (viz návod k obsluze výrobce podvozku-kabiny) a proveďte důkladnou kontrolu.

### NEBEZPEČÍ POŽÁRU.

Rozlitý olej v přední části karoserie by se mohl vznítit od horkého motoru a výfuku. Ukliděte případné rozlité tekutiny a zajistěte okamžité odstranění netěsností.



### Upozornění:

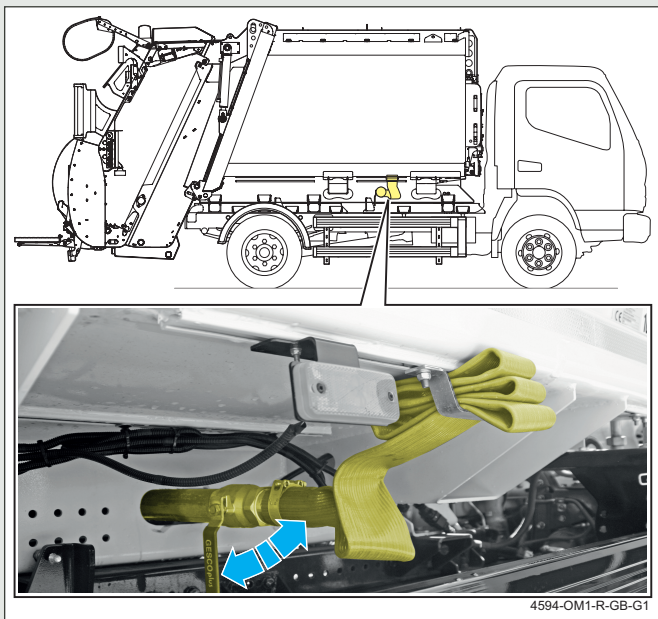
Proudem vody pod vysokým tlakem může dojít k vážnému poškození elektrické výstroje. Při mytí pod vysokým tlakem musí být dodržena minimální vzdálenost jeden metr.

# ČIŠTĚNÍ

## 5.1 ODTOK

### 5.1.1 ODTOK KAROSÉRIE

Odtok vody z karoserie se nachází na pravé straně karoserie vpředu.

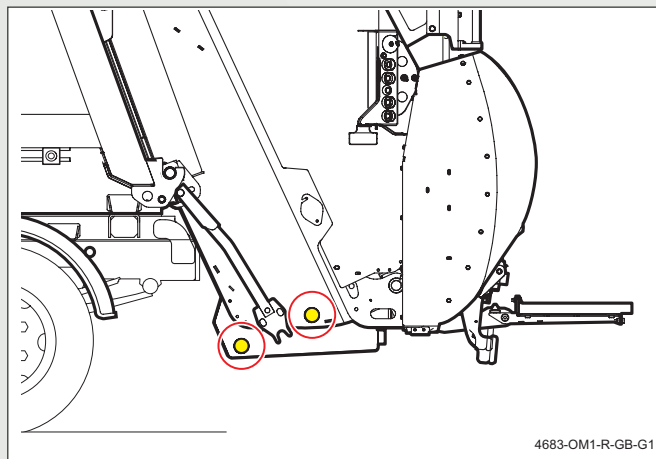


Pro otevření: Uvolněte hadici z držáku a otočte páku směrem nahoru.

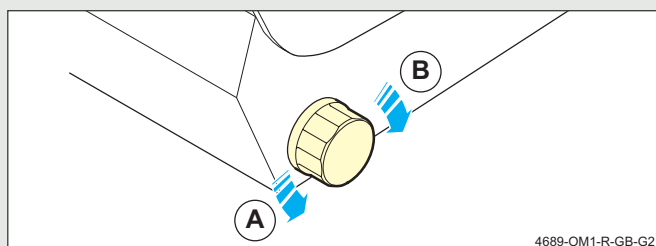
Pro zavření: Otočte páku směrem dolů a uložte hadici do držáku.

### 5.1.2 ODVODNĚNÍ ZADNÍ NAKLÁDACÍ ČÁSTI

Na každé straně nakládací části a nádrže na výluhy je vypouštěcí bod (volitelná výbava).

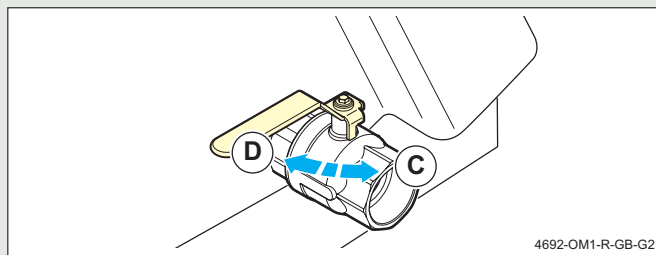


#### 1 Typ zátky



- A. Pro otevření: Odšroubujte vypouštěcí zátku.
- B. Pro zavření: Našroubujte vypouštěcí zátku na odtok.

#### 2 Typ ventilu



- C. Pro otevření: Otočte páku směrem ven.
- D. Pro zavření: Otočte páku směrem dovnitř.

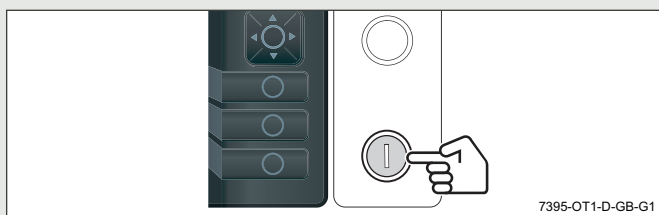


#### VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že jsou všechny odtoky karoserie a nakládací části zavřené a že jejich ovládací páčky po dokončení čištění nevyčnívají z boku vozidla.

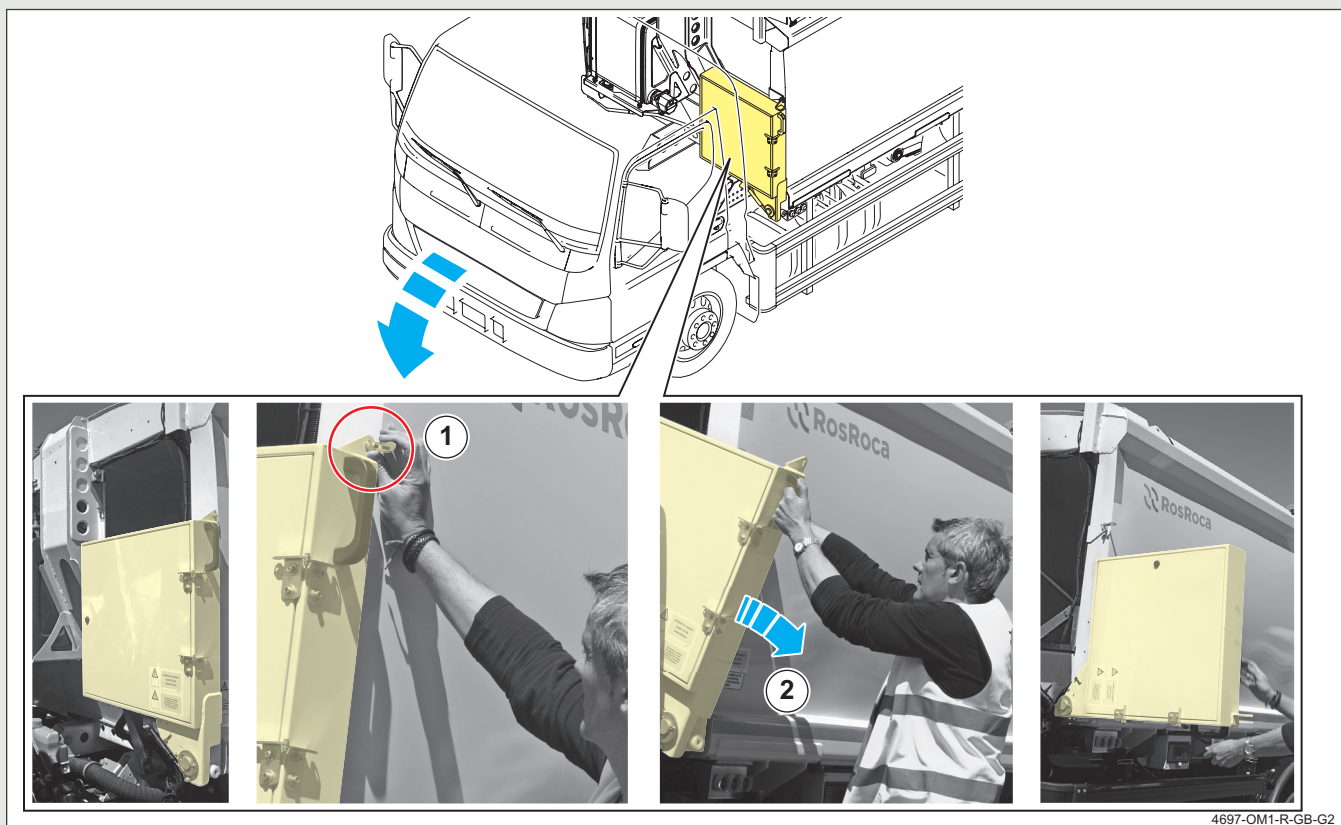
## 5.2 KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ

1. Umístěte vozidlo na čistou, rovnou a pevnou plochu s dostatečným volným prostorem pro úplné zvednutí nakládací části.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Zařadte neutrální (N).
4. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavby vypnete karoserii.



5. Vypněte zapalování. Vyměňte klíč a nechte si jej u sebe.
6. Na volant připevněte upozornění „ZÁKAZ STARTOVÁNÍ A MANIPULACE S VOZIDLEM“.
7. Zamkněte všechny dveře kabiny. Vyměňte klíče a nechte si je u sebe.
8. Zkontrolujte násypku nakládací části a odstraňte případný odpad.
9. Otevřete odtokové otvory nakládací části (viz „5.1.2 Odvodnění zadní nakládací části“ na straně 5-4).

10. Otevřete odtok karosérie (viz „5.1.1 Odtok karosérie“ na straně 5-4).
11. Nakloňte kabinu (viz Návod k obsluze výrobce podvozku kabiny)
12. Uvolněte zajišťovací závlačku (1).
13. Vytáhněte elektrickou rozvodnou skříň směrem ven (2).
  - Díky tomu je možný přístup ke karosérii před vytlačovacím štítem.
14. Vyčistěte veškerý dopad, který se dostal do karosérie před vytlačovací štít.
15. Vyčistěte vanu karoserie od nečistot a důkladně ji vymyjte. Vypusťte vodu přes vnější hadici. Budete tak mít jistotu, že došlo k důkladnému vyčištění.
16. Zatlačte elektrickou rozvodnou skříň zpět na místo a zajistěte ji zajišťovací závlačkou.
17. Zavřete odtoky nakládací části (viz „5.1.2 Odvodnění zadní nakládací části“ na straně 5-4) a ujistěte se, že její ovládací páčky nevyčnívají z boku vozidla.
18. Zavřete odtok karosérie (viz „5.1.1 Odtok karosérie“ na straně 5-4).
19. Ujistěte se, že se poblíž motoru nebo výfuku nenachází žádné odpadní, papírové nebo hořlavé materiály. Ty mohou při spuštění motoru způsobit požár.
20. Spusťte kabinu (viz Návod k obsluze výrobce podvozku kabiny).



4697-OM1-R-GB-G2

# ČIŠTĚNÍ

## 5.3 MYTÍ TLAKOVOU VODOU

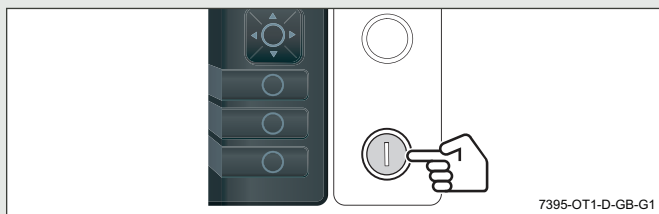


### Upozornění:

Při tlakovém mytí vozidla pro sběr odpadu, jeho podvozku s kabinou, Karosérie, mechanismu zhutňování odpadu a všech přídatných zařízení, jako jsou zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad, se tryska nesmí přiblížit blíže než 1 metr.

Zhutňovací mechanismus a posuvné dráhy čistěte tlakovým mytím alespoň jednou týdně následujícím způsobem:

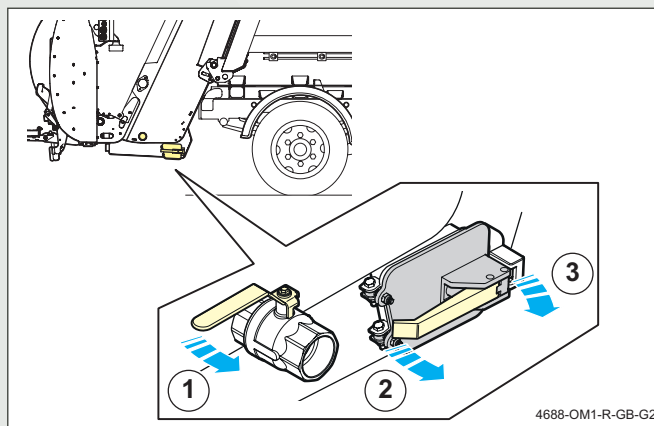
1. Umístěte vozidlo na čistou, rovnou a pevnou plochu s dostatečným volným prostorem pro úplné zvednutí nakládací části.
2. Zatáhněte parkovací brzdou.
3. Zařadte neutrální (N).
4. Otevřete odtokové otvory nakládací části (viz „5.1.2 Odvodnění zadní nakládací části“ na straně 5-4).
5. Podepřete nakládací část (viz „Provozní příručka“).
6. Stisknutím tlačítka řídicího systému nastavy vypnete karoserii.



7395-OT1-D-GB-G1

7. Vypněte zapalování. Vyměňte klíč a nechte si jej u sebe.
8. Na volant připevněte upozornění „ZÁKAZ STARTOVÁNÍ A MANIPULACE S VOZIDLEM“.
9. Zamkněte všechny dveře kabiny. Vyměňte klíče a nechte si je u sebe.
10. Pomocí speciální tlakové myčky vyčistěte zhutňovací mechanismus a vytlačovací štít a jejich posuvné bloky a dráhy.
11. Zkontrolujte těsnění a jeho styčnou plochu.
12. Odklopte nakládací část (viz „Provozní příručka“).
13. Zavřete odtokové otvory nakládací části (viz „5.1.2 Odvodnění zadní nakládací části“ na straně 5-4).

## 5.4 ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA VÝLUHY



4688-OM1-R-GB-G2

1. Otevřete kulový vypouštěcí ventil.
2. Uvolněte záchyty dvířek nádrže na výluhy.
3. Otevřete dvířka nádrže na výluhy.
4. Pomocí speciální tlakové myčky důkladně vyčistěte vnitřek nádrže na výluhy.
5. Ujistěte se, že z nádrže na výluhy odtekla veškerá kapalina.
6. Zavřete dvířka nádrže na výluhy.
7. Zavřete kulový vypouštěcí ventil.

## 5.5 ČIŠTĚNÍ JEDNOTEK SVĚTELNÉ CLONY

Obrazovky vysílače a přijímače vyčistěte jemným čisticím prostředkem.

## OBSAH

<b>6</b>	<b>PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA .....</b>	<b>6-3</b>
6.1	ÚVOD .....	6-3
6.2	PROVOZNÍ ÚDRŽBA.....	6-3
6.3	PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA .....	6-3
6.4	VAROVÁNÍ .....	6-3
6.5	SHRUTÍ ÚDRŽBY – KAROSÉRIE.....	6-4
6.6	SHRUTÍ ÚDRŽBY – ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD .....	6-5
6.7	MAZÁNÍ .....	6-6
6.7.1	MAZÁNÍ POHONU VÝVODOVÉHO HŘÍDELE .....	6-8
6.8	TÝDENNÍ SERVISNÍ OPERACE .....	6-9
6.8.1	VYČISTĚTE KAROSERII A NAKLÁDACÍ ČÁST.....	6-9
6.8.2	PROMAŽTE ZÁVĚSY A SPOJE .....	6-9
6.8.3	ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD.....	6-10
6.9	6TÝDENNÍ (300 PROVOZNÍCH HODIN) SERVISNÍ OPERACE .....	6-10
6.9.1	ZKONTROLUJTE BEZPEČNOST UPEVŇOVACÍCH ŠROUBŮ KAROSERIE .....	6-11
6.9.2	VYČISTĚTE BEZDOTYKOVÉ SPÍNAČE NAKLÁDACÍ ČÁSTI .....	6-12
6.9.3	KONTROLY DÍLŮ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU .....	6-13
6.9.4	KONTROLY ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU .....	6-13
6.9.5	KONTROLY POSUVNÝCH BLOKŮ .....	6-14
6.9.6	KONTROLY ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD .....	6-15
6.10	12 TÝDENNÍ (600 PROVOZNÍCH HODIN) SERVISNÍ OPERACE .....	6-16
6.10.1	KONTROLA KAROSÉRIE.....	6-16
6.10.2	KONTROLY NAKLÁDACÍ ČÁSTI .....	6-16
6.10.3	KONTROLY ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD .....	6-17
6.10.4	POHON VÝVODOVÉHO HŘÍDELE (VOLITELNÉ).....	6-17



## OBSAH

6.10.5	JEDNOTKA RUČNÍHO MYTÍ (VOLITELNÉ) .....	6-17
6.10.6	PROVOZNÍ KONTROLA.....	6-17
6.10.7	KONTROLA DOBY CYKLU ZHUTŇOVACÍHO MECHANISMU.....	6-18
6.10.8	KONTROLA DOBY SPUŠTĚNÍ NAKLÁDACÍ ČÁSTI .....	6-18
<b>6.11</b>	<b>12 MĚSÍČNÍ (2400 PROVOZNÍCH HODIN) SERVISNÍ OPERACE .....</b>	<b>6-19</b>
6.11.1	VYMĚŇTE FILTRAČNÍ PRVKY HYDRAULICKÉHO OLEJE A ODVZDUŠŇOVACÍHO FILTRU .....	6-19
6.11.2	VYMĚŇTE OLEJ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU.....	6-19
<b>6.12</b>	<b>24 MĚSÍČNÍ (4800 PROVOZNÍCH HODIN) SERVISNÍ OPERACE .....</b>	<b>6-20</b>

## 6 PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

### 6.1 ÚVOD

Servis mechanismu sběru odpadu a zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad by měli provádět pouze kvalifikovaní technici, kteří prošli schváleným školením společnosti Terberg Environmental a kteří jsou plně obeznámeni s jeho obsluhou a bezpečnostními postupy.

### 6.2 PROVOZNÍ ÚDRŽBA

Je důležité, aby byl váš stroj udržován v dobrém technickém stavu. Před uvedením vozidla do provozu proveďte kontrolní postup „Denní bezpečnostní kontroly“ podle Kapitoly 3 „Denní kontroly“ této příručky, abyste zajistili správné fungování stroje, jeho ovládacích prvků, bezpečnostních obvodů a zámků.

Ujistěte se, že na mechanismu sběru odpadu není patrné žádné mechanické poškození nebo opotřebení, zejména v oblasti otáčení a zajištění nakládací části ke karoserii.

Jakékoli problémy je třeba okamžitě nahlásit nadřízenému.

### 6.3 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Pro udržení mechanismu ve špičkové provozní účinnosti a dobrém stavu:

- Mechanismus sběru odpadu a zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad by měli být servisovány v souladu s postupy a intervaly uvedenými v této kapitole.
- Při údržbě vozidla se musí používat pouze schválená maziva, kapaliny a náhradní díly, jak je uvedeno v Kapitole 8 „Obecné specifikační údaje“ této příručky.
- Pokud je vozidlo provozováno ve Velké Británii, měl by být mechanismus zvedacího zařízení, jeho součásti a veškeré související příslušenství, jako jsou háky, závěsy, popruhy atd., každých 6 měsíců zkontrolován „kompetentní osobou“, aby splňoval požadavky předpisů pro zdvihací operace a zdvihací zařízení z roku 1998 (LOLER).
- Pokud je vozidlo provozováno v zemích mimo Velkou Británii, měl by být mechanismus zvedacího zařízení zkontrolován v souladu s platnými místními právními předpisy upravujícími kontrolu a údržbu těchto zařízení.  
Nedodržení plánů a postupů údržby může vést ke ztrátě účinnosti, poškození a předčasnému opotřebení.

### 6.4 VAROVÁNÍ



#### VAROVÁNÍ:

Technik je povinen při provádění postupů popsaných v této příručce dodržovat všechna příslušná bezpečnostní opatření a postupy uvedené v kapitole 2 „Ochrana zdraví a bezpečnost“ této příručky, jakož i všechny platné systémy bezpečné práce, předpisy zdraví a bezpečnosti, dílenské předpisy a postupy.



# PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

## 6.5 SHRNUÍ ÚDRŽBY – KAROSÉRIE

ČINNOST	REF. OZNAČENÍ	INTERVAL					
		Každý den	Každý týden	Každých 6 týdnů (300 provozních hodin)	Každých 12 týdnů (600 provozních hodin)	Každý rok (2400 provozních hodin)	Každé 2 roky (4800 pracovních hodin)
Vyčistěte karoserii a nakládací část.	Strana 5-5	X	X	X	X	X	X
Denní kontrola bezpečnosti.	Strana 3-3	X	X	X	X	X	X
Zkontrolujte výstražné štítky.	Strana 3-30	X	X	X	X	X	X
Zkontrolujte hladinu oleje hydraulického systému.	Strana 4-3	X	X	X	X	X	X
Tlakovanou vodou umyjte zhutňovací mechanismus a lišty.	Strana 5-6		X	X	X	X	X
Promažte závěsy a spoje.	Strana 6-6		X	X	X	X	X
Zkontrolujte bezpečnost upevňovacích šroubů karoserie.	Strana 6-11			X	X	X	X
Vyčistěte bezdotykové spínače nakládací části.	Strana 6-12			X	X	X	X
Zkontrolujte stav, neporušenost a bezpečnost dílů hydraulického systému.	Strana 6-13			X	X	X	X
Zkontrolujte stav, neporušenost a bezpečnost dílů elektrického systému.	Strana 6-13			X	X	X	X
Zkontrolujte stav posuvných bloků vytlačovacího štítu.	Strana 6-14			X	X	X	X
Zkontrolujte stav posuvných bloků nosné desky.	Strana 6-14			X	X	X	X
Zkontrolujte stav, neporušenost a bezpečnost dílů karoserie.	Strana 6-16				X	X	X
Zkontrolujte stav, neporušenost a bezpečnost dílů nakládací části.	Strana 6-16				X	X	X
Zkontrolujte stav, neporušenost a bezpečnost vývodového hřídele.	Strana 6-8				X	X	X
Zkontrolujte stav, neporušenost a zabezpečení a provoz jednotky pro ruční mytí.	Strana 6-17				X	X	X
Zkontrolujte dobu cyklu zhutňovacího mechanismu.	Strana 6-18				X	X	X
Zkontrolujte čas spuštění nakládací části.	Strana 6-18				X	X	X
Vyměňte filtrační prvky hydraulického oleje.	Strana 6-19					X	X
Vyměňte hydraulický olej.	Strana 6-19					X	X
Vyměňte posuvné bloky vytlačovacího štítu.	Strana 6-20						X
Vyměňte posuvné bloky nosné desky.	Strana 6-20						X



## 6.6 SHRNUÍ ÚDRŽBY – ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD

ČINNOST	REF. OZNAČENÍ	INTERVAL					
		Každý den	Každý týden	Každých 6 týdnů (300 provozních hodin)	Každých 12 týdnů (600 provozních hodin)	Každý rok (2400 provozních hodin)	Každé 2 roky (4800 pracovních hodin)
Zařízení pro zvedání čistých kontejnerů na odpad.	Strana 5-5	X	X	X	X	X	X
Denní kontrola bezpečnosti.	Strana 3-24	X	X	X	X	X	X
Zkontrolujte výstražné štítky.	Strana 3-30	X	X	X	X	X	X
Promažte závěsy a spoje.	Strana 6-9		X	X	X	X	X
Zkontrolujte stav všech nárazníků a gum.	Strana 6-10		X	X	X	X	X
Zkontrolujte stav všech ochranných krytů.	Strana 6-10		X	X	X	X	X
Zkontrolujte stav, neporušenost a bezpečnost dílů hydraulického systému.	Strana 6-13			X	X	X	X
Zkontrolujte stav, neporušenost a bezpečnost dílů elektrického systému.	Strana 6-13			X	X	X	X
Zkontrolujte stav, neporušenost a bezpečnost mechanických dílů.	Strana 6-14				X	X	X

# PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

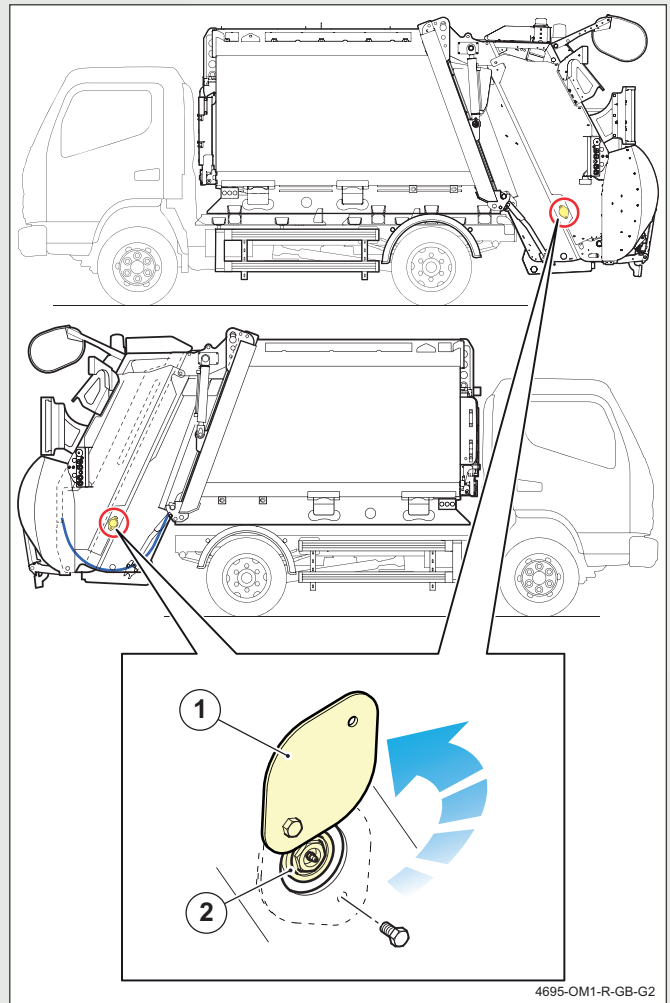
## 6.7 MAZÁNÍ

1. Zajištěte vozidlo proti pohybu (viz „1.2 Zajištění vozidla proti pohybu před servisními úkony“ na straně 1-3).
2. Vyšroubujte šrouby upevňující spodní otočné krycí desky lisu. Uvolněte horní šrouby a otevřete každý kryt (1).
3. Nastartujte motor.
4. Dodává energii ovládacím prvkům zhutňovacího mechanismu.
5. Stiskněte a uvolněte tlačítko „Start lisovacího cyklu“.

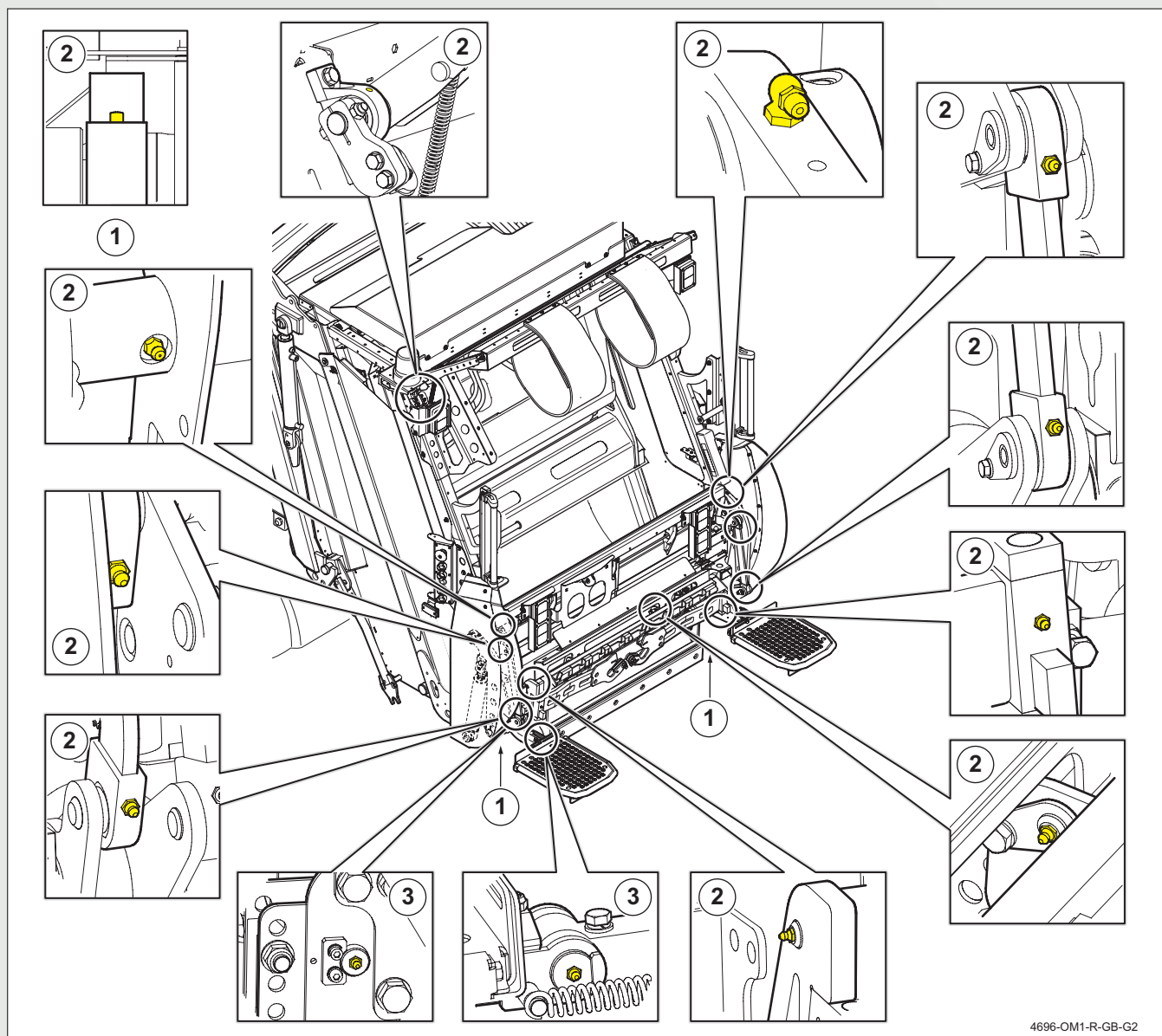


**VAROVÁNÍ:**  
Nevkládejte prst do přístupového otvoru.

6. Když je maznice (2) v přístupovém otvoru viditelná, stiskněte tlačítko „Nouzové zastavení“.
7. Resetujte tlačítko „Nouzové zastavení“.
8. Pokud je vozidlo vybaveno zvedacím zařízením kontejneru na odpad, použijte tlačítko „Zvedací zařízení nahoru“, dokud zvedací zařízení nedosáhne plné výšky.
9. Zajištěte vozidlo proti pohybu (viz „1.2 Zajištění vozidla proti pohybu před servisními úkony“ na straně 1-3).
10. Vyčistěte maznice ložisek nosné desky/lisu (2 mimo) (2) a namažte je plastickým mazivem Fuchs Renolit Aqua 2 nebo podobným mazivem podle DEF STAN 91-34/1.



11. Pokud je vozidlo dodáváno se zařízením pro zvedání kontejnerů pro odpad, vyčistěte maznice (2) a namažte je doporučeným mazivem (Shell Retinax A / BP Energol LS2 nebo L2 / Castrol LM / Total EP2 / Energol HLP32).
12. Pokud je vozidlo dodáváno se stupátky, očistěte maznice (3) a namažte je doporučeným mazivem (Shell Retinax A / BP Energol LS2 nebo L2 / Castrol LM / Total EP2 / Energol HLP32).



4696-OM1-R-GB-G2

# PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

## 6.7.1 MAZÁNÍ POHONU VÝVODOVÉHO HŘÍDELE

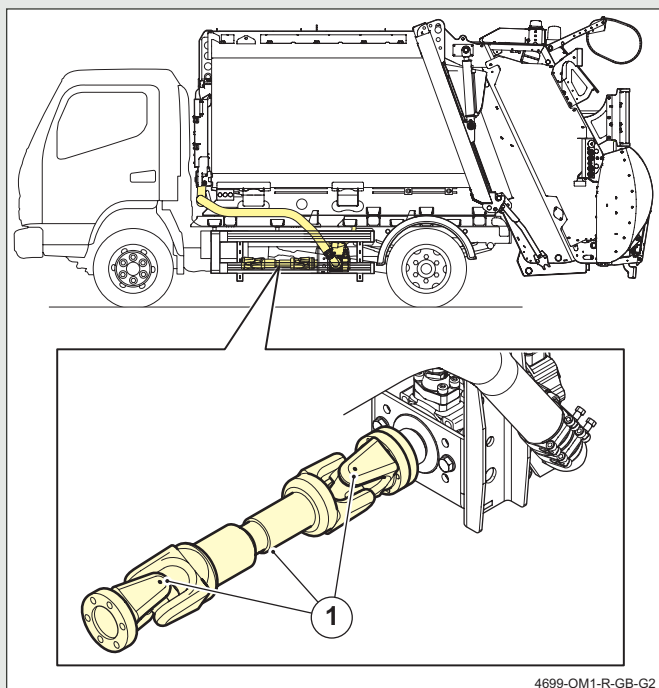


### VAROVÁNÍ:

Když je motor v chodu, otáčí se nekrytý vývodový hřídel.

Pokud je k připojení hydraulického čerpadla k vývodovému hřídeli použit hnací hřídel, mohou zde být maznice, které umožňují mazání univerzálních čepů a drážkových spojů (1).

Ty by se měly promazávat každých 300 hodin.



## 6.8 TÝDENNÍ SERVISNÍ OPERACE

Následující servisní operace by měly být prováděny jednou týdně nebo častěji, pokud je vozidlo pro svoz odpadu provozováno v náročných podmínkách.

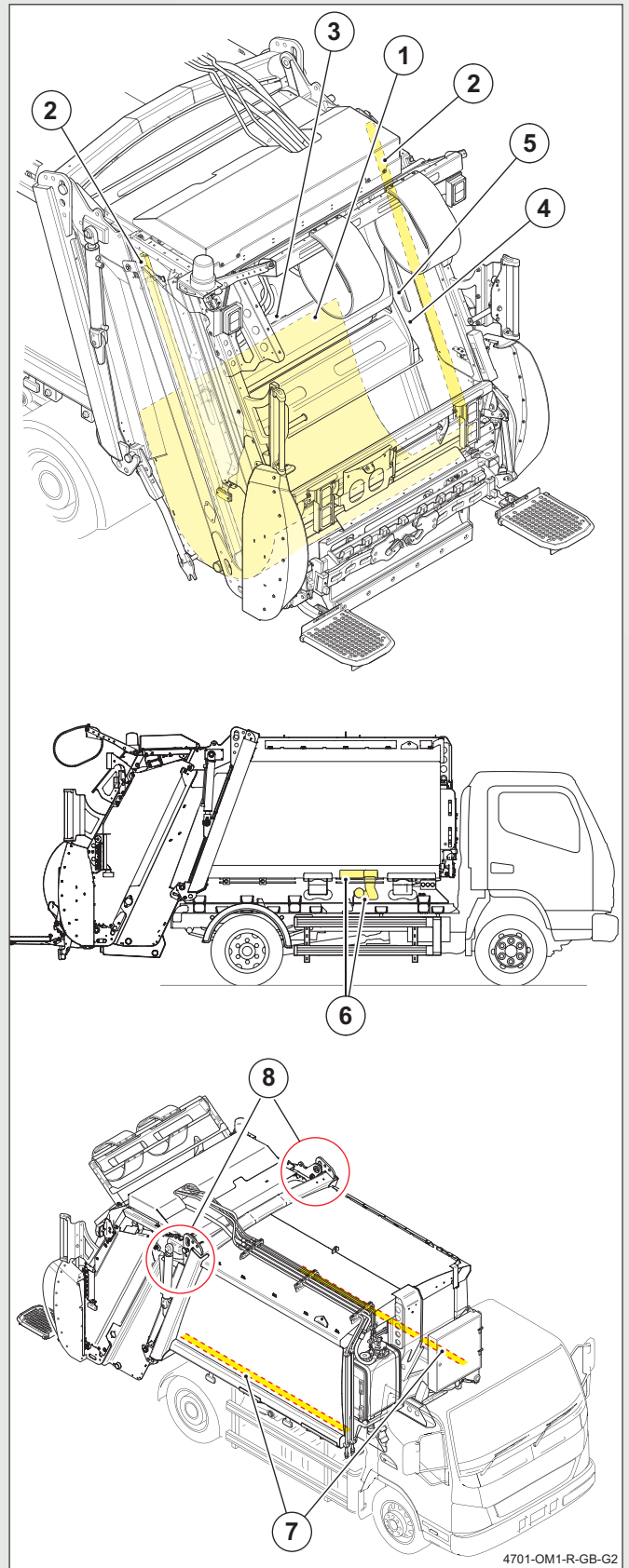
Kromě denních servisních kontrol je třeba provést následující servisní kontroly.

### 6.8.1 VYČISTĚTE KAROSERII A NAKLÁDACÍ ČÁST

1. Zajistěte vozidlo proti pohybu (viz „1.2 Zajištění vozidla proti pohybu před servisními úkony“ na straně 1-3).
2. Nakládací část umyjte tlakovanou vodou (viz „5.3 Mytí tlakovou vodou“ na straně 5-6). Ujistěte se, že jste odstranili cizí tělesa z:
  - Násypky (1).
  - Šoupátek nakládací části (2).
  - Mezery mezi nosnou deskou a zajišťovací deskou (3).
  - Spodního konce ložiskového bloku nosné desky/ válce nosné desky (4).
  - Místa, kde se hydraulické válce uzavírají do karoserie nebo malých prostor (5).
3. Vyčistěte karoserii před vytlačovacím štítem.
  - Ujistěte se, že jsou z vany odstraněny všechny nečistoty a cizí tělesa a že je hadice pro odvod z karoserie volná (6).
  - Ujistěte se, že jste odstranili cizí tělesa z šoupátek karoserie (7).
4. Vyčistěte čepy nakládací části (8).

### 6.8.2 PROMAŽTE ZÁVĚSY A SPOJE

1. Promažte závěsy a spoje (viz „6.7 Mazání“ na straně 6-6).



# PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

## 6.8.3 ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD

1. Promažte všechna mazací místa (viz „6.7 Mazání“ na straně 6-6).
2. Zkontrolujte stav všech nárazníků a gum (2) a v případě potřeby je vyměňte.
3. Zkontrolujte, zda jsou všechny ochranné kryty (3) nainstalovány a v dobrém stavu.
4. Zkontrolujte stav pružin ramene DIN (4).
5. Zkontrolujte, zda jsou všechny výstražné a doporučující štítky úplné, čitelné a čisté (viz „3.5 Výstražné štítky“ na straně 3-30).



### VAROVÁNÍ:

Zvedací zařízení nikdy nepoužívejte, pokud některý z ochranných krytů chybí nebo je poškozen.

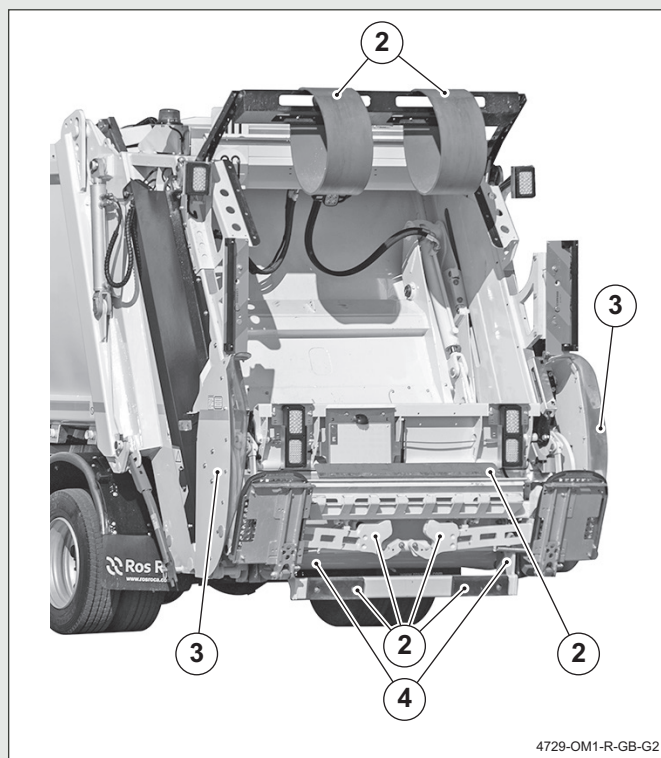
6. Zkontrolujte, zda zvedací zařízení nevykazuje známky nadměrného opotřebení a/nebo poškození.
7. Veškerá zjištění nahláste nadřízenému.

## 6.9 6TÝDENNÍ (300 PROVOZNÍCH HODIN) SERVISNÍ OPERACE

Následující servisní operace by se měly provádět jednou za 6 týdnů (300 provozních hodin) nebo častěji, pokud je vozidlo pro sběr odpadu provozováno v náročných podmínkách.

Kromě každodenních servisních kontrol a týdenních servisních operací by měly být prováděny následující servisní kontroly.

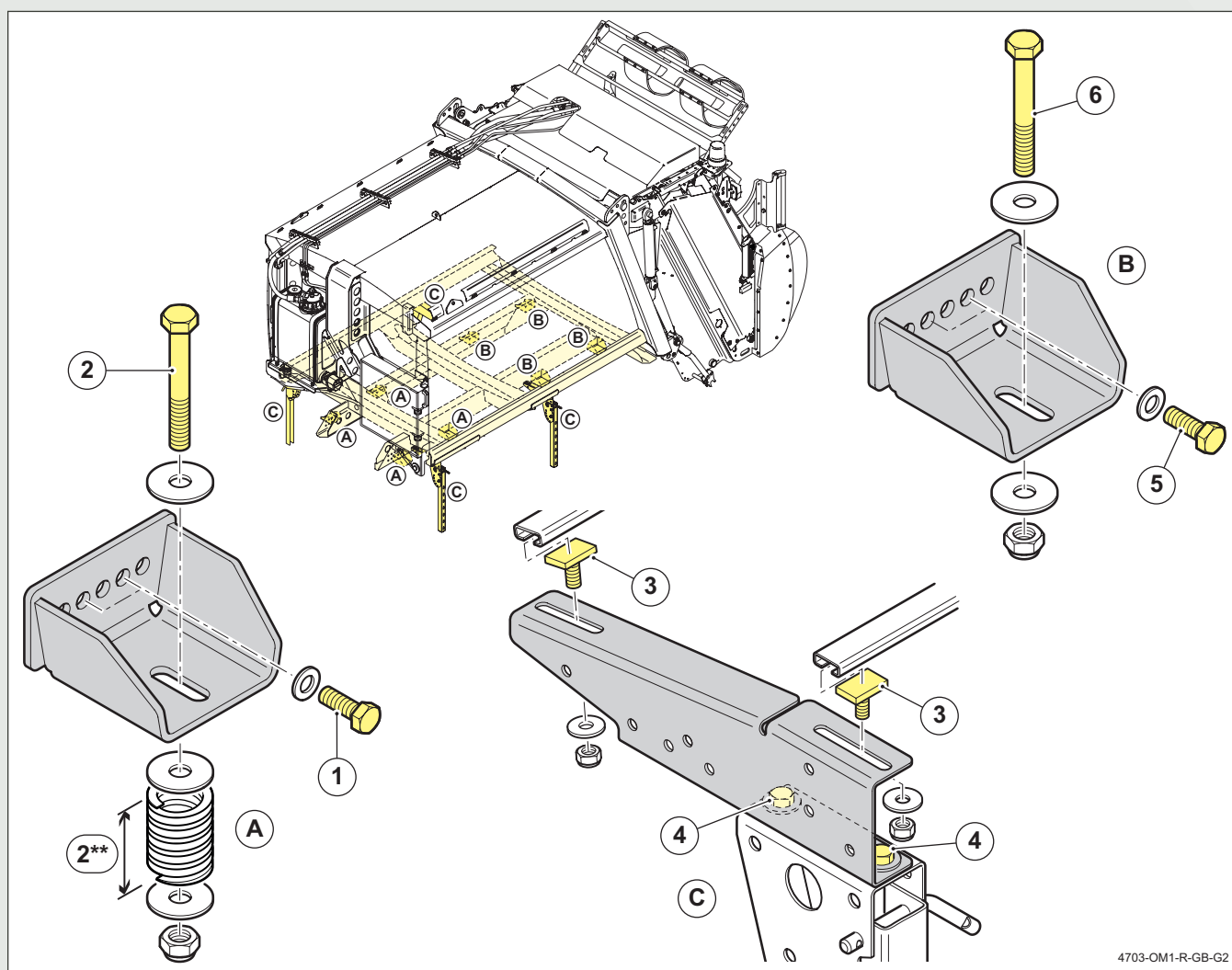
1. Zajistěte vozidlo proti pohybu (viz „1.2 Zajištění vozidla proti pohybu před servisními úkony“ na straně 1-3).



## 6.9.1 ZKONTROLUJTE BEZPEČNOST UPEVŇOVACÍCH ŠROUBŮ KAROSERIE

Zkontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby karoserie utaženy předepsanými momenty a zda jsou délky a mezery pružin správné.

REF.	SOUČÁSTI	VELIKOST	DĚLKA PRUŽINY **/ MEZERA ± MM		
				Nm	
1	Upevňovací šrouby přední karosérie.	M12 x 35	-	142	
2	Upevňovací šrouby přední karosérie.	M12 x 90	*42	-	
3	Šrouby na liště držáku karoserie.	M10 x 25	-	48	
4	Montážní šrouby držáku karoserie.	M10 x 25	-	48	
5	Montážní šrouby mezilehlé karoserie.	M12 x 35	-	142	
6	Montážní šrouby mezilehlé karoserie.	M14 X 40	-	225	

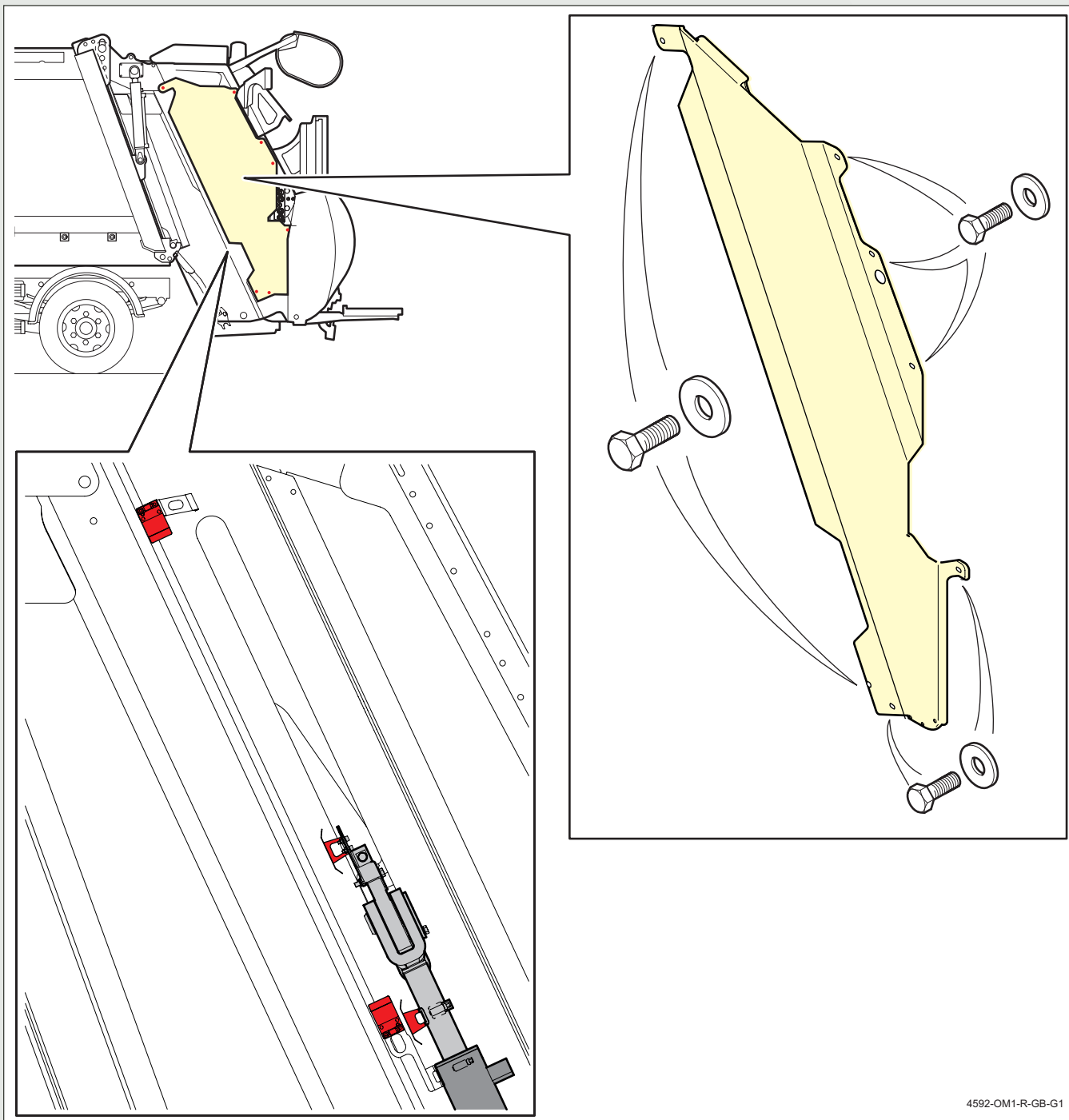




# PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

## 6.9.2 VYČISTĚTE BEZDOTYKOVÉ SPÍNAČE NAKLÁDACÍ ČÁSTI

1. Sejměte boční kryty nakládací části a vyčistěte bezdotykové spínače zadní části.
  - Pečlivě otřete veškeré nečistoty z čelní strany každého bezdotykového spínače a jeho ovládací desky.





## 6.9.3 KONTROLY DÍLŮ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

1. Zkontrolujte následující součásti hydraulického systému a jejich upevnění z hlediska bezpečnosti, prasklin, posunutí, opotřebení, deformace, trhlin, poškození, netěsností nebo koroze. Zkontrolujte, zda jsou všechny závlačky a podložky přítomny a nepoškozeny.
  - Hydraulická nádrž.
  - Hydraulická čerpadla.
  - Hydraulické filtry.
  - Blok hlavního ventilu.
  - Válec vytlačovacího zařízení.
  - Válce lisu (2 vypnuté).
  - Válce nosné desky (2 vypnuté).
  - Válce zvednutí/spuštění zadní nakládací části (2 vypnuté).
2. Zkontrolujte všechna tuhá hydraulická potrubí z hlediska bezpečnosti, posunutí, opotřebení, deformace, prasklin, poškození, netěsností, koroze, znečištění pohyblivými částmi nebo odření.
  - Pokud jsou trubky uchyceny příchytkami nebo podepřeny jinými prostředky, ujistěte se, že jsou všechny příchytky a podpěrné prvky přítomny a bezpečně připevněny a upevněny.
3. Zkontrolujte všechny ohebné hydraulické hadice z hlediska bezpečnosti, posunutí, opotřebení, deformace, prasklin, poškození, netěsností, koroze, natažení nebo zkroucení, znečištění pohyblivými částmi nebo odření.
  - Ujistěte se, že hadice mají dostatečný prostor, aby se mohly podle potřeby pohybovat a neznečistily žádnou část vozidla.
  - Zamezte tvoření ostrých ohybů.
  - Zkontrolujte známky působení nadměrného tepla.
  - Zkontrolujte netěsnosti – zejména když je systém v provozu.
  - Zkontrolujte, zda se neobjevují známky ochabování nebo vyboulení – zejména při maximálním tlaku.
  - Zkontrolujte, zda na vnějším krytu nejsou známky poškození.

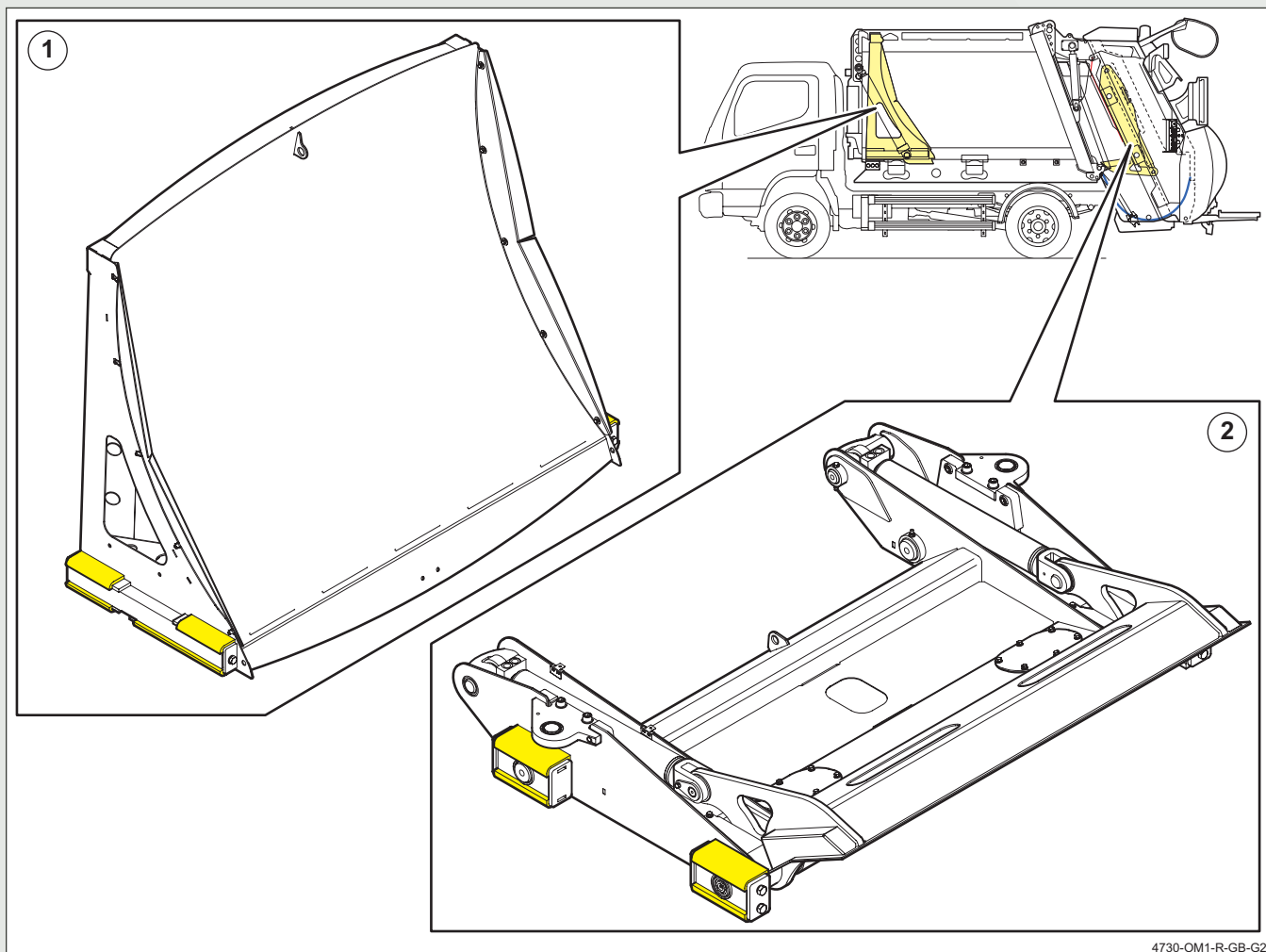
## 6.9.4 KONTROLY ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

1. Zkontrolujte všechny elektrické svazky vodičů, jejich konektory, vodiče a upevnění. Zkontrolujte jejich stav, bezpečnost, praskliny, posun, opotřebení, zkraslení, trhliny, poškození nebo koroze.
  - Zkontrolujte, zda je zajištěna dostatečná izolace.
  - Zkontrolujte, zda poloha kabelů nezpůsobí poškození odřením nebo teplem tak, že izolace nebude účinně fungovat.
2. Zkontrolujte následující součásti elektrického systému, konektory, vodiče a jejich upevnění. Zkontrolujte jejich bezpečnost, praskliny, posun, opotřebení, deformace, trhliny, poškození nebo koroze.
  - Ovládací panel kabiny.
  - Elektrická spínací skříň korbly.
  - Externí ovládací panel vysypání (volitelné).
  - Ovládací panel spuštění zadní nakládací části.
  - Ovládací panely zadní nakládací části (2 vypnuté).
  - Bezdotykové spínače nosné desky (2 vypnuté).
  - Bezdotykové spínače lisu (2 vypnuté).
  - Bzučák zpátečky.
3. Zkontrolujte světla, konektory, vodiče a jejich upevnění, bezpečnost, praskliny, posunutí, opotřebení, deformace, trhliny, poškození nebo koroze. Zkontrolujte, zda jsou čočky ve správné barvě, zda nejsou prasklé, poškozené nebo zakryté.
  - Výstražné majáky.
  - Obrysová světla.
  - Nakládací světla.
  - Vysokourovňové zadní světlo.
  - Zadní světla.
  - Osvětlení poznávací značky.

# PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

## 6.9.5 KONTROLY POSUVNÝCH BLOKŮ

1. Zkontrolujte stav posuvných bloků vytlačovacího štítu (1).
  - Maximální přípustné opotřebení každého rozměru posuvného bloku je 6 mm.
2. Zkontrolujte stav posuvných bloků nosné desky (1).
  - Maximální přípustné opotřebení každého rozměru posuvného bloku je 6 mm.



4730-OM1-R-GB-G2

## 6.9.6 KONTROLY ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD

1. Odstraňte boční ochranné kryty, abyste získali přístup ke komponentům.



### VAROVÁNÍ:

Pokud se zvedacím zařízením pracujete bez ochranných krytů, abyste získali přístup ke komponentům za účelem kontroly, stůjte mimo zvedací zařízení a dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se vyhnuli pohyblivým částem.

2. Zkontrolujte následující součásti hydraulického systému a jejich upevnění z hlediska bezpečnosti, prasklin, posunutí, opotřebení, deformace, trhlin, poškození, netěsností nebo koroze. Zkontrolujte, zda jsou všechny závlačky a podložky přítomny a nepoškozeny.
  - Zvedání zařízení pro zvedání nádob na odpad zvedá spodní válce (2 vypnuté).
3. Zkontrolujte všechna tuhá hydraulická potrubí z hlediska bezpečnosti, posunutí, opotřebení, deformace, prasklin, poškození, netěsností, koroze, znečištění pohyblivými částmi nebo odřením.
  - Pokud jsou trubky uchyceny příchytkami nebo podepřeny jinými prostředky, ujistěte se, že jsou všechny příchytky a podpěrné prvky přítomny a bezpečně připevněny a upevněny.
4. Zkontrolujte všechny ohebné hydraulické hadice z hlediska bezpečnosti, posunutí, opotřebení, deformace, prasklin, poškození, netěsností, koroze, natažení nebo zkroucení, znečištění pohyblivými částmi nebo odřením.
  - Ujistěte se, že hadice mají dostatečný prostor, aby se mohly podle potřeby pohybovat a neznečistily žádnou část vozidla.
  - Zamezte tvoření ostrých ohybů.
  - Zkontrolujte známky působení nadměrného tepla.
  - Zkontrolujte netěsnosti – zejména když je systém v provozu.
  - Zkontrolujte, zda se neobjevují známky ochabování nebo vyboulení – zejména při maximálním tlaku.
  - Zkontrolujte, zda na vnějším krytu nejsou známky poškození.
5. Zkontrolujte všechny elektrické svazky vodičů, jejich konektory, vodiče a upevnění. Zkontrolujte jejich stav, bezpečnost, praskliny, posun, opotřebení, zkreslení, trhliny, poškození nebo koroze.
  - Zkontrolujte, zda je zajištěna dostatečná izolace.
  - Zkontrolujte, zda poloha kabelů nezpůsobí poškození odřením nebo teplem tak, že izolace nebude účinně fungovat.
6. Znovu nasadte boční ochranné kryty.

# PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

## 6.10 12 TÝDENNÍ (600 PROVOZNÍCH HODIN) SERVISNÍ OPERACE

Následující servisní operace by měly být prováděny každých 12 týdnů (600 provozních hodin) nebo častěji, pokud je vozidlo pro sběr odpadu provozováno v náročných podmínkách.

Kromě denních servisních kontrol, týdenních servisních operací a šestitýdenních (600 provozních hodin) servisních operací by se měly provádět následující servisní operací.

1. Umístěte vozidlo na čistou, rovnou a pevnou plochu.
2. Podepřete nakládací část (viz provozní příručka).
3. Zajistěte vozidlo proti pohybu (viz „1.2 Zajištění vozidla proti pohybu před servisními úkony“ na straně 1-3).

### 6.10.1 KONTROLA KAROSÉRIE

1. Zkontrolujte, zda karosérie nakládací část sedí na podvozku kolmo.
2. Zkontrolujte stav následujících součástí karoserie z hlediska bezpečnosti, posunutí, opotřebení, deformace, prasklin, poškození nebo koroze, které ovlivňují jejich pevnost či funkčnost. Ujistěte se, že držáky, upevňovací prvky, sváry a šrouby jsou bezpečné/zabezpečené a nepředstavují nebezpečí pro ostatní uživatele:
  - Nosné prvky karoserie v blízkosti montážních bodů.
  - Nosné prvky nakládací části v blízkosti montážních bodů.
  - Uzamykací kolík nakládací části.
  - Uchycení válce a čepy.
  - Přístupové dveře korby a jejich závěsy, zámky a spínač.
  - Vytlačovací štít
  - Lišty vytlačovacího štítu.
  - Posuvné bloky vytlačovacího štítu.
3. Zkontrolujte, zda nejsou konstrukční (namáhané) panely poškozené nebo opotřebené na méně než 75 % své původní tloušťky.

### 6.10.2 KONTROLY NAKLÁDACÍ ČÁSTI

1. Zkontrolujte, zda zadní nakládací část sedí na korbě kolmo.
2. Zkontrolujte, zda sestava nosné desky sedí v nakládací části rovně.
3. Zkontrolujte stav následujících součástí karoserie z hlediska bezpečnosti, posunutí, opotřebení, deformace, prasklin, poškození nebo koroze, které ovlivňují jejich pevnost či funkčnost. Ujistěte se, že držáky, upevňovací prvky, sváry a šrouby jsou bezpečné/zabezpečené a nepředstavují nebezpečí pro ostatní uživatele:
  - Čepy nakládací části.
  - Hřebenová lišta
  - Zámky nakládací části.
  - Lis.
  - Otočné čepy a pouzdra lisu.
  - Lišty nosné desky.
  - Nosná deska.
  - Posuvné bloky nosné desky.



Jelikož je nosná deska vystavena hrubému zacházení, povrchová poškození, která nemají vliv na pevnost součástí, nejsou důvodem k zamítnutí.

4. Zkontrolujte, zda je mezera mezi nosnou deskou a opěrnou deskou pro zadržení odpadu v rozmezí 1–5 mm.
5. Zkontrolujte stav těsnění nakládací části z hlediska bezpečnosti, poškození, opotřebení, tvaru, vyboulení, rozštípnutí nebo ztrouchnivění.

## 6.10.3 KONTROLY ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ KONTEJNERŮ NA ODPAD

1. Odstraňte boční ochranné kryty, abyste získali přístup ke komponentům.



### VAROVÁNÍ:

Pokud se zvedacím zařízením pracujete bez ochranných krytů, abyste získali přístup ke komponentům za účelem kontroly, stůjte mimo zvedací zařízení a dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se vyhnuli pohyblivým částem.

2. Zkontrolujte stav následujících součástí zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad z hlediska bezpečnosti, posunutí, opotřebení, opotřebení ložisek, opotřebení pouzder, deformace, trhlin, poškození nebo koroze, které ovlivňují jejich pevnost či funkčnost. Ujistěte se, že držáky, upevňovací prvky, sváry a šrouby jsou bezpečné/zabezpečené a nepředstavují nebezpečí pro ostatní uživatele:
  - Vozík.
  - Zvedací ramena.
  - Zvedací držící ramena.
  - DIN ramena.
  - Svorka hrany.
  - Čepel hrany.
3. Znovu nasadte boční ochranné kryty.

## 6.10.4 POHON VÝVODOVÉHO HŘÍDELE (VOLITELNÉ)

1. Zkontrolujte univerzální čepy pohonu vývodového hřídele z hlediska bezpečnosti, opotřebovaných ložisek, poškození mazacích těsnění a prasklin.
2. Zkontrolujte bezpečnost a stav matic příruby pohonu vývodového hřídele.
3. Zkontrolujte opotřebení a poškození kluzného čepu pohonu vývodového hřídele a mazacího těsnění.

## 6.10.5 JEDNOTKA RUČNÍHO MYTÍ (VOLITELNÉ)

1. Zkontrolujte, zda je jednotka ručního mytí bezpečně namontovaná, jestli není poškozená, zkorodovaná a netěsnící.
2. Zkontrolujte, zda funguje podle požadavků.

## 6.10.6 PROVOZNÍ KONTROLA

1. Odklopte nakládací část (viz provozní příručka).
2. Proveďte úplnou kontrolu funkčnosti karoserie a nakládací části, jak je popsáno v Kapitole 3 „Denní kontroly“.
3. Zkontrolujte, zda všechna světa a výstražná světla vyzařují světlo správné barvy, zda neblíká a zda jejich svícení není ovlivněno provozem jiného světla nebo zařízení.
4. Zkontrolujte, zda zvuková výstražná zařízení vydávají zvuky odpovídající specifikaci.

# PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

## 6.10.7 KONTROLA DOBY CYKLU ZHUTŇOVACÍHO MECHANISMU

Kontrolu doby cyklu zhutňovacího mechanismu proveďte následovně:

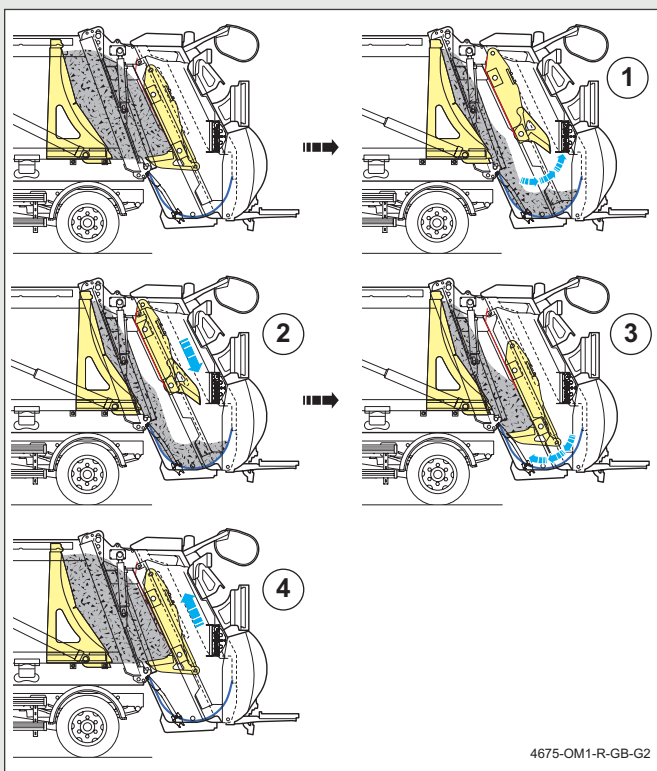
1. Spuštění motoru.



### VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že se všichni pracovníci nacházejí mimo karoserii, nakládací část a zadní část vozidla.

2. Zapněte ovládací panely zhutňovacího mechanismu (viz provozní příručka „Napájení ovládacích panelů“).
3. Stisknutím tlačítka „Start lisovacího cyklu“ na ovládacím panelu zhutňovacího mechanismu aktivujte cyklus lisování a nechte jej v plně zabalené poloze.
4. Znovu stiskněte tlačítko „Start lisovacího cyklu“ na ovládacím panelu zhutňovacího mechanismu a změřte čas jednoho úplného cyklu – měl by trvat 15 až 16 sekund (prázdná karosérie a násypka).



## 6.10.8 KONTROLA DOBY SPUŠTĚNÍ NAKLÁDACÍ ČÁSTI

Dobu spuštění zadní nakládací části zkontrolujte následovně:

1. Spuštění motoru.



### VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že se všichni pracovníci nacházejí mimo karoserii, nakládací část a zadní část vozidla.

Ujistěte se, že znáte výšku svého vozidla se zvednutou zadní nakládací částí a zařízením pro zvedání kontejnerů na odpad.

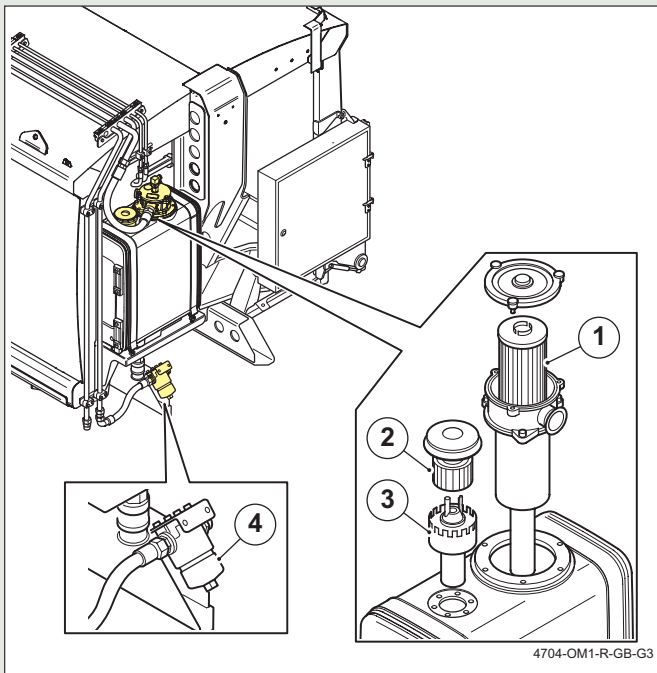
2. Zapojte ovládací panely vysypání a zcela zvedněte nakládací část (viz provozní příručka „Vysypání odpadu“).
3. Současným stisknutím dvou tlačítek na ovládacím panelu „Spouštění zadní nakládací části“ spustíte zadní nakládací část plně do zámku a zkontrolujte, jestli doba pro spuštění a uzamčení nepřesahuje 24 sekund.

## 6.11 12 MĚSÍČNÍ (2400 PROVOZNÍCH HODIN) SERVISNÍ OPERACE

Následující servisní operace by měly být prováděny každých 12 měsíců (2400 provozních hodin) nebo častěji, pokud je vozidlo pro sběr odpadu provozováno v náročných podmínkách.

Kromě denních servisních kontrol, týdenních servisních operací, šestitýdenních (300 provozních hodin) servisních operací a dvanáctitýdenních (600 provozních hodin) servisních operací by se měly provádět následující servisní operace.

### 6.11.1 VYMĚŇTE FILTRAČNÍ PRVKY HYDRAULICKÉHO OLEJE A ODVZDUŠŇOVACÍHO FILTRU



1. Filtr zpětného vedení oleje.
2. Odvzdušňovací filtr.
3. Filtr plnicího hrdla.
4. Vysokotlaký olejový filtr.

1. Důkladně očistěte prostor kolem filtrů.
2. Zajistěte vozidlo proti pohybu (viz „1.2 Zajištění vozidla proti pohybu před servisními úkony“ na straně 1-3).
3. Sklopte kabinu (viz pokyny výrobce podvozku).
4. Pod blok ovládacího ventilu funkcí karoserie a hydraulickou nádrž umístěte odkapávací misky pro zachycení rozlitého oleje.

#### Vysokotlaký olejový filtr

5. Odšroubujte filtrační misku.
6. Vyměňte filtrační vložku a těsnicí O-kroužky.
7. Ujistěte se, že olej odtéká do odkapávací misky, aby mohl být zlikvidován.
8. Vyčistěte usazeniny, které se mohly usadit na dně misky a v místech O-kroužků.
9. Namontujte nové těsnicí O-kroužky a nový filtrační prvek.
10. Namontujte sestavu misky filtru a utáhněte ji na 20,4 Nm.

#### Filtr zpětného vedení oleje

11. Odšroubujte 3 šrouby upevňující krycí desku hlavy filtru.
12. Sejměte těsnicí kroužek čtvercového průřezu z krycí desky a namontujte nový.
13. Vyměňte filtrační prvek a vložte nový filtrační prvek.
14. Namontujte krycí desku hlavy filtru a utáhněte šrouby na 20,4 Nm.

#### Odvzdušňovací filtr, filtr plnicího hrdla

15. Odšroubujte víčko plnicího hrdla a vyhodte jej.
16. Vyšroubujte šrouby upevňující filtr plnicího hrdla.
17. Odstraňte filtr plnicího hrdla, namontujte nový filtr a utáhněte šrouby na 20,4 Nm.
18. Namontujte filtr plnicího hrdla a dotáhněte jej na 20,4 Nm.
19. Nastartujte motor a zkontrolujte těsnění.
20. Zastavte motor.
21. Vyčistěte hydraulickou nádrž a sestavu filtru, vyměňte odkapávací misky a vyčistěte případné rozlité tekutiny.
22. Spusťte kabinu (viz pokyny výrobce podvozku).
23. Zkontrolujte olej v nádrži na hydraulický olej a v případě potřeby dolijte (viz „4.1 Pro kontrolu hladiny oleje hydraulického systému“ na straně 4-3).
24. Použité filtry zlikvidujte v souladu s právními předpisy nebo pokyny týkající se likvidace kontrolních materiálů a olejů.
25. K dispozici jsou výměnné servisní filtry. Kontaktujte oddělení náhradních dílů společnosti Terberg Environmental.

### 6.11.2 VYMĚŇTE OLEJ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

1. Vypusťte olej z hydraulického systému a naplňte systém novým olejem. Postup naleznete v dílenské příručce řady Olympus Mini.



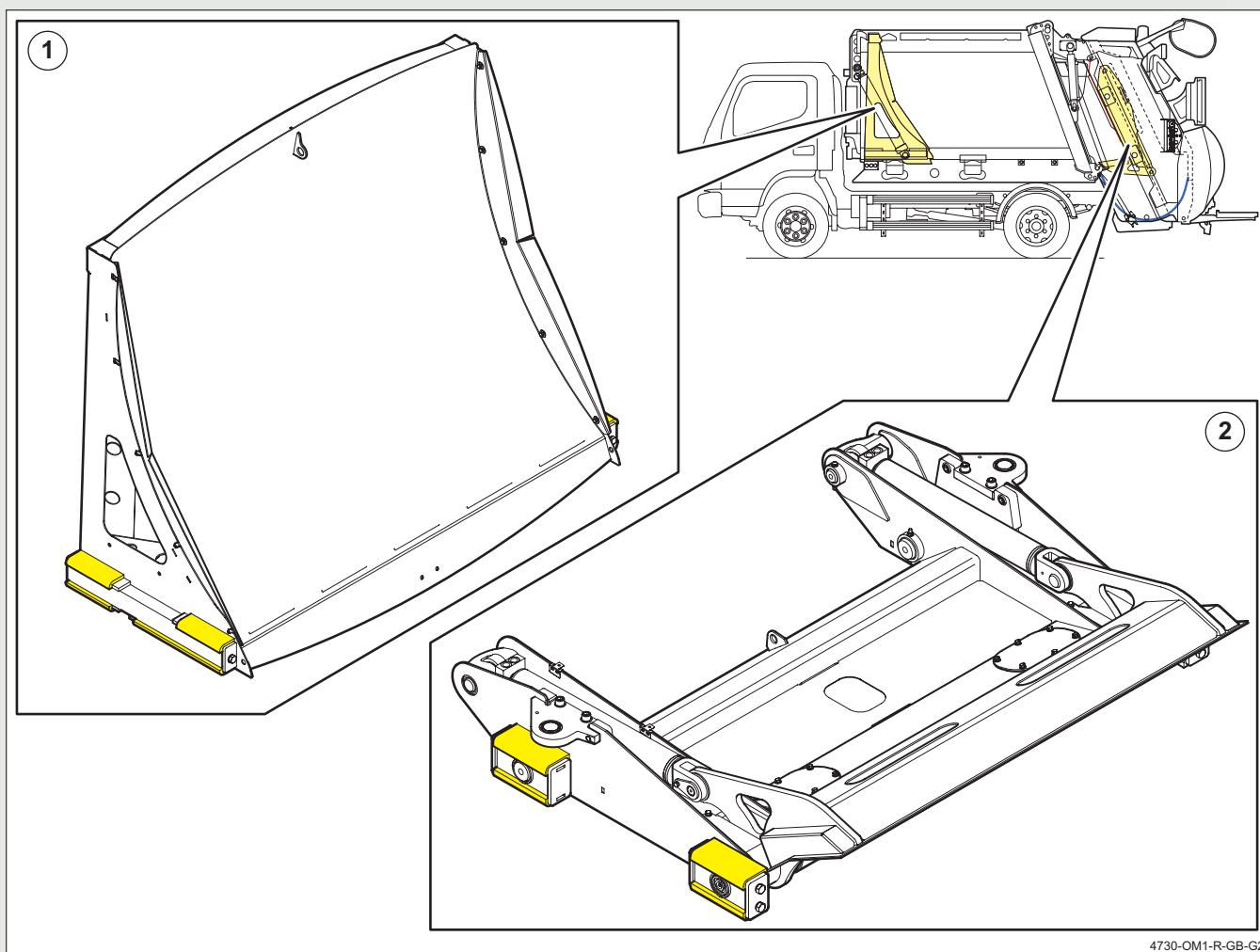
# PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

## 6.12 24 MĚSÍČNÍ (4800 PROVOZNÍCH HODIN) SERVISNÍ OPERACE

Následující servisní operace by měly být prováděny každé 2 roky (4800 provozních hodinů) nebo častěji, pokud je vozidlo pro sběr odpadu provozováno v náročných podmínkách.

Kromě denních servisních kontrol, týdenních servisních operací, šestitýdenních (300 provozních hodin), dvanáctitýdenních (600 provozních hodin) a dvanáctiměsíčních (2400 provozních hodin) servisních operací by se měly provádět následující servisní operace.

1. Vyměňte posuvné bloky vytlačovacího štítu (1).
  - Postup naleznete v dílenské příručce řady Olympus Mini.
2. Vyměňte posuvné bloky nosné desky (2).
  - Postup naleznete v dílenské příručce řady Olympus Mini.



4730-OM1-R-GB-G2



## OBSAH

7	PROVOZNÍ ÚDRŽBA .....	7-2
7.1	POJISTKY A RELÉ .....	7-2
7.2	OBRAZOVKA ÚDRŽBY .....	7-4
7.2.1	ZADÁNÍ HESLA .....	7-5
7.2.2	ÚPRAVA HODIN/KALENDÁŘE .....	7-6

# PROVOZNÍ ÚDRŽBA

## 7 PROVOZNÍ ÚDRŽBA

### 7.1 POJISTKY A RELÉ

Elektrická rozvodná skříňka s pojistkami a relé je umístěna v levé přední části karoserie. Ve spodním vnějším rohu je otočný a ve sklopené poloze ho drží plynová vzpěra dole a zajišťovací závlačka nahoře.

#### Přístup k pojistkám a relé:

1. Zajistěte vozidlo proti pohybu (viz „1.2 Zajištění vozidla proti pohybu před servisními úkony“ na straně 1-3).
2. Uvolněte zajišťovací závlačku (1).
3. Vytáhněte elektrickou rozvodnou skříň směrem ven (2).
4. Odjistěte kryt a spusťte jej (3).
5. Vyšroubujte šrouby zajišťující přístupové dveře a otevřete je (4).

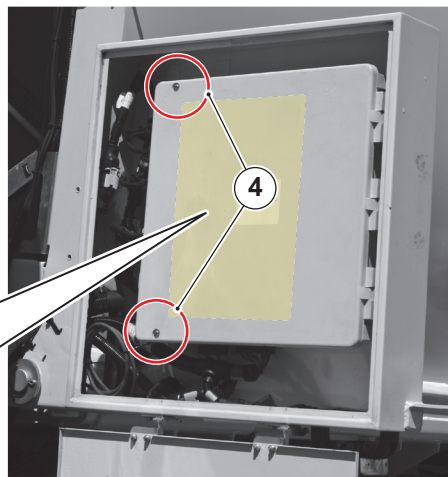
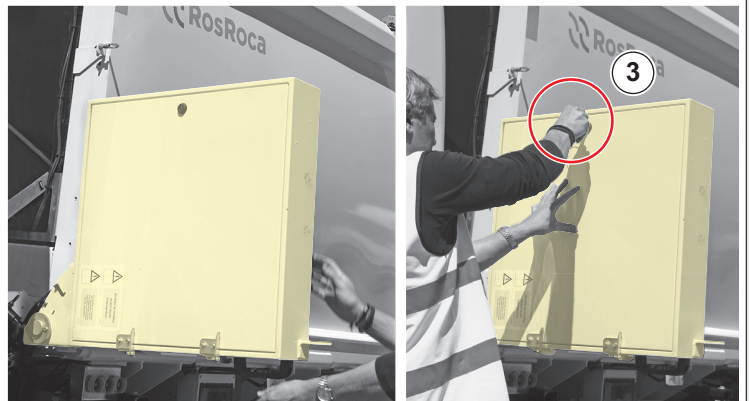
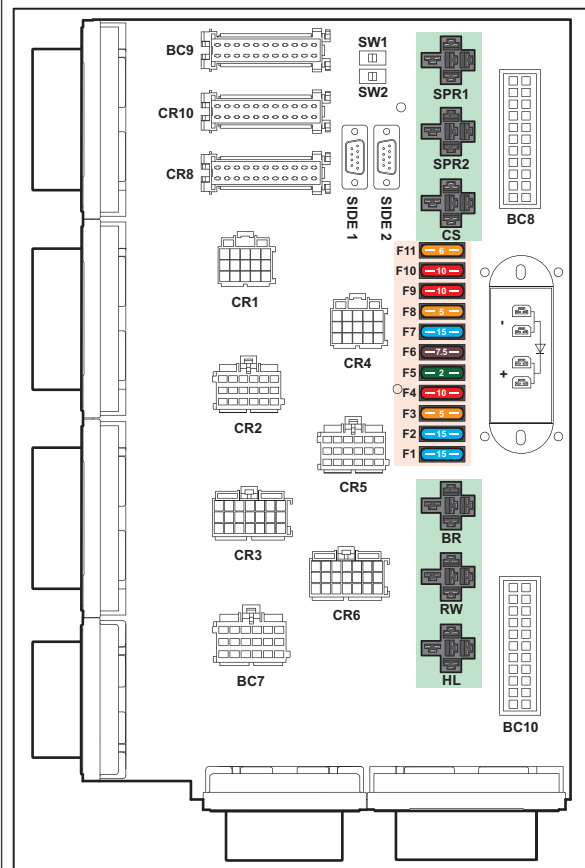
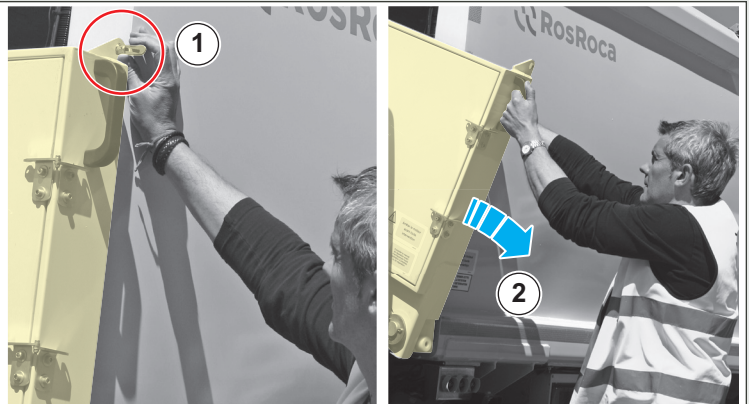
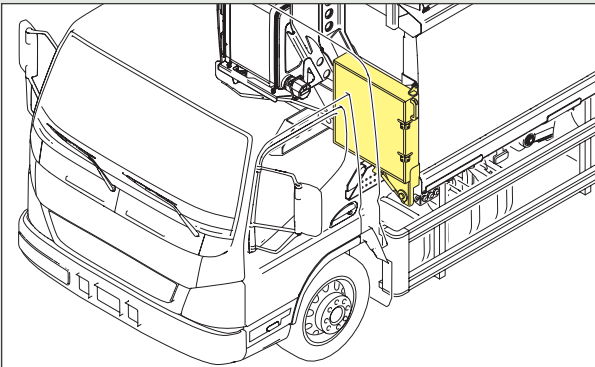
#### Pojistky

POJISTKA	FUNKCE	VÝKON POJISTKY
F11	Snímače a ovládací tlačítka.	5A
F10	Rezervní.	10A
F9	Rezervní.	10A
F8	Kamera zadního pohledu.	5A
F7	Výstupy řídicí jednotky.	15A
F6	Zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad.	7,5A
F5	Vstupy řídicí jednotky.	2A
F4	Možnosti.	10A
F3	Možnosti pracovní světla.	5A
F2	Zadní pracovní světla.	15A
F1	Výstražné majáky.	15A

#### Relé

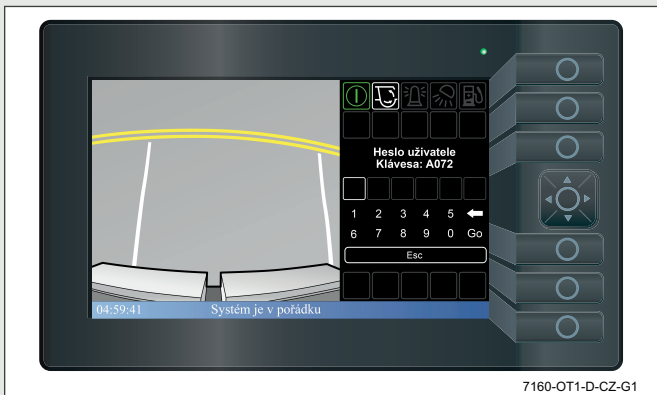
RELÉ	FUNKCE
SPR1	Náhradní relé.
SPR2	Náhradní relé.
CS	Relé pro výběr ovládacího panelu.
BR	Relé varovného majáku.
RW	Relé pracovního světla.
HL	Relé osvětlení zásobníku.

## Hlavní skříňka karoserie



4687-OM1-R-GB-G2

## 7.2 OBRAZOVKA ÚDRŽBY



Obrazovka údržby je brána chráněná heslem, která umožňuje autorizovaným technikům přístup k obrazovkám, kde lze provádět změny konfigurace systému.

### Pro přístup k obrazovce údržby:

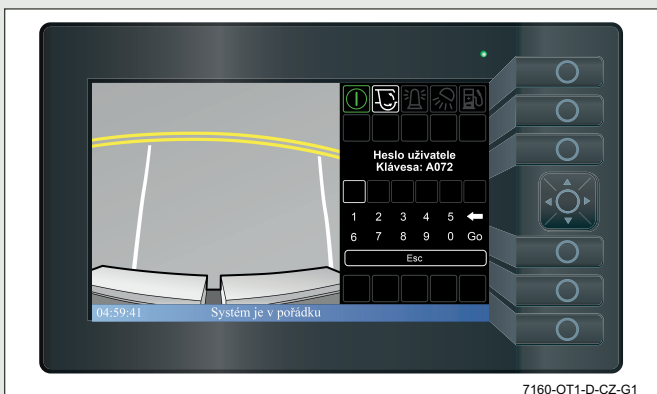
Pomocí šipek nahoru a dolů na kurzoru zvýrazníte možnost „Technické menu“ a stisknete tlačítko uprostřed kurzoru pro výběr.



Na obrazovce s heslem se nyní zobrazí požadavek na zadání uživatelského hesla, které je třeba správně zadat pomocí šipek nahoru a dolů na kurzoru. To se provádí tak, že zvýrazníte správné číslo a poté stisknutím tlačítka uprostřed kurzoru vyberete zvýrazněné číslo.



„Klíč hesla“ uživatele se změní při každém opuštění nebo výběru technického menu.



### Pro opuštění nabídky obrazovky údržby:

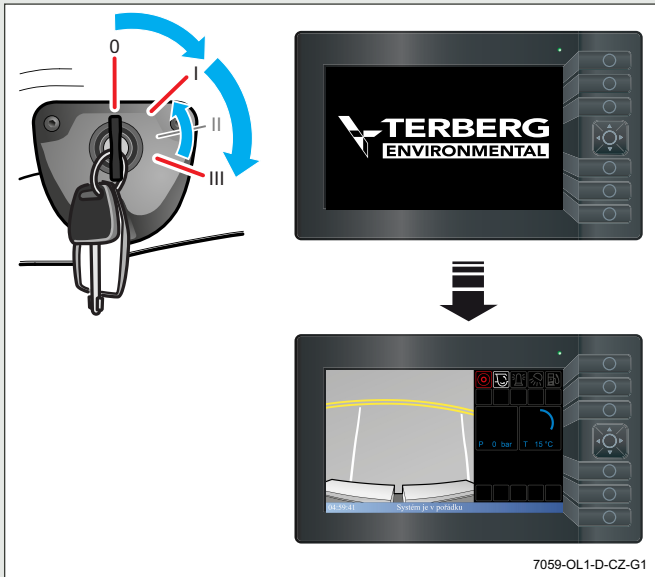
Pomocí kurzorových šipek nahoru a dolů vyberte šipku pro vrácení. Následně stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru pro návrat do hlavní obrazovky.



## 7.2.1 ZADÁNÍ HESLA

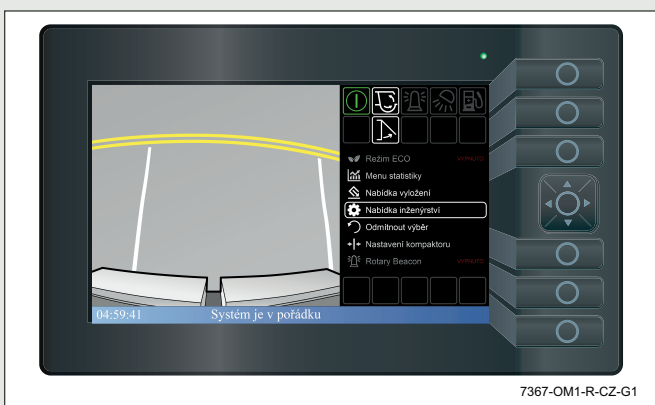
Pro zadání hesla k přístupu na obrazovku „Údržba“.

1. Zkontrolujte, zda je vozidlo zastaveno a je zatažena parkovací brzda, tlačítko řídicího systému nastavy je stlačeno a karosérie je vypnuta. Vypněte zapalování.
2. Zapněte zapalování a počkejte, až se ovládací panel kabiny inicializuje.

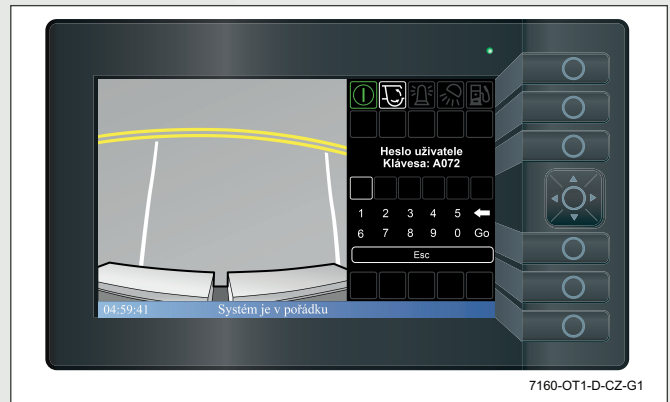


- Měla by se zobrazit obrazovka „Systém korby vypnutý“.

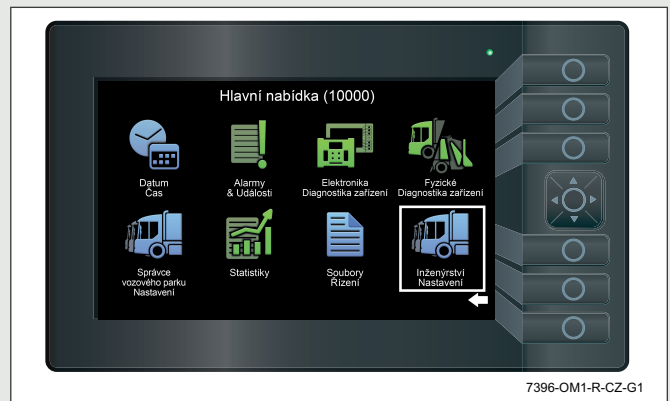
3. Pomocí šipek nahoru a dolů na kurzoru zvýrazněte položku „Technické menu“ a poté stisknutím tlačítka uprostřed kurzoru vyberte možnost „Technické menu“.



- Měla by se zobrazit obrazovka „Heslo“.



4. Pomocí šipek na kurzoru vyberte čísla potřebná k zadání „Klíče hesla uživatele“.
  - Všechna hesla se skládají ze 6 číslic od 0 do 9.
  - Při zadávání každého čísla se čtverec mění z černé na bílou tečku.
  - Na obrazovce se zobrazí domovská obrazovka údržby.



# PROVOZNÍ ÚDRŽBA

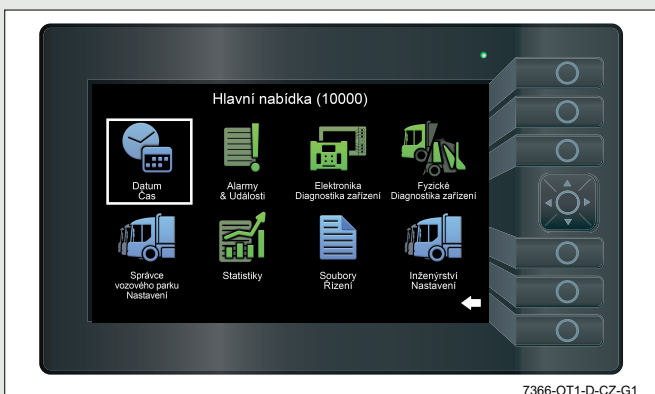
## 7.2.2 ÚPRAVA HODIN/KALENDÁŘE

Úprava hodin a/nebo kalendáře lze provést pouze na obrazovce „Údržba“ chráněné heslem.

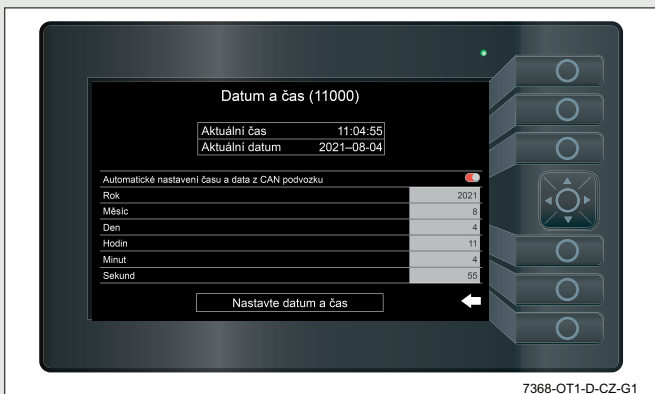


Následující kroky platí pro změnu roku, měsíce, dne, hodiny, minuty a sekundy.

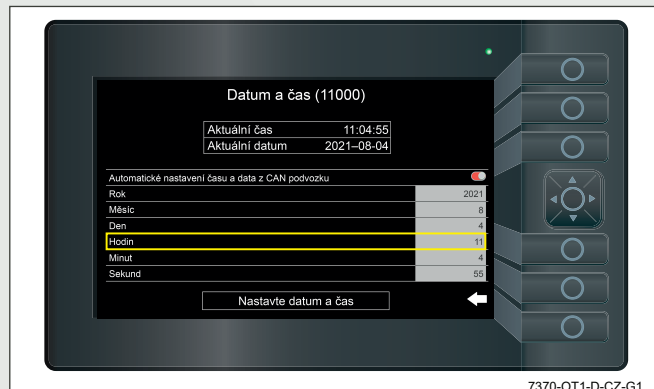
5. Pomocí kurzorových šipek nahoru a dolů vyberte možnost „Datum a čas“. Po zvýraznění ikony stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru a vyberte tuto možnost.



6. Zobrazí se obrazovka nastavení data a času.



7. Pomocí šipek nahoru a dolů na kurzoru zvýrazněte část, kterou chcete změnit.



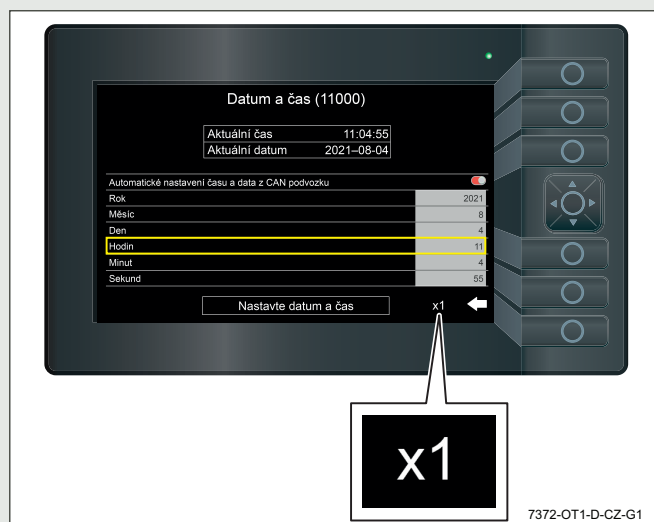
Když je zvýrazněna část, kterou chcete změnit, stiskněte pro výběr tlačítko uprostřed kurzoru.

Po výběru se v pravém dolním rohu obrazovky zobrazí „x1“.

Tuto hodnotu lze změnit stisknutím šipky doleva nebo doprava na kurzoru.

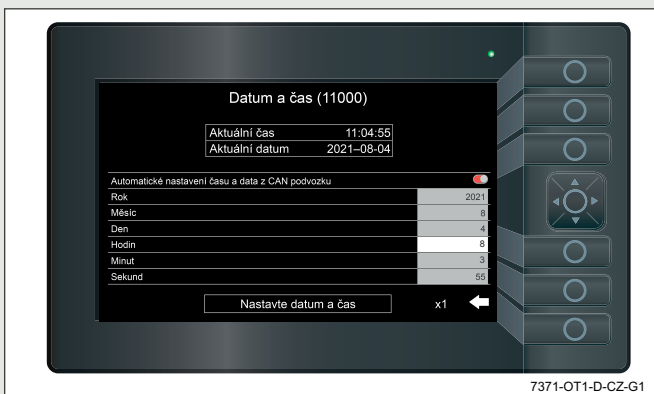
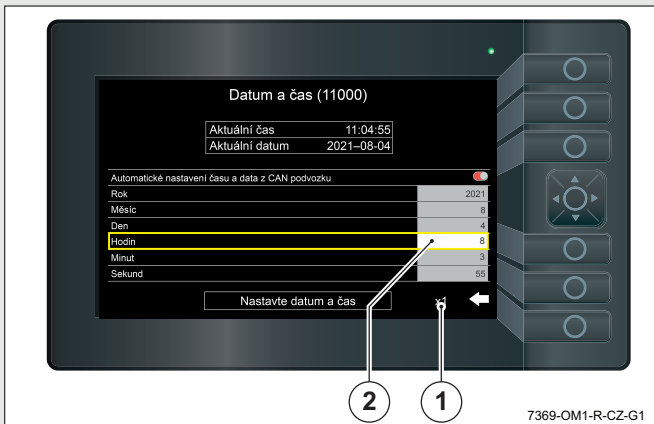
Níže uvedené hodnoty se vztahují k číslici, která bude změněna ve vybrané sekci.

- x1 změní první číslici zprava.
- x10 změní druhou číslici zprava.
- x100 změní třetí číslici zprava.
- x1000 změní čtvrtou číslici zprava.
- x10000 změní pátou číslici zprava.



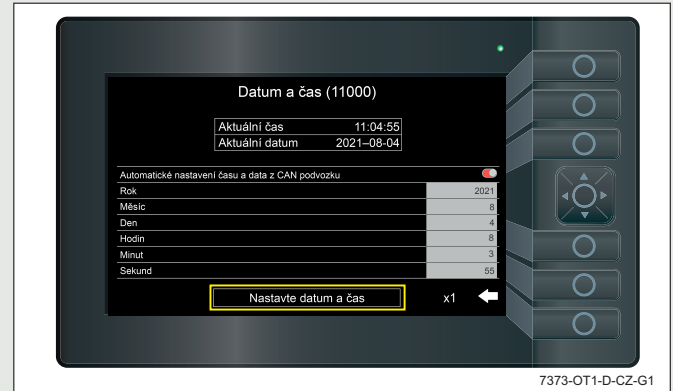
8. Po výběru hodnoty (1) stiskněte šipky nahoru nebo dolů a změňte číslo ve vybrané části (2). Barva za číslem se změní na bílou.

Po výběru správné hodnoty stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru pro potvrzení vybrané hodnoty. Barva nyní zžedne a žlutý zvýrazňovací rámeček zmizí.

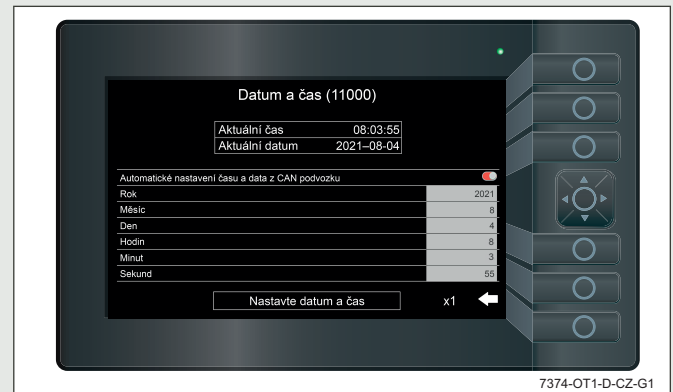


9. Po změně všech hodnot, které vyžadují změnu, pomocí výše uvedených kroků zvýrazněte pomocí šipek nahoru a dolů na kurzoru položku „Nastavit datum a čas“.

Stisknutím tlačítka uprostřed kurzoru „vyberte“ a potvrďte vybrané hodnoty.



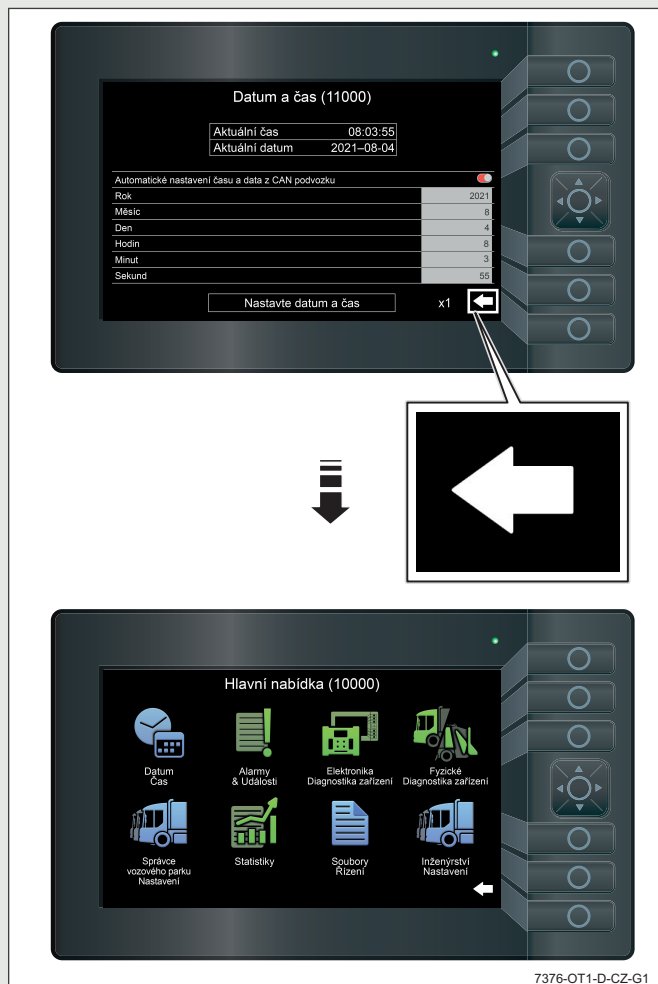
10. Po výběru možnosti „Nastavit datum a čas“ stisknutím tlačítka uprostřed kurzoru se datum a čas v horní části obrazovky změní tak, aby odpovídaly dříve vybraným hodnotám v pravé části obrazovky.



# PROVOZNÍ ÚDRŽBA

11. Chcete-li se vrátit na obrazovku „Hlavní menu“, pomocí šipek na kurzoru zvýrazněte šipku v pravém dolním rohu obrazovky.

Obrazovka se vrátí na obrazovku „Hlavní menu“.

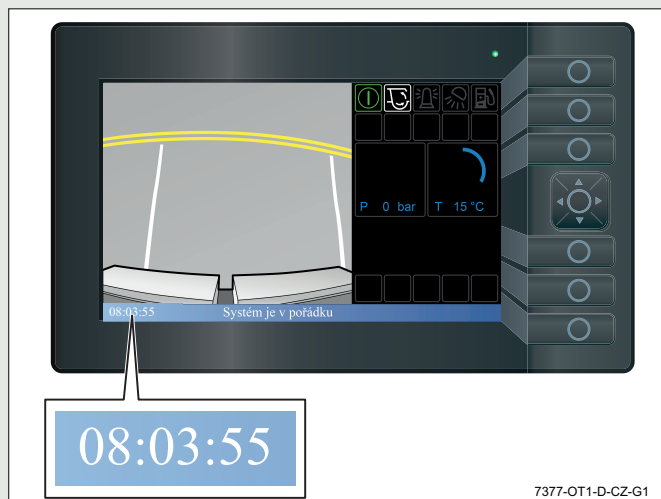


12. Pomocí šipek na kurzoru zvýrazněte šipku v pravém dolním rohu obrazovky, po jejím zvýraznění stiskněte tlačítko uprostřed kurzoru a vraťte se na hlavní obrazovku.





13. Vypněte zapalování.
14. Zapněte zapalování.
15. Po inicializaci se hodnoty hodin a kalendáře zobrazené na obrazovce změní na nové nastavení.



TATO STRÁNKA BYLA ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA PRÁZDNÁ

## OBSAH

8	GENERAL SPECIFICATION DATA.....	8-3
8.1	EU DECLARATION OF CONFORMITY .....	8-3
8.2	BODY IDENTIFICATION LABEL .....	8-4
8.3	TYPICAL OPERATION TIMES .....	8-4
8.3.1	CYCLE TIME .....	8-4
8.3.2	EJECTION PLATE .....	8-4
8.3.3	TAILGATE RAISE/LOWER.....	8-4
8.4	NOISE LEVEL.....	8-4
8.5	HYDRAULIC PRESSURES.....	8-4
8.6	ACOUSTIC PRESSURE.....	8-4
8.7	VIBRATION LEVELS - FOOTBOARDS AND HANDLES .....	8-4
8.8	HYDRAULIC OILS AND GREASES .....	8-5
8.9	DIMENSIONS.....	8-6



TATO STRÁNKA BYLA ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA PRÁZDNÁ

## 8 OBECNÉ SPECIFIKAČNÍ ÚDAJE

### 8.1 EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

#### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



#### ROS ROCA

Address: Avda. Cervera s/n - 25300 Tàrrega - Lleida (Spain)

Potvrzuje, že stroj : Korpus sběru odpadu

Typ : Olympus Mini

Kapacita (objem) :

Sériové číslo (sériové číslo sady) :

Vybavený : Zvedací zařízení ROS ROCA

Typ : Mini CE / Zdvihák na tyče Mini CE

Podvozek :

Sériové číslo podvozku :

Měsíc a rok výroby :

Vyhovuje základním požadavkům na zdraví a bezpečnost dle Směrnice o strojích 006/42/ES ze dne 17. května 2006, Směrnice CEM 2014/30/EU a Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU.

Vyhovuje všeobecným požadavkům norem EN 1501-1 + A1: 2015 a 1501-5: 2011. Vyhovování tohoto sestavení je zajištěna prostřednictvím certifikátu o typovém Prohlášení, který byl udělen organizací APAVE umístěnou na adrese '191 rue de Vaugirard 75738 PARIS Cedex 15'. Testování a ověřování byly provedeny na konci výroby.

Pan Ramon Aparicio ze společnosti Ros Roca je osoba oprávněná sestavit Technický soubor.

Tarrega, (Date)  
Ramon Aparicio  
Operations Manager

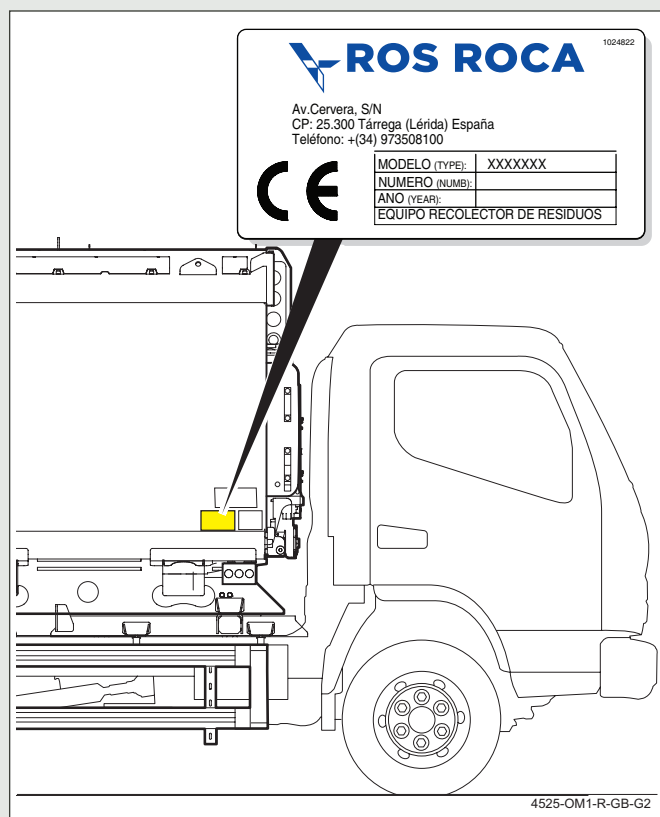
# OBECNÉ SPECIFIKAČNÍ ÚDAJE

## 8.2 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK NÁSTAVBY

Identifikační štítek nástavby je připevněn k přední části nástavby v pravém dolním rohu.

Informace na štítku jsou uvedeny níže:

- Kategorie stroje / Typ nástavby.
- Výrobní číslo.
- Objednávací číslo.
- Rok výroby.



## 8.3 TYPICKÁ DOBA PROVOZU

### 8.3.1 DOBA CYKLU

Doba cyklu s prázdnou nakládací částí = 15 až 16 sekund.

### 8.3.2 VYTLAČOVACÍ ŠTÍT

Chod vytlačení = 25 – 35 sekund.



Doba vytlačovacího štítu je kvůli tření na drahách přibližná.

Doba se může lišit v závislosti na velikosti karosérie a typu odpadu.

### 8.3.3 ZVEDNUTÍ/SPUŠTĚNÍ NAKLÁDACÍ ČÁSTI

Zvednutí nakládací části = 17 – 21 sekund.

Spuštění nakládací části = 22 – 28 sekund.

## 8.4 HLADINA HLUKU

Maximální úroveň akustického tlaku A na pracovištích obsluhy je nižší nebo rovna 104 dB(A).

## 8.5 HYDRAULICKÉ TLAKY



### VAROVÁNÍ:

Pokud dojde k závadě mechanismu nebo jsou doby fungování nepravdivé, nahláste závadu neprodleně nadřízenému. Nepokoušejte se provádět žádné hydraulické úpravy, protože tím ohrožujete bezpečnost a rušíte veškeré záruky se společností Terberg Environmental.

## 8.6 AKUSTICKÝ TLAK

Hladina akustického tlaku:  $L_{WA} = 105$  dB (A).

- Zpráva CV16030115.

## 8.7 ÚROVEŇ VIBRACÍ – STUPÁTKA A RUKOJETI

Hladiny vibrací na stupátkách a rukojetích nepřekračují  $0,5$  m/s<sup>2</sup>.

- Zpráva 20476-02-03-2015-1112-CF.

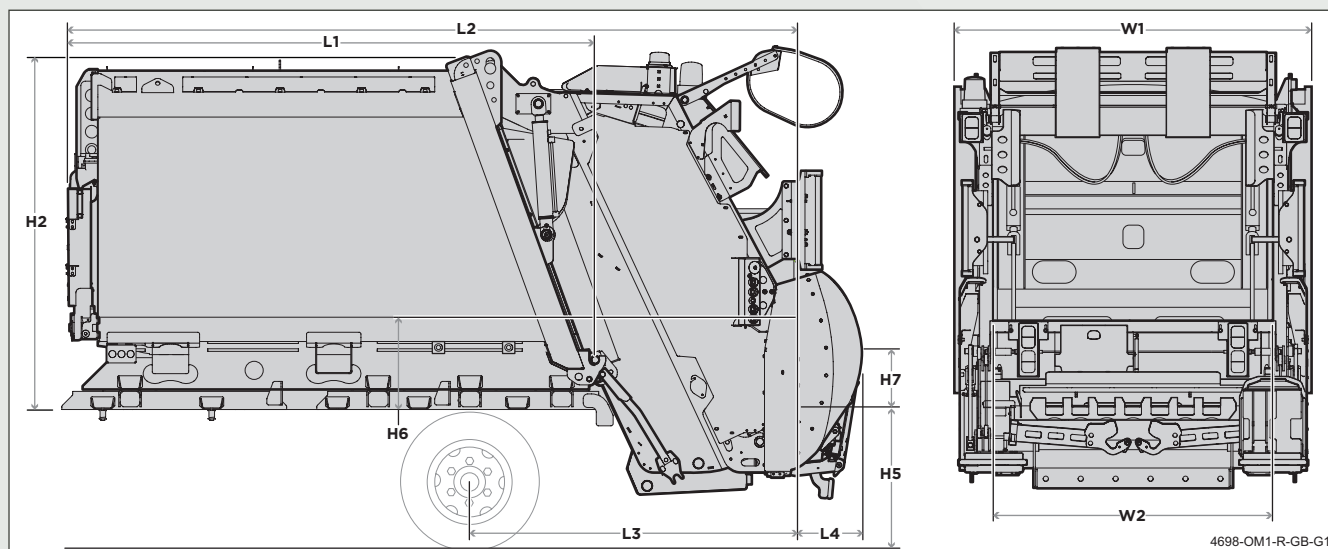
## 8.8 HYDRAULICKÉ OLEJE A MAZIVA

DOPORUČENÝ HYDRAULICKÝ OLEJ		
TEPLOTNÍ ROZSAH	Třída ISO	ISO typ oleje
-30° až +80°	VG 46	HL minerální olej podle normy UNE-EN ISO 6743-4: 2002.

DOPORUČENÁ MAZIVA	
Použití	Technické údaje výrobce
Všeobecné mazání.	Shell Retinax A BP Energol LS2 nebo L2 Castrol LM Total EP2 Energol HLP32.
Otočné čepy nosné desky/lisu.	Fuchs Renolit Aqua 2 nebo mazivo podobné DEF STAN 91-34/1.

# OBECNÉ SPECIFIKAČNÍ ÚDAJE

## 8.9 ROZMĚRY



MODEL	OL-MINI-6	OL-MINI-7	OL-MINI-8
Celková hmotnost podvozku (TN) (1).	7,5 – 8	8,5 – 9	10
Doporučený rozvor.	2700 – 2900	3100 – 3350	3500 – 3800
Doporučená výška podvozku (mm).	700 – 800		
Užitný objem karoserie (m <sup>3</sup> ).	6	7	8
Hmotnost otevřená zadní část (kg).	3040	3134	3219
Stupátka a držáky (kg).	110		
L1 Délka podlahy karoserie (mm).	2915	3315	3715
L2 Celková délka – bez zvedáku (mm).	4030	4430	4830
L3 Maximální převis – bez zvedáku (mm).	1975		
H2 Výška karoserie včetně pomocného rámu (mm) (2).	1900		
H6 Výška hřebenové lišty v závislosti na výšce podvozku (mm) (3).	405		
H7 Výška od základny podvozku k plošině (mm) (3).	200		
W1 Maximální vnější šířka (mm).	2000		
W2 Vnitřní šířka zadních dveří bez zvedáku kontejnerů (mm).	1600		
Objem násypky (m <sup>3</sup> ).	1		
Povrchový tlak lisu (kg/cm <sup>2</sup> ).	2,3		
Kontrola doby cyklu zhutňovacího mechanismu.	15		
Absorpční rychlost (m <sup>3</sup> /min).	2,5		
Zvedák.	Tyčový zvedák		
Zvedací kapacita (kg).	500		
Hmotnost zvedáku včetně ramen DIN (kg).	250		
L4 Převis zvedáku (mm).	360		
H5 Výška hřebene zvedáku (mm). Pro doporučenou výšku podvozku.	820 – 875		



Pokud není uvedeno jinak, všechny rozměry jsou jmenovité, v mm a představují nenaložené vozidlo bez zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad a dodávané se standardními pneumatikami; průhyb pneumatik není započítán. U vozidel vybavených volitelným vzduchovým odpružením se mohou výšky lišit. Veškeré technické údaje podléhají výrobním tolerancím. Dodatečné vybavení může změnit uvedené rozměry.



## OBSAH

9	DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE .....	9-2
---	----------------------------	-----

# DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

## 9 DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

### **Doplňující informace / Poznámky provozovatele**

Tato stránka byla úmyslně ponechána prázdná, aby bylo možné dopisovat informace, které je třeba zahrnout do návodu, respektive pro poznámky provozovatele.

## **Doplňující informace / Poznámky provozovatele**

Tato stránka byla úmyslně ponechána prázdná, aby bylo možné dopisovat informace, které je třeba zahrnout do návodu, respektive pro poznámky provozovatele.

# DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

## **Doplňující informace / Poznámky provozovatele**

Tato stránka byla úmyslně ponechána prázdná, aby bylo možné dopisovat informace, které je třeba zahrnout do návodu, respektive pro poznámky provozovatele.

## **Doplňující informace / Poznámky provozovatele**

Tato stránka byla úmyslně ponechána prázdná, aby bylo možné dopisovat informace, které je třeba zahrnout do návodu, respektive pro poznámky provozovatele.

# DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

## **Doplňující informace / Poznámky provozovatele**

Tato stránka byla úmyslně ponechána prázdná, aby bylo možné dopisovat informace, které je třeba zahrnout do návodu, respektive pro poznámky provozovatele.

## C

## Čištění — 5-3

Čištění jednotek světelné clony — 5-6

Čištění nádrže na výluhy — 5-6

Každodenní čištění — 5-5

Mytí tlakovou vodou — 5-6

Odtok karosérie — 5-4

Odtoky — 5-4

Odvodnění zadní nakládací části — 5-4

## D

## Denní kontroly — 3-3

Denní bezpečnostní kontrola – bezpečnostní světelná clona — 3-28

Denní kontrola bezpečnosti – korba pro sběr odpadu — 3-3

Denní kontrola bezpečnosti – zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad (volitelná výbava) — 3-24

## Doplňující informace — 9-2

## E

## EU prohlášení o shodě — 8-3

## H

## Hladina oleje hydraulického systému — 4-3

Pro kontrolu hladiny oleje hydraulického systému — 4-3

Doplňování hydraulického oleje — 4-8

## O

## Obecné specifikační údaje — 8-3

Hladina hluku — 8-4

Hydraulické oleje a maziva — 8-5

Hydraulické tlaky — 8-4

Rozměry — 8-6

Typická doba provozu — 8-4

Doba cyklu — 8-4

Vytlačovací štít — 8-4

Zvednutí/spuštění nakládací části — 8-4

## Ochrana zdraví a bezpečnost — 2-3

Bezpečnostní opatření a ochrana pracovníků — 2-4

Ochranný oděv — 2-4

Osobní hygiena — 2-4

Bezpečnostní opatření a postupy v dílně — 2-7

Bezpečnostní listy materiálů — 2-7

Čištění zařízení — 2-10

Čistota na pracovišti — 2-8

Horké součásti — 2-9

Kontaktu se zbytky plastických hmot po požáru — 2-11

Obecné bezpečnostní pokyny pro dílnu — 2-8

Ochrana součástí vozidla při broušení, vrtání a svařování — 2-9

Odpovědný technik, držitel klíče — 2-8

Opatření pro ochranu životního prostředí — 2-10

Palivo, olej, maziva, odmašťovač a filtry — 2-11

Pohyblivé nebo rotující části — 2-9

Práce s vozidlem „za chodu“ — 2-9

Přístupové a zvedací zařízení — 2-10

Rozpouštědla — 2-11

Ruční manipulace a přenášení břemen — 2-10

Spojovací prvky — 2-9

Svařování na vozidle nebo v jeho blízkosti — 2-9

Zajištění vozidla proti pohybu — 2-8

Bezpečnostní symboly, varování, upozornění a poznámky — 2-3

Elektrické systémy vozidla — 2-12

Odpojení a opětovné připojení elektrických součástí — 2-13

Všeobecná bezpečnostní opatření — 2-12

Hydraulické a pneumatické systémy — 2-14

Uvedení vozidla zpět do provozu — 2-14

Mytí vozidla — 2-12

Mytí tlakovou vodou — 2-12

Použití těchto pokynů — 2-3

Práce ve výškách — 2-5

První pomoc a nouzové ošetření — 2-6

# INDEX

- Kontakt s tekutinami a/nebo požítí — **2-6**
- Lékárnička první pomoci v dílně — **2-6**
- Otrava oxidem uhelnatým — **2-6**
- Popáleniny — **2-6**
- Řezné rány a zranění — **2-6**
- Svařování na vozidle nebo v jeho blízkosti — **2-13**
- Úvod — **2-3**
- Vyškolení pracovníci — **2-3**

## P

### Plánovaná údržba — **6-3**

- 6týdenní (300 provozních hodin) servisní operace — **6-10**
  - Kontroly dílů hydraulického systému — **6-13**
  - Kontroly elektrického systému — **6-13**
  - Kontroly posuvného bloku — **6-14**
  - Kontroly zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad — **6-15**
  - Vyčistěte bezdotykové spínače zadní nakládací části — **6-12**
  - Zkontrolujte bezpečnost upevňovacích šroubů karoserie — **6-11**
- 12měsíční (2400 provozních hodin) servisní operace — **6-19**
  - Vyměňte filtrační prvky hydraulického oleje a odvzdušňovacího filtru — **6-19**
  - Vyměňte olej hydraulického systému — **6-19**
- 12týdenní (600 provozních hodin) servisní operace — **6-16**
  - Jednotka ručního mytí (volitelné) — **6-17**
  - Kontrola doby cyklu zhutňovacího mechanismu — **6-18**
  - Kontrola doby spuštění nakládací části — **6-18**
  - Kontroly karoserie — **6-16**
  - Kontroly nakládací části — **6-16**
  - Kontroly zařízení pro zvedání kontejnerů na odpad — **6-17**
  - Pohon vývodového hřídele (volitelné) — **6-17**
  - Provozní kontrola — **6-17**
- 24měsíční (4800 provozních hodin) servisní operace — **6-20**
- Mazání — **6-6**
- Pravidelná údržba — **6-3**
- Provozní údržba — **6-3**

- Shrnutí údržby – karoserie — **6-4**
- Týdenní servisní operace — **6-9**
  - Promažte závěsy a spoje — **6-9**
  - Vyčistěte karoserii a nakládací část — **6-9**

Úvod — **6-3**

Varování — **6-3**

### Provozní údržba — **7-2**

- Obrazovka údržby — **7-4**
  - Úprava hodin/kalendáře — **7-6**
  - Zadání hesla — **7-5**
- Pojistky a relé — **7-2**

## U

### Úvod — **1-3**

- Bezpečnostní opatření — **1-3**
- Zajištění vozidla proti pohybu před servisním úkonem — **1-3**

## V

### Výstražné štítky — **3-30**